

# HEGAU KURIER

**INFO**  
**Kommunal**  
Verlag + Drucksachenservice  
Jahnstraße 40 · Engen



Amtsblatt der Stadt und der Verwaltungsgemeinschaft Engen

Auflage: 9.400

41. Jahrgang

**Nr. 52**

23. Dezember 2015



**INFO**  
**Kommunal**  
Verlag + Drucksachenservice

wünscht allen Leserinnen und Lesern des *Hegaukurier* sowie seinen treuen Anzeigenkunden und Geschäftspartnern ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr. Wir bedanken uns herzlich für die gute Zusammenarbeit und vertrauen auf eine harmonische Fortsetzung in 2016.

## Veranstaltungen

**Stadt Engen**, Gutenachtgeschichte zum Advent, ab drei Jahren, 23. Dezember, 17.30 Uhr, Stadtbibliothek  
**Wochenmarkt**, Donnerstag, 24. Dezember, 8-12 Uhr, Marktplatz  
**Reset production**, A Musical Christmas, Samstag, 26. Dezember, 20 Uhr, Neue Stadthalle  
**Stadt Engen und Udo Krummel + Team**, 5. Engener Weihnachtsbilderbuch »Der Weihnachtsstern«, Sonntag, 27. Dezember, 16 Uhr, Kornhaus  
**Musikverein Welschingen**, Theaterabend, Samstag, 2. Januar, 19.30 Uhr, Hohenhewenhalle  
**KOKO & DTK Entertainment GmbH**, ABBA Gold - The Concert Show, Dienstag, 5. Januar, 20 Uhr, Neue Stadthalle  
**Schützenverein Anselfingen**, Dreikönigsschießen, Mittwoch, 6. Januar, 9-12 Uhr, Schützenhaus Anselfingen  
**Hundesportverein**, Rudelspaziergang, Mittwoch, 6. Januar, 14 Uhr, Vereinsgelände  
**Oldtimerverein Engen**, Oldtimer-Stammtisch, Freitag, 8. Januar, 20 Uhr, Oldtimermuseum  
**Narrenzunft Engen**, Fasnachtseröffnung, Samstag, 9. Januar, 20 Uhr, Kath. Gemeindezentrum  
**Theatergruppe Neuhausen**, Theateraufführung, 9./10. Januar, 19.30 Uhr (Sa.), 19 Uhr (So.), Bürgerhaus Neuhausen  
**Stadt Engen**, Neujahrsempfang mit Bürgerehrung, Sonntag, 10. Januar, 16 Uhr, Neue Stadthalle  
**DRK Engen**, Blutspende, Montag, 11. Januar, 14 Uhr, Neue Stadthalle  
**Stadt Engen**, Traumstunde: »Lisa will einen Hund«, ab vier Jahre, Montag, 11. Januar, 15 Uhr, Stadtbibliothek

## Abfalltermine

Mittwoch,	23.12.	Restmüll Engen und Ortsteile
Montag,	28.12.	Gelber Sack Ortsteile
Dienstag,	29.12.	Gelber Sack Engen
Montag,	04.01.	Biomüll Ortsteile
Dienstag,	05.01.	Biomüll Engen
Montag,	11.01.	Blaue Tonne Engen und Ortsteile
Dienstag,	12.01.	Christbaumabholung Engen und Ortsteile
Mittwoch,	13.01.	Problemstoffsammlung 10.15-12.15 Uhr, Barga, altes Rathaus 12.45-14.45 Uhr, Welschingen, Hohenhewenhalle 15-18 Uhr, Engen, Eugen-Schädler-Straße
Montag,	18.01.	Biomüll Ortsteile
Dienstag,	19.01.	Biomüll Engen
Mittwoch,	20.01.	Restmüll Engen und Ortsteile
Samstag,	23.01.	Elektroniksrott-Kleingeräte 8-12 Uhr, Engen, Eugen-Schädler-Straße

Nähere Infos beim Müllabfuhrzweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/931561, [www.mzv-hegau.de](http://www.mzv-hegau.de)

Glascontainerentsorgung: Firma SITA Süd GmbH, Hotline 0180/1888811.

**Gelbe Säcke:** erhältlich bei Ulla's Stoffidee, Vorstadt 13

## Übrigens ...

... wurde das eindrucksvolle Bild auf der Titelseite der *Hegaukurier*-Weihnachtsausgabe mit den aus dem Nebel ragenden Hegau-Vulkanen vor der Alpenkulisse freundlicher Weise von *Hegaukurier*-Leser Bernhard Albrecht zur Verfügung gestellt.

**Gabriele Hering**

## Die wichtigsten Termine im Januar

**2. Januar**, 19.30 Uhr, Hohenhewenhalle Welschingen Theaterabend/Musikverein Welschingen  
**5. Januar**, 20 Uhr, Neue Stadthalle Engen ABBA Gold - The Concert Show/KOKO & DTK Entertainment GmbH  
**6. Januar**, 9-12 Uhr, Schützenhaus Anselfingen Dreikönigsschießen/Schützenverein Anselfingen  
**9. Januar**, 20 Uhr, Kath. Gemeindezentrum Fasnachtseröffnung/Narrenzunft Engen  
**9./10. Januar**, 19.30 Uhr (Sa.), 19 Uhr (So.), Bürgerhaus Neuhausen, Theateraufführung/Theatergruppe Neuhausen  
**10. Januar**, 16 Uhr, Neue Stadthalle Engen Neujahrsempfang mit Bürgerehrung/Stadt Engen  
**11. Januar**, 14 Uhr, Neue Stadthalle Engen Blutspende/DRK Engen  
**11. Januar**, 15 Uhr, Stadtbibliothek Engen Traumstunde: »Lisa will einen Hund«, ab vier Jahren/Stadt Engen  
**14. Januar**, 19 Uhr, Neue Stadthalle Engen Bühnenprogramm: Patrick Heizmann/Injoy Fitness-Studio  
**14. Januar**, 19:30 Uhr, Städtisches Museum Engen + Galerie Vernissage zur Ausstellung von Siegi Teuter »keine masche« im FORUM REGIONAL/Stadt Engen  
**15. Januar**, 20 Uhr, Stadtbibliothek Engen Filmabend für Erwachsene/Stadt Engen  
**16. Januar**, 19 Uhr, Neue Stadthalle Engen Halli-Galli-Guggentreffen/Guggenmusik Bittelbrunner Glockkästuper  
**18. Januar**, 15.30 Uhr, Stadtbibliothek Engen Mit Zwei dabei: Lesung aus »Klumpedump und Schnickelschnack«/Stadt Engen  
**21. Januar**, 19.30 Uhr, Anne-Frank-Schulverbund, Werkrealschule, Jahreshauptversammlung/Nachbarn in Europa  
**22. Januar**, 19.30 Uhr, Städtisches Museum Engen + Galerie Vernissage zur Ausstellung von Manfred Müller-Harter »Allegorische Landschaften und kleine Geschichten von fast allem«/Stubengesellschaft  
**22.-24. Januar**, ganztags, Welschingen Narrentreffen/Rollizunft Welschingen  
**26. Januar**, 16.30 Uhr, Stadtbibliothek Engen Kinderkino ab acht Jahren/Stadt Engen  
**27. Januar**, 19 Uhr, Gasthaus »Bären« Welschingen Jahreshauptversammlung/Schwarzwaldverein Engen  
**28. Januar**, 20 Uhr, Stadtbibliothek Engen Elternforum: »Jungen brauchen klare Ansagen - und Mädchen?«, Vortrag von Dr. R. Winter, Diplompädagoge und Buchautor/Förderverein Stadtbibliothek Engen  
**29. Januar**, 19.30 Uhr, Schützenhaus Welschingen Jahreshauptversammlung/Sportschützenverein Welschingen



## Weihnachtsgrüße 2015

### **Liebe Bürgerinnen und Bürger,**

vor drei Jahren habe ich Ihnen in meinen Weihnachtsgrüßen noch die Freude über den Zusammenschluss der Kliniken im Landkreis zum Gesundheitsverbund Landkreis Konstanz und den damit erhofften Fortbestand des Standortes Engen im Sinne einer wohnortnahen medizinischen Versorgung zum Ausdruck gebracht. Diese Freude ist nach nur sehr kurzer Zeit einer großen Ernüchterung gewichen. So wurden ohne große Vorankündigung im Mai von der Geschäftsführung die stationären Abteilungen samt Verteilküche geschlossen und die Dienstleistungen an andere Standorte des Verbunds verlagert. Sorgen müssen wir uns auch um den Verbleib des Pflegeheimes im Gesundheitsverbund des Landkreises Konstanz machen. Umso mehr ist es nun Auftrag, den Beschluss des Gemeinderates zur Prüfung des Ausstiegs der Stadt Engen aus der Fördergesellschaft und einer damit verbundenen Rückübertragung der Gebäude voranzutreiben.

Noch mehr als die Vorgänge zu unserem Krankenhaus und Pflegeheim beschäftigt uns das Thema Zuwanderung von Flüchtlingen. Nach dem Einzug der ersten Flüchtlinge im Pfarrhaus in Welschingen Ende 2014 und der zwischenzeitlichen Belegung der Gemeinschaftsunterkünfte Badischer Hof und Richthofenstraße haben zwischenzeitlich rund 115 Menschen hier bei uns Zuflucht gefunden. Mit der vom Gemeinderat beschlossenen weiteren Unterkunft beim Bahnhof Neuhausen wird definitiv noch eine weitere Gemeinschaftsunterkunft mit vorerst 120 Plätzen im Stadtgebiet geschaffen werden. Somit wird die Stadt Engen das prognostizierte Aufnahmesoll von 225 Plätzen zum Ende 2016 erfüllt haben.

Diese Entwicklung macht vielen Menschen in Deutschland - aber auch in unserer Stadt - Sorgen, welche Folgen die stärkste Völkerwanderung seit dem Zweiten Weltkrieg für unsere Gesellschaft und für jeden Einzelnen hat. Diese Sorgen und manchmal auch Ängste nehme ich sehr ernst. So hat der Gemeinderat beschlossen, in einen breit angelegten Bürgerbeteiligungsprozess einzusteigen. Dieser wird sicherlich helfen können, Verständnis zu erzeugen und ein gedeihliches Mit- und Nebeneinander zu gewährleisten. Für ein friedvolles Zusammenleben der Kulturen sorgen auch die vielen unermüdlichen ehrenamtlichen Helfer der beiden Helferkreise in Welschingen und Engen. Diese erleichtern, egal ob als Paten, Unterstützer bei Sprachkursen, Helfer in der Kleiderkammer oder in sonstiger Art und Weise den Flüchtlingen den Start und das Leben in unserer Stadt vorbildlich. Sie sind auch unschätzbare Bindeglied zwischen unserer Stadtgesellschaft und den neuen Mitbürgerinnen und Mitbürgern. Ein besonderer Dank geht deshalb stellvertretend für alle Helferinnen und Helfer an die Sprecherinnen der Helferkreise, Manuela Dreher und Ina Böhm. Ich möchte die Gelegenheit auch nutzen, Sie als Bürgerinnen und Bürger dieser Stadt zu ermuntern, die Helferkreise in irgendeiner Art und Weise zu unterstützen und bestenfalls sich ebenfalls persönlich einzubringen in diese für uns alle nicht einfache Herausforderung.

Neben diesen beiden beherrschenden Themen hat sich aber weiterhin sehr vieles weiterentwickelt in unserer schönen und lebenswerten Stadt. So konnte zu Beginn des Jahres ein neuer Jugendgemeinderat gewählt werden, und dieser hat sich unter der Vorsitzenden Karen Bieler stark in die Entwicklung des neuen Jugendtreffs in den ehemaligen Räumlichkeiten der Sozialstation eingebracht. So konnte der neue Jugendtreff vor wenigen Tagen offiziell den Jugendlichen übergeben werden. Sofort nach Schließung des Badebetriebs erfolgte der Abbruch des Eingangs- und Sanitärbereichs im Erlebnisbad. Sofern der Winter es zulässt und die beauftragten Firmen die gesetzten Termine einhalten, dürfen sich die vielen Besucher unseres Erlebnisbades über moderne und baulich ansprechende neue Räumlichkeiten in der kommenden Badesaison freuen. Um dem demografischen Wandel entgegenzutreten zu können, hat die Stadt Engen jüngst einen Ausbildungsatlas erstellt, der mithelfen soll, dass unsere Betriebe zukunftsgerichtet qualitativ gutes Personal generieren können.

Unser Stadtteil Barga hat einen neuen Belag in der Ortsdurchfahrt erhalten. In diesem Zuge hat die Stadt Engen den kompletten Gehweg samt Randsteinen erneuert und erzeugt so ein schönes Ortsbild. Dieses wird nochmals dadurch optimiert, dass nun die Planungen zur Erlebbarmachung des Dorfbaches vorliegen und damit weitere ortsbildprägende Maßnahmen umgesetzt werden können. Ich hoffe sehr, dass die überörtlichen Behörden die seit langem geforderten verkehrsberuhigenden Maßnahmen noch ergreifen, um die Belastungen der Bargaer Bevölkerung zu lindern, und schließlich können wir endlich auch den Planungsauftrag für die Verbesserung der Internetversorgung auf den Weg bringen.

Es hätten sicherlich noch viele Maßnahmen an dieser Stelle aufgelistet gehört, was aber den Rahmen mehr als sprengen würde. Ich möchte vielmehr nochmals die Gelegenheit nutzen, in besonderem Maße denen, die sich über das ganze Jahr hinweg ehrenamtlich für die Mitmenschen in unserer Stadt einsetzen, auch im Namen der Mitglieder des Gemeinderates zu danken. Es gibt so viele Menschen in den verschiedensten Bereichen, denen ich zu Dank verpflichtet bin, dass man sie alle namentlich gar nicht aufführen kann. Allen ein herzlicher Dank und ein Vergelt' s Gott für ihren Einsatz zum Wohle der Menschen in dieser Stadt.

Ich wünsche Ihnen und Ihren Familien ruhige und besinnliche Weihnachtstage sowie ein friedliches und gesegnetes Weihnachtsfest. Für das Jahr 2016 wünsche ich Ihnen Erfolg, Zufriedenheit und vor allen Dingen Gesundheit.

Ihr



**Johannes Moser**  
Bürgermeister

Stadtbibliothek

**Weihnachtsferien  
bis 7. Januar**

Engen. Die Stadtbibliothek ist von Donnerstag, 24. Dezember, bis einschließlich Mittwoch, 6. Januar, geschlossen. Ab Donnerstag, 7. Januar (15 bis 18 Uhr), ist die Bibliothek wieder wie gewohnt geöffnet.

Die Stadtbibliothek bittet die Leser, ihre ausgeliehenen Medien rechtzeitig abzugeben oder sie gegebenenfalls zu verlängern.

Auch die Buchrückgabebox ist während der Urlaubszeit geschlossen.

Weihnachtsbilderbuch

**Letzte  
Aufführung**

Engen. Allen, die das diesjährige Weihnachtsbilderbuch im historischen Kornhaus noch nicht besuchen konnten, bietet sich am Sonntag, 27. Dezember, um 16 Uhr, noch einmal die Gelegenheit hierzu. Karten gibt es noch direkt vor der Veranstaltung im Kornhaus (Einlass ab 15.30 Uhr).

Wieder hat das Kornhausteam getextet, komponiert, ein neues Bühnenbild geschaffen und das gesamte Kornhaus in einen dunkelblauen Weltraum mit einer besteigbaren Rakete in der Saalmitte und zahlreichen Beleuchtungseffekten geschaffen.

Eine spannende, moderne und doch sehr märchenhafte Geschichte aus der Zukunft in einem beheizten Kornhaussaal bietet Unterhaltung für die ganze Familie.

Weitere Informationen unter [www.engen.de](http://www.engen.de).

Traumstunde

**Lisa will  
einen Hund**

Engen. Am Montag, 11. Januar, liest Bärbel Oetken die Geschichte der kleinen Lisa vor, die sich so sehr einen Hund wünscht. Die Traumstunde beginnt um 15 Uhr in der Stadtbibliothek und ist für Kinder ab vier Jahren geeignet.

Da die Teilnehmerzahl begrenzt ist, wird um Anmeldungen ab Donnerstag, 7. Januar, in der Bibliothek oder unter Telefon 07733/501839 gebeten. Die Veranstaltung dauert rund 45 Minuten und ist mit Bastelaktion. Ab sofort ist in der Bibliothek das neue Traumstundenprogramm für 2016 erhältlich oder auf der Homepage einsehbar unter [www.engen.de](http://www.engen.de) → Bibliothek

Zum Inhalt der Geschichte: Lisa wünscht sich nichts sehnlicher als einen Hund! Aber es gibt zu wenig Platz, und er kostet zu viel Zeit, sagen die Eltern.

Doch Lisa hat eine tolle Idee und beschließt, die Sache selbst in die Hand zu nehmen.

**»keine masche«**

Ausstellung von Siegi Treuter  
ab 15. Januar im Städtischen Museum

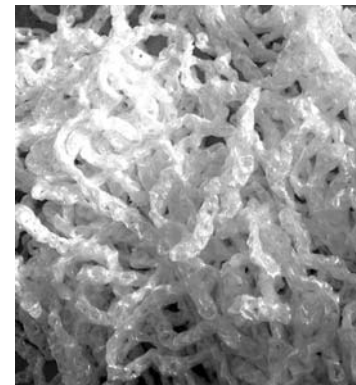
Engen. Am Donnerstag, 14. Januar, 19.30 Uhr, wird die Ausstellung »keine masche« der Künstlerin Siegi Treuter im FORUM REGIONAL des Städtischen Museums Engen + Galerie eröffnet. Professor Dr. Martin Oswald aus Weingarten wird in die Arbeit der Künstlerin einführen. Die Ausstellung ist bis 13. März zu sehen.

Siegi Treuter stammt aus Friedrichshafen und studierte von 1989 bis 1993 in Freiburg Malerei und Plastik. Die heute in Bodman-Ludwigshafen lebende Künstlerin wurde mit zahlreichen Preisen ausgezeichnet. Die Arbeit der Künstlerin zeichnet sich durch spielerische und phantasievolle Kombinationen von Bildern, Objekten und Installationen aus.

Sie kombiniert Designobjekte mit Malerei, arrangiert textile Raum-Installationen und bringt vorgefundene Gegenstände in neue, ungewohnte visuelle Zusammenhänge. Ihre Malerei bezeichnet Siegi Treuter als »überaus vital und sinnlich«.

Die Intensität der Farben dominiert die auf organische beziehungsweise geometrische Grundmuster reduzierten Formen. »Ziel meiner Malerei ist

es«, berichtet Treuter, »die Tiefenstrukturen sichtbar zu machen«. Durch mehrfache Schichtungen der bevorzugten Öltechnik entstehen Farbkontraste mit einer intensiven Lichtwirkung und differenzierter Stofflichkeit. »Die Kraft der Farbe wirkt sich unmittelbar auf die Sinne aus. Die Arbeiten sind direkte Umsetzungen von Energie«.



Siegi Treuter, vernetzt, PE folie, 2015. Foto: Künstlerin

**Heiligabend  
Wochenmarkt  
findet statt**

Engen. Morgen, Heiligabend, 24. Dezember, findet der traditionelle Wochenmarkt von 8 bis 11 Uhr auf dem historischen Marktplatz statt.

Am Donnerstag, 31. Dezember, und am Donnerstag, 7. Januar, fällt der Wochenmarkt aus.

**Senioren Bittelbrunn  
Treffen  
am 12. Januar**

Bittelbrunn. Die Senioren Bittelbrunn treffen sich am Dienstag, 12. Januar, um 14.30 Uhr zu einem gemütlichen Nachmittag in der Restauration »Rigling«. Gäste sind herzlich willkommen.

**Mit Zwei dabei  
Klumpedump und  
Schnickelschnack**

Engen. Klumpedump und Schnickelschnack gehen auf die Reise, schleichen mit dem Silbersack auf den Zehen leise. Denn es wohnt in diesem Wald, ach der Riese Ungestalt. Am Montag, 18. Januar, um 15.30 Uhr, dreht es sich in der Stadtbibliothek beim Lesespaß für Kinder von zwei bis drei Jahren und ihre Eltern alles um Zwerge.

Nach der Geschichte von Klumpedump und Schnickelschnack wird ein Hampelzweig gebastelt und ein lustiges Fingerspiel gespielt.

Da die Teilnehmerzahl begrenzt ist, wird um eine Anmeldung in der Bibliothek ab Donnerstagvormittag, 7. Januar, unter Telefon 07733/501839 gebeten.

**Fleisch & Feines  
aus dem Hegau**

**Metzgerei Eckes**  
Engens leckere Adresse  
Scheffelstr. 2  
Tel. 07733/5272, Fax 6072

---

**Unsere  
Weihnachtsempfehlung**  
- aus eigener Schlachtung

**Gran Ivoltni**  
vom Roastbeef  
mit Gemüsestreifen  
100 g **3,33 €**

**Kalbs-Cordon bleu**  
100 g **2,99 €**

**Schweine-  
geschnetzeltes**  
natur, fein geschnitten  
100 g **1,19 €**

**Burgunderbraten**  
vom Hohrücken 100 g **1,45 €**

**Gekochter Schinken**  
saftig und fein 100 g **1,59 €**

**Kalbs-Merguez**  
feinwürzig mit frischer Zwiebel  
100 g **2,25 €**

**Gefüllte Kalbsbrust**  
mit leckerer Eifüllung  
★ 100 g **1,88 €**

*Wir wünschen Ihnen  
ein frohes Fest mit viel Freude  
am Genuss unserer Leckereien,  
verbunden mit einem  
Dankegeschön für das vergangene  
Jahr.*

*Starten Sie gut ins neue Jahr,  
mit viel Gesundheit, Glück  
und Zufriedenheit.*

★ Ihre Familie Eckes ★  
und alle netten Mitarbeiter





**Für seine Verdienste** als Vorsitzender des Betriebsrates im Werk Constellium in Singen, seine ehrenamtlichen Tätigkeiten in seiner Heimatgemeinde Neuhausen sowie den Einsatz als Gemeinderat in Engen verlieh Europaminister Peter Friedrich in Rahmen eines Festaktes im Städtischen Museum Engen Heinrich Holl die Staufer-Medaille des Landes Baden-Württemberg. Weitere Einzelheiten über den kleinen Festakt folgen in der ersten *HegauKurier*-Ausgabe im neuen Jahr. Bild: Waschkowitz

## Neujahrsempfang mit Bürgerehrung

Am 10. Januar in der Neuen Stadthalle

Engen. Die Stadt Engen ehrt am Sonntag, 10. Januar, um 16 Uhr in der Neuen Stadthalle im Rahmen des Neujahrsempfangs mit Bürgerehrung Kreisarchivar Wolfgang Kramer. Bürgermeister Johannes Moser wird das Engagement des zu dieser besonderen Feierlichkeit und zum nachfolgenden Stehempfang recht herzlich für die Festrede konnte Dr. Lothar Ulsamer, Leiter föderale und kommunale Projekte Daimler AG, gewonnen werden. Musikalisch umrahmt wird dieser Nachmittag von der Stadtmusik Engen. Die gesamte Bevölkerung ist zu dieser besonderen Feierlichkeit und zum nachfolgenden Stehempfang recht herzlich eingeladen.

## Actionreiches Remake

Filmabend in der Stadtbibliothek

Engen. Am Freitag, 15. Januar, 20 Uhr, findet in der Stadtbibliothek ein Kinoabend statt. Dieses Mal gibt es den zweiten, noch rasanteren Film von Guy Ritchie über den bekannten Detektiv aus der Baker Street.

Keine Anmeldung erforderlich. Einlass ist um 19:30 Uhr, der Eintritt ist frei. Interessierte dürfen sich gerne telefonisch unter 07733/501839 in der Bibliothek nach dem genauen Filmtitel erkundigen, der aus lizenzrechtlichen Gründen hier nicht angegeben werden kann.

Zum Inhalt: Bisher war niemand in der Lage, Holmes' Scharfsinn zu überbieten - bis jetzt. Der geniale Verbrecher Professor Moriarty treibt ein undurchsichtiges Spiel und ist Holmes intellektuell mehr als gewachsen.

Als die Spannungen in Europa zunehmen und sich Mord und Chaos ausbreiten, können nur Holmes und Watson Moriartys teuflischen Plan stoppen, der dem Lauf der Geschichte eine völlig andere Richtung zu geben droht.

### HegauKurier

## Weihnachtspause

Engen her. In den beiden kommenden Wochen macht der *HegauKurier* Weihnachtspause. Die erste Ausgabe im neuen Jahr wird unseren Lesern am Mittwoch, 13. Januar, zugehen. Anzeigen- und Redaktionsschluss hierfür ist am Montag, 11. Januar, um 12 Uhr.

### Jahrgang 1929/30

## Treffen

Engen. Der Jahrgang 1929/30 trifft sich am Freitag, 8. Januar, um 15 Uhr im »Café Herr«.

Meisterwerkstatt	
Service	Haben Sie Fernsehnummer? Dann Dietrich Nummer! 0 77 33 - 14 23 0 77 71 - 35 79
	Eigener Kundendienst
	Verkauf

AUSERLESENE WEINE + GETRÄNKE

**GEBHART**  
WEINHAUS & VINOHEK  
IN ENGEN

**Vielen Dank für Ihr Vertrauen im letzten Jahr!**

*Wir wünschen Ihnen frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr 2016!*

*Ihre Familie Gebhart mit Team*

**Öffnungszeiten der Vinothek:**  
Mo. und Di. bis 18 Uhr  
Mi. - Fr. bis 24 Uhr  
Schwarzwaldstraße • Engen  
Tel. 07733/5422 • Fax 3173  
www.weinhaus-gebhart.de

## Ausstellungen

### im Städtischen Museum Engen + Galerie

»Das neue Schwarz« von Frank Lippold

**FORUM REGIONAL:** Nachlese der Sonderausstellung »Paul Schad-Rossa (1862-1916) - Die Wiederentdeckung eines Symbolisten«

**Dauerausstellungen:** Sakrale Kunst  
Geschichte Engen  
Archäologische Abteilung

### Öffnungszeiten über Weihnachten/Neujahr:

Heiligabend, 24. Dezember, geschlossen  
1. Weihnachtsfeiertag, 25. Dezember, geschlossen  
2. Weihnachtsfeiertag, 26. Dezember, 10-17 Uhr  
Silvester, 31. Dezember, geschlossen  
Neujahr, 1. Januar, geschlossen  
Heilige Drei Könige, 6. Januar, 14-17 Uhr

**ansonsten:** Di., Mi., Do., Fr. 14-17 Uhr  
Sa. + So. 10-17 Uhr

**Eintritt:** 2 Euro, ermäßigt 1,50 Euro

**Familiantag:** 1. Sonntag im Monat - kostenfreier Eintritt: Sonntag, 3. Januar





Ein Wasserrohrbruch in der Engener Hewenstraße beschäftigte die Feuerwehr am Samstagmorgen, 19. Dezember, ab 2.33 Uhr. Als die elf Einsatzkräfte ihr Ziel erreichten, stellten sie einen Defekt an der Enthärtungsanlage fest, der umgehend repariert wurde. Über drei Stockwerke hinweg hatte sich das ausgetretene Wasser verteilt, das anschließend mit drei Wassersaugern entfernt werden musste.

Bild: FFW Engen

## SPD-Neujahrsempfang Staatssekretär Lange zu Gast

Engen. Hauptredner bei dem gemeinsamen Neujahrsempfang der SPD Engen und des SPD-Kreisverbands Konstanz am Mittwoch, 6. Januar, um 13.30 Uhr im Foyer der Stadthalle Engen, ist ein Mitglied der Bundesregierung: Der Parlamentarische Staatssekretär im Bundesministerium der Justiz und für den Verbraucherschutz, Christian Lange, spricht zum Thema »Wege zu einer gerechten Gesellschaft - Freiheit und Gerechtigkeit in einer globalisierten Welt«.

Außerdem wird der Landtagsabgeordnete Hans-Peter Storz auf das landespolitische Jahr 2016 blicken.

Die SPD Engen lädt alle Bürger zu der Veranstaltung, die von der Gesangsformation Frohsinn Unlimited begleitet wird, herzlich ein.

# Großes Tony-Marshall-Abschiedskonzert

Am 6. März mit Stargästen  
in der Neuen Stadthalle in Engen

Engen. Eine Ära geht zu Ende: Die Legende »Tony Marshall« begibt sich auf eine große Abschiedstournee mit 80 Konzerten, um bei seinen vielen Fans musikalisch »Danke« für die schönen Jahre zu sagen oder besser zu singen. In Engen ist er mit Stargästen am Sonntag, 6. März, um 16 Uhr (Einlass ab 15 Uhr) in der Neuen Stadthalle zu Gast. Karten gibt es im Vorverkauf in Engen in der Buchhandlung am Markt, Marktplatz 2, Tel. 07733/5789, und bei allen Reservix-VVK-Stellen.

60 Jahre steht er auf der Bühne, ausgezeichnet mit dem Bundesverdienstkreuz, erfolgreich als Moderator in großen ZDF-Sendungen wie »Lass das mal den Tony machen«. Seine unzähligen Lieder werden unvergessen bleiben: »Schöne Maid«, »Ich fang' für Euch den Sonnenschein«, »Heute hau'n wir auf die Pauke«, »Auf der Straße nach Süden«, »Sierra Madre«, »Bora Bora«, »Junge, die Welt ist schön« und »Die Hände zum Himmel«. Die Konzerte laden dazu ein, den Stimmungsmacher der Nation mit seinen Evergreens und amüsanten Geschichten aus seinem Leben zu genießen.



Tony Marshall wird am 6. März zu Gast in der Neuen Stadthalle Engen sein.

Als Stargäste hat sich Tony Marshall »Die Ladiner«, Nicol Stuffer und Johannes Niggel eingeladen. Joakin und Otto, die beiden »Ladiner« aus dem wunderschönen Südtirol, haben mit dem Grand-Prix-Siebertitel »Beuge Dich vor grauem Haar« Musik-Geschichte geschrieben. Nicol Stuffer, die Tochter von »Ladiner«-Sänger Joakin, bekannt aus »Musikantenstadl« und »Florian Silbereisen«, wird als Duettssängerin mit ihrem Vater wie auch als Solointerpretin mit eigenen Liedern auftreten.

Ein weiterer Höhepunkt bei dieser gigantischen Show ist Johannes Niggel mit seiner stei-

rischen Harmonika. In der Sendung »Immer wieder sonntags« hat der 15-Jährige aus Bayern siebenmal den Wettbewerb gewonnen und wurde dann im Finale von Stefan Mross zum Hit-Sommer-König 2015 ausgezeichnet. Die Konzertbesucher dürfen sich auf eine große Premiere und einen stimmungsvollen Konzernachmittag getreu dem Motto »Heute hau'n wir auf die Pauke« freuen und ihre Alltagsorgen vergessen. Tony Marshall und alle weiteren Künstler stehen in der Pause und nach dem Konzert für Autogramme, CD-Verkauf und Erinnerungsfotos zur Verfügung.

Sparkassen-Finanzgruppe

Wichtiges sollte man nicht aufschieben. Wie die Sparkassen-Altersvorsorge.

Wer früher anfängt, hat später mehr davon. Egal, ob Sie regelmäßig Geld zurücklegen wollen oder nur ab und zu: Die Sparkasse bietet passende Lösungen und zeigt staatliche Fördermöglichkeiten. Von Riestern und Sparanlagen über Fonds und Wertpapiere bis hin zu Immobilien. Mehr Infos in Ihrer Sparkasse oder unter [www.sparkasse.de/altersvorsorge](http://www.sparkasse.de/altersvorsorge).

Wenn's um Geld geht

 Sparkasse Engen-Gottmadingen

## Bürgerbüro Neuer Fahrplan

Engen. Die neuen Fahrpläne für 2016 des Verkehrsverbundes Hegau-Bodensee (VHB) sind ab sofort im Bürgerbüro Engen erhältlich.

Sie sind seit 13. Dezember gültig.

## FFW-Altersabteilung Treffen am 5. Januar

Engen. Die Altersabteilung der Freiwilligen Feuerwehr Engen trifft sich am Dienstag, 5. Januar, um 19 Uhr im Feuerwehrhaus in Welschingen.

# Finanzpolitisch weiter handlungsfähig mit gutem Gestaltungsspielraum

Bürgermeister Johannes Moser:

»Gesamthaushalt 2016 weist bisherigen Höchststand aus«

Engen her. Sie steht traditionell ganz im Zeichen der Verabschiedung der Satzung für das kommende Haushaltsjahr und der großen Haushaltsreden, die letzte Gemeinderatssitzung des Jahres. Nach nur einer öffentlichen Vorberatung (der *HegauKurier* berichtete) beschloss der Gemeinderat den Haushaltsplan 2016 mit einem Volumen von 37,8 Millionen Euro. Der Verwaltungshaushalt umfasst 30,7 Millionen Euro, im Vermögenshaushalt sind Investitionen von 7,1 Millionen Euro vorgesehen. Die Zuführung des Verwaltungs- an den Vermögenshaushalt wird mit 1,148 Millionen Euro ausgewiesen, die Rücklagenentnahme liegt bei 4,15 Millionen Euro. Der Rücklagenstand wird sich somit von 12,9 Millionen Euro zu Jahresbeginn bis Ende 2016 auf rund 8,75 Millionen Euro reduzieren.

»Die Entwicklung, dass der Verwaltungshaushaltsplan 2016 ein bisheriges Rekordvolumen von 30,7 Millionen Euro ausweist, ist insbesondere den in den Vorjahren exorbitant gestiegenen Betreuungskosten für unsere Kinder und Jugendlichen zuzuschreiben«, stellte Bürgermeister Johannes Moser in seiner Haushaltsrede fest. Ein weiteres Rekordergebnis gebe es bei den Rücklagen mit einem Jahresanfangsbestand von 12,9 Millionen Euro, so Moser. »Dieser Rücklagenstand ist nicht nur einem besonders wirtschaftlichen Umgang mit unseren finanziellen Ressourcen zu verdanken, sondern auch der anhaltend guten Nachfrage nach städtischen Wohnbau- und Gewerbegrundstücken«.

Da im Wohnungsbaubereich nur noch wenige Restgrundstücke vorhanden seien, würden die Grundstückserlöse 2016 deutlich zurückgehen, kündigte Moser an, denn mit dem neuen Baugebiet Glockenziel werde sich das Grundstücksangebot erst Ende 2016 wieder erhöhen. Als »mitverantwortlich für unsere starke Finanzlage« würdigte der Bürgermeister die erfolgreiche Arbeit der örtlichen Unternehmen und Gewerbebetriebe und kündigte an: »Die zu erwartenden Gewerbesteuererinnahmen liegen zwar nicht mehr auf dem höchsten Niveau, aber über dem langjährigen Durchschnitt«.

»Die gute Zuführung und die hohe Rücklage geben uns einen starken Gestaltungsspielraum für eine positive Weiterentwicklung unserer Stadt«, hob Moser hervor. Das erlaube der Stadt, auch auf außergewöhnliche Entwicklungen zu

reagieren, wie zum Beispiel der Neubau der Flüchtlingsunterkunft beim Bahnhof Neuhausen zeige.

Als weitere Investitionsschwerpunkte zählte er Fahrzeugersatzbeschaffungen bei der Freiwilligen Feuerwehr, die Erschließung des neuen Wohngebietes Glockenziel, den Neubau des Eingangsbereichs einschließlich Umkleidetrakt und Kiosk im Erlebnisbad Engen, die Petersfelshalle in Bittelbrunn, Brandschutzmaßnahmen an den Grundschulen sowie unter anderem die Sanierung der Mundingstraße auf und fasste zusammen: »Für die Finanzierung der vorgesehenen Investitionen ist eine Rücklagenentnahme von 4,15 Millionen Euro vorgesehen«.

Engen sei seit 1996 schuldenfrei und könne dazu eine beachtliche Rücklage ausweisen. »Darum beneiden uns viele Kommunen. Aber wie die anderen Kommunen schieben auch wir noch eine gewaltige Investitionsliste mit einer Gesamtsumme von ungefähr 35 Millionen Euro vor uns her, den geschätzten städtischen Eigenanteil am Ausbau des Glasfasernetzes zwischen 5 und 10 Millionen Euro noch nicht eingerechnet«, warnte Moser. Der Gemeinderat werde sich in einer Klausurtagung im Frühjahr schwerpunktmäßig mit der Projektliste und der städtebaulichen Weiterentwicklung in Engen und den Ortsteilen beschäftigen, unter anderem im Bereich Bahnhof-/Schiller-/Breitestraße, und dabei den Prozess der Einbindung der Bürgerschaft vorbereiten, kündigte er an.

»Abschließend gilt für 2016 festzuhalten: Uns geht es finanziell gut, und unsere Sor-

gen bewegen sich auf den eher nichtmonetären Gebieten in der weiteren Entwicklung des Engener Krankenhauses und des Pflegeheims sowie in der Integration der zugewiesenen Flüchtlinge in unserer Stadtgemeinschaft«, resümierte Moser und sprach einen Dank an die Helferkreise für ihre engagierte Arbeit aus. »Wir gehen derzeit davon aus, dass bis Ende 2016 etwa 260 Flüchtlin-

ge in unserer Stadt Schutz vor Krieg und Verfolgung finden werden«, blickte der Bürgermeister voraus und betonte abschließend: »Wenn wir unsere gute Finanzlage auch in Zukunft erhalten wollen, müssen wir unser Augenmerk haushaltstechnisch auf die stetig aufgehende Schere zwischen den Einnahmen und den Ausgaben im Verwaltungshaushalt richten«.

## ENGGEN

### Engener Ausbildungsatlas 2016

Der Ausbildungsatlas bietet für Schulabgänger eine umfassende Orientierung über die Ausbildungsmöglichkeiten bei örtlichen Betrieben.

Ab sofort als kostenfreier Download unter [www.engen.de](http://www.engen.de) in der Rubrik „Wirtschaftsförderung“.



**JETZT BEWERBEN**



Stadt Engen | 78234 Engen  
Telefon: 07733 502-212 | [www.engen.de](http://www.engen.de)

STADT  
**ENGGEN**  
IM HEGAU



# Keine finanziellen Sorgen - aber was bringen die kommenden Jahre?

## Erklärung der UWV-Fraktion zum Haushalt 2016 der Stadt Engen

Sehr geehrte Mitbürgerinnen und Mitbürger, wenn wir nur auf die finanziellen Eckdaten schauen, können wir uns über ein erfolgreiches Jahr 2015 für die Stadt Engen freuen und ohne Sorgen ins Jahr 2016 gehen. Alle finanziellen Kennzahlen entwickeln sich positiv, und die Rücklage wird mit 12,9 Millionen Euro zum Ende 2015 einen Rekord erreichen. Die Gewerbesteuererinnahmen, als Indikator für die wirtschaftliche Entwicklung, stabilisieren sich auf hohem Niveau. Das historisch niedrige Zinsniveau sorgt weiterhin für eine hohe Nachfrage nach Bauland. Wir können uns über Veräußerungserlöse freuen, insbesondere aber darüber, dass mit dem Bau eines Hauses Menschen sich für unsere Stadt oder einen Teilort als Wohnort entscheiden.

2016 kommt das Baugebiet Glockenzil in der Erschließung. Für die Zukunft werden wir aber absehbar Konzepte benötigen, die Nachfrage nach Wohnraum, vor allem auch für viele bezahlbaren Wohnraum,

auch ohne die immer neue Erschließung von Baugebieten zu befriedigen.

Auch 2016 können wir unsere gut belegten Kinderbetreuungseinrichtungen ebenso wie unsere Schulen auf hohem Niveau betreiben beziehungsweise durch Zuweisungen in die Schulbudgets fördern. Die Stadt Engen wird auch in den kommenden Jahren allen Einrichtungen und insbesondere unseren Schulen ein fördernder und verlässlicher Träger sein.

Dem Jugendgemeinderat gratulieren wir zum neuen Jungendtreff in den Räumen des katholischen Gemeindezentrums. Die »Neue Stadthalle Engen« hat sich neben der Nutzung für die Grundschule bei zahlreichen Veranstaltungen bestens bewährt, und wir bekommen auch zunehmend zusätzliche, überregionale kulturelle Angebote nach Engen.

Insgesamt circa 3 Millionen Euro wird die Stadt in die neue Gemeinschaftsunterkunft für Flüchtlinge am Bahnhof Neu-

hausen investieren, wobei ein großer Teil über Mietzahlungen des Landratsamts über die Mietdauer wieder zurückfließen wird. Vor dem Hintergrund von geplanten Entwicklungen in der Innenstadt begrüßen wir die Einigung mit dem Landratsamt, auf den Standort »Hotel Sonne« für eine Gemeinschaftsunterkunft zu verzichten. »Flüchtlinge« und »Je suis Charlie« sind die Worte des Jahres 2015. Sie machen deutlich, was uns von 2015 in Erinnerung bleiben wird: Krieg in vielen Ländern, Vertreibung, Flucht und weltweiter Terror, der in Europa insbesondere unsere Freunde in Frankreich getroffen hat. Europa insgesamt und wir in Deutschland werden auch 2016 vor der Aufgabe stehen, Menschen aufzunehmen, die über so genannte Erstaufnahmestellen in die Gemeinschaftsunterkünfte zu uns kommen und gegebenenfalls sich im Rahmen der Anschlussunterbringung bei uns integrieren sollen. Hierzu benöti-

gen wir ein politisches Klima, in dem Zusammenarbeit aller Beteiligten und die Suche nach Lösungen für anstehende Probleme im Vordergrund steht. Wir begrüßen, dass wir 2016 in Engen einen Flüchtlingsbeauftragten bekommen werden und setzen große Erwartungen in die geplante Bürgerbeteiligung. Unser besonderer Dank gilt allen, die sich schon heute ehrenamtlich für die zu uns gekommenen Menschen engagieren.

Unsere Schwerpunkte für die kommenden Jahre sind unter anderem weiterhin die Petersfelshalle in Bittelbrunn und die Sanierung/Neubau der alten Stadthalle zu einer Sporthalle, ebenso die Modernisierung des Bahnhofs, die Gestaltung des Bahnhofsvorplatzes und Konzepte für die Verkehrsproblematik im Innenstadtbereich. Für die Fraktion der UWV wünsche ich Ihnen frohe Weihnachten und für 2016 alles Gute.

**Gerhard Steiner**  
UWV-Fraktionssprecher



**Freundlichkeit schafft Nähe. Meine Stadtwerke stehen für beides.**

Petra Bösinger  
mit Ines und Tim  
Kaufm. Angestellte

Sich alleine darauf zu besinnen, vor Ort zu sein, genügt unserer Ansicht nach nicht. Wir denken, für einen guten Dienstleister, ist es wichtig, zuerst zuzuhören und dann zu handeln. So bieten wir Leistungen und Angebote nach gelebtem Kundenbedarf. Um hier ständig auf dem Laufenden zu sein, freuen wir uns über jedes persönliche Gespräch. Was auch immer Ihr Anliegen ist, wir sind für Sie da. Denn die Stadtwerke Engen, **das sind wir hier**, wir alle.

Stadtwerke Engen GmbH  
Eugen-Schädler-Straße 3  
78234 Engen  
Telefon (07733) 9480-0  
www.stadtwerke-engen.de  
info@stadtwerke-engen.de



**STADTWERKE ENGEN**

## Jahrgang 1954 Stammtisch

**Engen.** Zum nächsten Stammtisch des Jahrgangs 1954 wird am Freitag, 8. Januar, um 19.30 Uhr in die Vinothek Gebhart eingeladen.

## Rathaus und Stadtwerke Öffnungszeiten

**Engen.** Während der Weihnachtsfeiertage bleiben die Dienststellen des Rathauses und der Stadtwerke Engen GmbH an Heiligabend, 24. Dezember, und an Silvester, 31. Dezember, geschlossen. An den anderen Tagen können alle Dienstleistungen in Anspruch genommen werden.

In dringenden Notfällen ist der Notdienst der Stadtwerke Engen GmbH unter Tel. 07733/9480-40 zu erreichen.



# Ein Wunschkatalog für alle?

## Stellungnahme der CDU-Fraktion zum Haushalt 2016

Ein Wunschkatalog für alle, so dürfen wir heute unseren HH-Plan 2016 bezeichnen. Alle Wünsche sind berücksichtigt und vor allem auch finanziert, die Zuführungsrate mit über 1 Mio. € ist sehr ordentlich. Unsere Finanzkraft ist ehrlich gesehen sehr hoch und sehr schlagkräftig. Unser Sparbuch ist so hoch wie noch nie. Und trotzdem können wir nicht alles machen, was wir gerne hätten. Wir haben deshalb eine Prioritätenliste erstellt, nach der wir uns bei Bedarf richten können. Unsere Abhängigkeit von Fremdeinflüssen ist sehr groß, und wir müssen deshalb unsere ureigenen Einnahmen immer im Blick haben. Ich möchte mich bei Ihnen, Herr Mors, an dieser Stelle ganz herzlich bedanken für das saubere Aufstellen des Haushaltsplanes. Unsere Gewerbesteuer ist rückläufig, obwohl wir ein sehr attraktiver Standort für Unternehmer genau wie für deren MitarbeiterInnen sind. Wir sind attraktiv, und alle kommen gerne nach Engen, das müssen wir nutzen.

Wir müssen Wohnraum für die Menschen, die in Engen wohnen wollen, schaffen und bereitstellen, dazu sind wir auch kurzfristig in der Lage, wir müssen nur die Flächen, die wir

haben, einer ordentlichen Nutzung zuführen. BAULÜCKEN füllen kann ein Teil der Lösung sein. Unser Haushalt umfasst 37 Mio. €, viel Geld für eine Gemeinde unserer Größenordnung, trotzdem müssen wir nach Nachhaltigkeit und Machbarkeit streben. Meine Fraktion schlägt deshalb eine Budgetierung der Feuerwehrausgaben im Verwaltungshaushalt vor. Das ist eine gute Lösung für die Feuerwehr und für uns. Die Stadt weiß, wie viel Geld sie zu Verfügung stellen muss, und die Feuerwehr weiß, wie viel sie bekommt. Ein Durchschnitt der letzten Jahre scheint uns die beste Lösung zu sein. Wenn ich richtig gerechnet habe, hätte die Feuerwehr im letzten Jahr 10.000 € mehr bekommen, wenn wir schon budgetiert hätten. Die Feuerwehr könnte dann in Zukunft selbst bestimmen, wann sie was gerne hätte, sei es Arbeitskleidung, Uniformen usw. Wir haben bei den Schulen sehr gute Erfahrung damit gemacht. Ich möchte die Verwaltung bitten, sich hier ganz offen mit der Feuerwehr an einen Tisch zu setzen und die Vorteile dieser Finanzierungsart zu besprechen.

Meine Fraktion hat 3 Anträge eingebracht, an die ich noch-

mals erinnern möchte: 1. Bänkle-Antrag, 2. Breitbandkabel für alle, 3. Verwendung von 25 % der Mehreinnahmen aus der Vergnügungssteuer für einen sozialen Zweck, z. B. für die Jugendarbeit in der Asylunterkunft in unserer Stadt. Da haben wir uns schon gut beweisen können, auch mit der tollen Willkommenskultur, die wir in Engen pflegen. Mit unserem Antrag für Hilfe und Unterstützung bei dieser Herkulesaufgabe sind wir beispielgebend in unserem ganzen Umfeld, dazu nehmen wir viel Geld in die Hand. Unser Landrat mag uns nicht, das zeigt er uns immer und immer wieder, sonst hätte er uns nicht immer vor vollendete Tatsachen gestellt. Trotzdem sind wir in die Offensive gegangen, werden bis im Herbst am Neuhauser Bahnhof eine neue Gemeinschaftsunterkunft eröffnen. In Sachen Krankenhaus und Pflegeheim hat uns der Landrat ebenfalls nicht immer alles erzählt oder eben zu spät. Meine Fraktion möchte auch weiterhin, dass wir das alte Krankenhaus und das dazu gehörige Spitalgelände zurückverhandeln, dazu gehört auch das Pflegeheim. Als Stadt haben wir eine soziale Verantwortung auch für unsere alten und pflegebedürftigen

Menschen. Notfalls führen wir das Pflegeheim eben in eigener Regie. Wir werden im Frühling alle zusammen in Klausur gehen, auch das war ein Vorschlag meiner Fraktion, ich wünsche mir eine offene und zukunftsweisende Beratung. Wir sind für die Zukunft sehr gut aufgestellt, beweisen das auch immer wieder. Wir alle zusammen dürfen stolz sein auf das, was wir leisten, dazu trägt unser gutes Verhältnis untereinander, aber auch zur Verwaltung und zu Ihnen, Herr Bürgermeister, bei. TUE GUTES UND REDE DARÜBER möchte ich an dieser Stelle sagen, oder wie sagt unsere BUNDESKANZLERIN: »Wir schaffen das«, und da hat sie unsere volle Unterstützung. Wir möchten uns bei Ihnen, Herr Bürgermeister Moser, bei der Verwaltung, dem Bauhof, den Stadtwerken und bei allen MitarbeiterInnen für die sehr gute Zusammenarbeit im vergangenen Jahr bedanken, das gleiche gilt für die KollegInnen des Gemeinderates.

Wir wünschen uns für die Zukunft alles Gute und natürlich eine weiterhin gute Zusammenarbeit.

**Jürgen Waldschütz,**  
CDU-Fraktionssprecher



**Neugierige Zuhörer** ab zwei Jahren hörten am 14. Dezember in der Stadtbibliothek die Geschichte vom Weihnachtsstern, der den Hirten den Weg zur Krippe weist. Andrea Stengle las und spielte die schöne Weihnachtsgeschichte und gestaltete im Anschluss mit den Kindern einen goldenen Prickstern. Bei Lebkuchen und Tee beendeten Eltern, Großeltern und Kinder die gemütliche Runde in der Stadtbibliothek. Bild: Stadt Engen

**Sehr geehrte Kundin,  
sehr geehrter Kunde,**

für den Abrechnungszeitpunkt der Ablesung (Mitte November/Mitte Dezember) bis zum 31.12.2015 werden wir Ihren Strom-, Gas- und Wasserverbrauch hochrechnen. Es steht unseren Kunden jedoch frei, die Zählerstände am 31.12.2015 selbst abzulesen und uns unter Angabe der Kundennummer und Zählernummer, die auf der Rechnung steht, bis **spätestens Dienstag, 05.01.2016 schriftlich mitzuteilen. Später eingehende Stände können leider nicht mehr berücksichtigt werden.**

Unsere Anschrift lautet:  
Stadtwerke Engen GmbH, Eugen-Schädler-Straße 3,  
78234 Engen oder per e-mail unter  
info@stadtwerke-engen.de (Formular unter Service,  
Zählerstände) oder per Fax-Nr. 07733/9480-20.

Mit freundlichen Grüßen  
Ihre

**STADTWERKE  
ENGEN**



# Herzliche Willkommenskultur für Schulleiter

## Amtseinführung von Nadja Hennes und Wolfram Vent-Schmidt

Engen jdw. Gleich zwei Rektorenstellen an der Hewenschule und dem Anne-Frank-Schulverbund waren im Bildungszentrum Engen neu zu besetzen. Erfreulich, dass die Wechsel so schnell vollzogen wurden und damit besonders am Schulverbund die Lage entspannten. »Herzlich willkommen, schön, dass ihr da seid, wir haben uns so auf euch gefreut«, sang der Schülerchor bei der Amtseinführung von Nadja Hennes an der Hewenschule und Wolfram Vent-Schmidt an der Anne-Frank-Verbandschule Engen. Können sich neue Schulleiter eine bessere Willkommenskultur wünschen?



Schulamtsdirektor Karlheinz Deußen (rechts) führte Nadja Hennes und Wolfram Vent-Schmidt in ihre Ämter als Schulleiter der Hewenschule und des Anne-Frank-Schulverbunds ein.

Bilder: Waschkowitz

Und die Glückwünsche und das Willkommensritual gingen weiter. Vom eigenen Kollegium über die Stadt als Schulträger bis zum Schulamt, die Elternvertreterin und die Geschäftsführende Rektorin für die Schulen Engens reichte der Reigen der Glückwünsche.

»Schon die Tatsache, dass wir an einem Tag zwei Schulleiter an unseren Schulen im Bildungszentrum begrüßen können, ist bemerkenswert«, erklärte Manuela Janisch, die zusammen mit Kollege Daniel Jedlicka die Gäste begrüßte. Bemerkenswerter seien aber noch die beiden Hauptpersonen, die »sich in aller kürzester Zeit nicht nur in ihre Kollegien, sondern auch am Bildungszentrum eingeführt haben und mit viel Tatkraft und Energie sowie auch manchmal nötiger Improvisation mit uns zusammengewachsen sind«. Bei ihnen habe sich das Motto bewiesen: »Wenn du schnell gehen willst, dann gehe alleine. Wenn du weit gehen willst, dann gehe gemeinsam«. Froh und zufrieden seien alle, »dass wir diese Feier gemeinsam durchführen können«, so die Vertreter der Kollegien. Einen ganzen Korb voller Wünsche die alltäglichen Mühen und Anstrengungen zu überwinden, überreichten die

Schüler der Hewenschule beiden Schulleitern. Das Kollegium des Schulverbundes hatte dazu gesundheitsfördernde Kristalle, auf Stein festgehalten, vorbereitet.

Als einen »nicht einfachen und mit viel Verantwortung versehenen Beruf, der heute gar nicht mehr so einfach zu besetzen ist«, bezeichnete Schulamtsdirektor Karlheinz Deußen das Rektorenamt. »Mit den beiden neuen Beset-

zungen haben wir verantwortungsvolle und innovative Kollegen gefunden, die in ihren Ämtern aufgehen, sie mit pädagogisch-didaktischem Leben füllen und auch als Herausforderung betrachten«. Passend zur Adventszeit hatte er seine Willkommensgrüße in ein Rezept verpackt, das alle nötigen Zutaten für die Führung eines so wichtigen Amtes beinhaltet und zusammengedrückt kompetente, umsichtige und geduldige Führungskräfte hervorbrachte. Beide seien unterschiedliche Wege gegangen, es gebe aber auch verbindende Elemente. Rektorin Hennes ist ausgebildete Sonderschullehrerin und war einige Zeit, bevor sie in Singen an der Pestalozzischule angestellt wurde, in der Schweiz als Logopädin tätig. Wolfram Vent-Schmidt wirkte einige Jahre an der Hewenschule in Engen, bildete sich weiter als Realschullehrer und war an einer Mädchenrealschule als Schulleiter eingesetzt.

»Wir freuen uns, dass unser Kreis der Schulleiter in Engen wieder komplett ist«, hieß Inge Duffner, Geschäftsfüh-

rende Rektorin, die beiden Neuen herzlich willkommen. »Schulen und Lehrer, die Zeit für ihre Schüler, unsere Kinder haben«, wünschte sich die Elternvertreterin Sybille Giner in ihrem Willkommensgruß. Auch Johannes Moser als Vertreter des Schulträgers freute sich über die »schnelle Besetzung der vakanten Stellen mit kompetenten Fachkräften« und dankte dem Schulamt dafür.

Als Motivation für die Bewerbungen vermutete er »ein bestens aufgestelltes Kollegium an beiden Schulen und einen ambitionierten Schulträger mit einem hervorragenden und schönen Bildungszentrum«. Er versprach auch weiterhin gute Zusammenarbeit und volle Unterstützung.

In einem an Liorot erinnernden, sketchartigen Ambiente auf einem Sofa gaben die beiden neuen Rektoren Auskunft über ihre Motivation und Ambitionen und mit welchen Wünschen und Vorstellungen sie die Aufgaben in ihren Ämtern angehen sowie für die Zukunft Akzente setzen wollen.



Mit einem vielfältigen und abwechslungsreichen Programm hießen Lehrerinnen und Lehrer sowie Schülerinnen und Schüler die beiden neuen Rektoren am Bildungszentrum Engen willkommen.





**Zu einem brennenden Pkw** wurde die Feuerwehr Engen, Abteilung Stadt, am Freitagabend, 18. Dezember, um 17.29 Uhr auf die Autobahn 81 Engen in Richtung Geisingen gerufen. Beim Eintreffen der 13 Einsatzkräfte wurde der in Vollbrand stehende Pkw von einem Atemschutztrupp mit einem Schaumrohr gelöscht, parallel dazu wurde die Einsatzstelle abgesichert.

Bild: FFW Engen



**Ein Verkehrsunfall** zwischen Zimmerholz und Stetten mit eingeklemmter Person war der Grund, warum die Feuerwehr der Abteilung Stadt am Sonntagmorgen um 8.40 Uhr alarmiert wurde. Als die Engener Einsatzkräfte am Unfallort eintrafen, war der Fahrer des auf dem Kopf liegenden Pkws bereits von den Feuerwehrkollegen aus Stetten/Zimmerholz befreit und an den Rettungsdienst übergeben worden. Gemeinsam sicherten sie die Einsatzstelle sowie den Brandschutz und klemmten die Batterie ab. Mit Hilfe der Seilwinde aus dem Rüstwagen wurde der Pkw anschließend umgedreht.

Bild: FFW Engen

## Vollerschlossene Gewerbegrundstücke

Gemeinderat legte Verkaufspreise fest

Engen her. Die Beschlussfassung der Verkaufspreise für Gewerbegrundstücke stand auf der Tagesordnung der nichtöffentlichen Sitzung des Gemeinderates am 1. Dezember. Der Kaufpreis für vollerschlossene Gewerbegrundstücke wurde im Gewerbegebiet Welschingen auf 50 Euro je Quadratmeter und im Erweiterungsbereich »Grub A81« auf 60 Euro je Quadratmeter festgelegt. Für die Restgrundstücke im Gewerbegebiet »Grub« wird der bisherige Kaufpreis von 44 Euro je Quadratmeter beibehalten. Eine etwaige Betriebsleiterwohnung muss in das Gewerbeobjekt integriert sein, wobei hierfür pro Quadratmeter Wohnfläche ein Aufschlag zum Verkaufspreis von 100 Euro erhoben wird. Für die betroffenen Preisregelungen gilt eine Optionsgarantie bis zum 30. April 2016.

### 20 Jahre „Essen auf Rädern“

Wir bedanken uns bei unseren Kunden, ihren Angehörigen, Betreuern und den Pflegediensten für das Vertrauen und die langjährige Treue. Unser Dank gilt auch den Verantwortlichen des Pflegeheims Schloß Blumenfeld. Nach der kurzfristigen zusätzlichen Schließung der Küche des Krankenhauses Engen im Mai konnten wir mit der Küche dort sehr schnell einen hervorragenden Lieferanten für unsere Mahlzeiten finden.

**Wir wünschen Ihnen allen ein frohes  
Weihnachtsfest und ein gesundes,  
erfolgreiches Jahr 2016.**

**Mobiler Essens-Service, Marion Erhardt mit Team**  
Engen 0 77 33 - 87 89

**ROLAND  
WEBER** IHR HAUSGERÄTE-  
REPARATUR-PROFI

Im Randengarten 2 Tel. 0 77 39 / 9 26 98 98  
78247 Hilzingen-Weiterdingen Fax 0 77 39 / 9 26 98 99



**Wir reparieren Ihre Haushaltsgeräte  
Von A wie AEG bis Z wie ZANKER**

### Angebot von Do., 24.12. bis Do., 31.12.2015

<b>Schweinehals</b>		
- mager, auch als Steak geschnitten	100 g	-,89 €
<b>Bierwurst</b> - deftig gewürzt	100 g	-,89 €
<b>Landjäger</b> - mit Kümmel	Paar	1,10 €
<b>Leerdamer Käse</b> - 45 % Fett i. Tr.	100 g	1,09 €

**Am Donnerstag 24.12. und Donnerstag 31.12.2015  
haben wir von 6.30 - 12.30 Uhr für Sie geöffnet !!!**

★ *Wir wünschen unserer Kundschaft  
frohe Weihnachten  
und einen guten Rutsch ins neue Jahr.* ★

**Wir machen Betriebsferien von Sa. 02.01.  
bis einschl. Mo. 11.01.2016.  
Ab Di. 12.01.16 haben wir wieder für Sie geöffnet.**

#### »Mittagsmenü« (Essensausgabe ab 11.15 Uhr)

Mo., 28.12.	Rinderbraten, Herzoginkartoffeln, Brokkoli, Salatausw.
Di., 29.12.	Panierte Schweineschnitzel, Pommes, Erbsen, Salatauswahl
Mi., 30.12.	Kassler Hals, Schupfnudeln, Bohnen, Salatauswahl
Di., 12.01.	Schweinebraten, Rahmgescnetzeltes, Spätzle, Butterreis, Karotten, Salatauswahl
Mi., 13.01.	Kohlroulade, würziger Sauerbraten, Kartoffelpüree, Kroketten, Schwarzwurzel, Salatauswahl

**Öffnungszeiten:**  
Mo., Di., Do. u. Fr.  
6.30 - 18 Uhr,  
Mi. u. Sa.  
6.30 - 12.30 Uhr

Feinkostmetzgerei · Partyservice  
**Rösch**  
Welschingen, Dorfstraße 20  
78234 Engen, Tel. 07733/8426  
...WENN SIE  
DAS BESONDERE  
LIEBEN...



# Mit einem Akkordeon ist alles möglich

Akkordeonverein Biesendorf

feierte mit einem Jubiläumskonzert am vergangenen Sonntag 50-jähriges Bestehen



Die acht MusikerInnen hatten viel Spaß, allen voran Holger Mayer, der das Programm mit seiner humorvollen Art begleitete.

**Biesendorf** kie. Vor 50 Jahre hat alles begonnen: »Biesendorf und der Akkordeonverein sind eine gewachsene Gemeinschaft und gehören einfach zusammen«, erklärte Biesendorfs Ortsvorsteher Reinhold Mayer während seiner Begrüßungsrede beim Weihnachts- und Jubiläumskonzert des Akkordeonvereins Biesendorf am vergangenen Sonntag.

Unter der Leitung von Dirigent Oliver Albrecht vollbrachten die acht MusikerInnen eine wahre Glanzleistung auf ihrem Instrument, und Holger Mayer führte mit viel Humor durch das breitgefächerte Musikprogramm, das mit den Liedern »Besame mucho«, »Auf einem persischen Markt« und »Der Säbeltanz« seinen Einstieg fand. Der Jazz wurde darüber hinaus nicht vergessen, denn mit »Watermelon Man«, das aus einer Jam-Session heraus entstanden war, bewies das Oktett, dass es möglich ist, jede Art von Musik eindrucks-

voll auf dem Akkordeon zu spielen, inklusive einem Solo von Sven Renner. Auch mit dem Titelsong des Films »Charlie und die Schokoladenfabrik«, dem Lied »The Candy Man«, das durch den berühmten Jazzmusiker Sammy Davis junior bekannt geworden war, begeisterten sie das Publikum. Aus der Feder des temperamentvollen italienischen Geigers Angelo Branduardi stammte das nachfolgende Lied »La Pulce d`Aqua«, das die Halle des Bürgerhauses zum Beben brachte. Es ist sicherlich nicht leicht, den Staccato einer Violine auf ein Akkordeon zu übertragen, doch den MusikerInnen gelang es tadellos.

So überzeugte auch Oliver Albrechts heitere Fassung vom württembergisch-fränkischen Volkslied »Siebentritt« ebenso wie der Marsch »Alte Kameraden«. Die Publikum war außer sich vor Begeisterung und alsbald wurden Zugaberufe laut, die mit dem Lied »Auf

die Vogelwiese« beantwortet wurden.

Nach der Einleitungsrede des stellvertretenden Bürgermeisters von Engen, Klaus Hertenstein, wurden die Jubilare von dem Ehrenvorstand Ludwig Wachter sowie Jürgen Lempp vom Deutschen Harmonikaverband ausgezeichnet: So kann Reinhold Mayer auf 50 Jahre ehrenamtliches Engagement als Kassier zurückblicken. Zu diesem denkwürdigen Jahrestag erhielt er die Ehrenamts-trophäe überreicht. Ferner wurden Waltraud Mayer für ihre 30-jährige aktive Mitgliedschaft, Oliver Albrecht für 15 Jahre als Dirigent sowie Ursula Marquardt und Sabrina Bohnert für ihre jeweils 10-jährige ehrenamtliche Tätigkeit ausgezeichnet.

Auch der Verein ging nicht leer aus, denn Jürgen Lempp überreichte den beiden Vorsitzenden Sonja Heitzmann und Ewald Kaufmann zum 50-jährigen Jubiläum einen Pokal in Form einer Musiknote.

Zu einer Jubiläumsfeier gehört auch die Geschichte, über die berichtet werden muss. Diese Aufgabe übernahmen die drei Musikerinnen Bianca Bohnert, Sabrina Bohnert und Waltraud Mayer im Anschluss an das Konzert: So hatte sich im Jahre 1965 der Oberlehrer Erwin Bieler, selbst passionierter Akkordeonspieler, dazu entschlossen, einen Akkordeonverein in Biesendorf zu gründen.

Unter der Leitung des Dirigenten Karl Metzger blieb der Erfolg nicht aus, und so nahm der noch junge Verein im Juni 1968 am Harmonika-Weltfestival in Luzern teil, bei dem er mit einem »sehr gut« bewertet wurde. Kurze Zeit später konnte sich der Verein als Schwarzwaldjugendmeister bezeichnen, dessen Bewertung in Göllsdorf stattfand.

Glückliche GewinnerInnen gab es auch am vergangenen Sonntag zu verzeichnen, dank der stattgefundenen Tombola.



Zum 50-jährigen Jubiläum des Akkordeonvereins Biesendorf wurden die Jubilare, die mit der Sonne um die Wette strahlten, vom Ehrenvorstand Ludwig Wachter ausgezeichnet: (von links) Ludwig Wachter, Oliver Albrecht, Klaus Hertenstein, Sonja Heitzmann, Waltraud Mayer, Ewald Kaufmann, Sabrina Bohnert, Ursula Marquardt und Reinhold Mayer. Bilder: Kieninger



## Traditionelle Fasnetöffnung

Narrenzunft lädt am 9. Januar ins Katholische Gemeindezentrum ein

**Engen.** Ein arbeitsreiches Jahr ist vorbei, und die Vorbereitungen für die kommende sehr kurze Fasnetsaison laufen schon auf vollen Touren. Wie immer beginnt die fünfte Jahreszeit bei der Narrenzunft Engen mit der »Fasnachtseröffnung«. Der Auftakt der Engener Fasnacht ist wieder traditionsgemäß am Samstag nach Drei König, dem so genannten »Eulalientag«, und wird wieder klangvoll vom Fanfarenzug eröffnet. Die Narrenzunft Engen lädt hiermit die ganze Bevölkerung sowie alle Narrenzunftmitglieder und Mitglieder zu diesem närrischen Abend **am Samstag, 9. Januar, um 20 Uhr** herzlich und närrisch in das Katholische Gemeindezentrum in Engen ein. Die Besucher werden einen abwechslungsreichen Abend mit vielen

### Hanselehäs Letzter Verleihtermin

**Engen.** Der letzte Termin zum Verleih von Hanselehäusern in dieser Fasnetsaison findet am Samstag, 9. Januar, von 13.30 bis 16 Uhr in der Narrenstube, Klostersgasse 15, mittlerer Eingang, statt.

Sonstige Infos wie Leihgebühr, Jahresbeiträge und Termine sind im Schaukasten der Narrenzunft Engen bei der Volksbank in Engen sowie auf der Homepage ersichtlich.

### Narrenzunft Engen Hanseletanzproben

**Engen.** Die Hanselegruppe der Narrenzunft Engen trifft sich am 8., 15. und 29. Januar im Foyer der alten Stadthalle zu Hanseletanzproben. Beginn ist jeweils um 18.30 Uhr für die Kinderhansele und um circa 19 Uhr für die Erwachsenen. Es stehen einige Aufführungen in dieser Fasnetsaison auf dem Programm, daher wird um zahlreiche Teilnahme gebeten.

Gästen sowie allen Freunden und Gruppierungen der Engener Narretei erleben.

»Es wird auch dieses Jahr unser Ziel sein, gemeinsam unsere Fasnet und das heimische Brauchtum mit Leben und närrischem Geist zu füllen und für die Öffentlichkeit interessant zu gestalten«, betont Narrenzunft-Präsident Sigmar Hägele. Neben Ehrungen und der Ordensverleihung an verdiente Narren stehen auch eine Neuaufnahme in den Narrenrat, einige Vorträge und eine Häsvorstellung auf dem Programm. Präsident Hägele würde sich sehr freuen, wenn er zahlreiche Gäste zu diesem närrischen Abend bei Musik und Tanz begrüßen dürfte, gerne im »Narrenhäs« mit Orden und Ehrenzeichen sowie viel Humor und guter Laune.

### Volksbühne Theaterfahrt

**Engen.** Für die Mitglieder im Ring C der Volksbühne Konstanz ist am Sonntag, 3. Januar, die nächste Fahrt ins Theater St. Gallen. Zur Aufführung kommt die »West Side Story«, ein Musical von Leonard Bernstein. Abfahrt mit Bus ist um 12.15 Uhr am Bahnhof Engen mit Halt in Singen.

Infos bei Familie Schwanz, Vorstadt 13, Tel. 07733/5425.

### Im Gemeinderat notiert Vergabe

**Engen** her. Vier Angebote gingen im Stadtbauamt für die Ausschreibung der Gerüstbauarbeiten beim Neubau der Gemeinschaftsunterkunft für Flüchtlinge am »Bahnhöfle« Neuhausen ein. Der Gemeinderat beschloss einstimmig, der Firma Sauter GmbH, Singen, den Auftrag zur Angebotssumme von 34.329,42 Euro zu erteilen.

Vorgesehen sind die Gerüstarbeiten zwischen Kalenderwoche 3 und 24/2016.

## Informationen zum Jahreswechsel

Narrenzunft Rolli Welschingen steht vor Jubiläum

**Welschingen.** Die Narrenzunft Rolli nimmt an folgenden **Narrentreffen** teil: am 17. Januar in Allensbach und am 31. Januar in Sauldorf. Häsausgabe ist am 10. Januar von 10:30 bis 12 Uhr. Dabei findet auch der Vorverkauf der Bustickets statt. Auch die Mitglieder, die mit dem Privatfahrzeug an die Narrentreffen gehen, mögen sich doch bitte bei Michael Hertenstein anmelden unter [mhertenstein@hegaudata.de](mailto:mhertenstein@hegaudata.de).

Mitglieder, die eine neue E-Mail-Adresse oder noch keine bekannt gegeben haben, sollten diese unter [zunftmeister@rollizunft.de](mailto:zunftmeister@rollizunft.de) mitteilen.

Zur **Dreikönigsitzung** ruft Zunftmeister Werner Kohler am Dreikönigstag, 6. Januar, die Räte und Beiräte um 10 Uhr im Gasthaus »Bären« zusammen, um das Programm für die Geburtstagsfeier, verbunden mit dem Narrentag der Narrenvereinigung Hegau-Bodensee, vom 22. bis 24. Januar und die darauf folgende Fasnacht zu besprechen.

Hauptaufgabe an diesem Morgen wird aber für die Räte

sein, das Motto für die Fasnacht 2016 zu finden.

**Vorverkauf Narrentags-Button:** Dieser Button gilt für das gesamte Wochenende als »Eintrittskarte« für das Narrentreffen und kostet 3 Euro. Kaufen kann man den Button ab 28. Dezember bei Schreibwaren Ritzli (Post) und bei der Ausstellung »Rolli-Guck« (immer mittwochs von 16 bis 19 Uhr und sonntags von 14 bis 17 Uhr).

**Für alle Besenwirtschaften, Zelte und Hallen gilt:** Verkauf und Ausschank von alkoholischen Getränken nur an Narrentag-Button-Träger ab 16 Jahren. Mit diesem Narrentag-Button unterstützt die Narrenzunft Rolli das Netzwerk von »b.free«. »Wir stehen hinter der Arbeit des Netzwerkes! Dies wollen wir zeigen, indem wir respektvoll mit dem Thema Alkohol umgehen und darauf achten, dass Jugendlichen Alkohol ausschließlich im Rahmen der Zulässigkeiten zugänglich gemacht wird«, betont Zunftmeister Werner Kohler.



150€-Gutschein, beim Kauf eines unserer bewährten Relax2000-Systemen (bestehend aus Rost, Matratze und Auflage).  
Einzulösen an unseren **Aktionstagen vom 2.1. - 5.1.2016**

Fa. Riedinger  
Schreinerei & Bettenfachgeschäft  
78247 Hilzingen-Weiterdingen  
Tel. 07739-1280  
[www.schreinerei-riedinger.de](http://www.schreinerei-riedinger.de)

Öffnungszeiten Aktionstage:  
Sa. 02.01. 10-16 Uhr  
So. 03.01. 10-16 Uhr  
Mo. 04.01. 10-18 Uhr  
Di. 05.01. 10-18 Uhr



## HSV Engen Jahresabschluss

Engen. Den diesjährigen Jahresabschluss veranstaltet der Hundesportverein Engen heute, Mittwoch, 23. Dezember, ab 18 Uhr auf dem Hundeplatz.

Erster Termin im neuen Jahr wird am Sonntag, 3. Januar, ein Besuch im Seniorenheim beim Krankenhaus in Engen sein.

Treffpunkt ist um 14 Uhr auf dem Hundeplatz.

Zum traditionellen Rudelspaziergang an Dreikönig, Mittwoch, 6. Januar, um 14 Uhr ab dem Hundeplatz des HSV, sind auch Nichtmitglieder herzlich willkommen.

Nach mehr als zehnjähriger Tätigkeit im Dienst der Stadtwerke Engen GmbH wurde Friedhelm Geier (links) in einer kleinen Feierstunde von Peter Sartena, Geschäftsführer der Stadtwerke Engen, in den wohlverdienten Ruhestand verabschiedet. Bild: Stadtwerke



Viel Spaß hat die Laienspielgruppe des Musikvereins Welschingen bei den Theaterproben. Aber auch die Besucher sollen an dem lustigen Dreiakter »So ein Affentheater« am 2. Januar in der Hohenhewenhalle ihre Freude haben. Bild: MV Welschingen



## Öffentliche Bekanntmachung

### Achte Satzung zur Änderung der Satzung über die öffentliche Abwasserbeseitigung vom 21.12.2004 in der Fassung vom 02.12.2014

Auf Grund von § 46 Abs. 4 des Wassergesetzes für Baden-Württemberg (WG), §§ 4 und 11 der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg (GemO) und §§ 2, 8 Abs. 2, 11 13, 20 und 42 des Kommunalabgabengesetzes für Baden-Württemberg (KAG) hat der Gemeinderat der Stadt Engen am 01.12.2015 folgende Satzung beschlossen:

#### § 1

§ 41 der Satzung wird wie folgt geändert:

Höhe der Abwassergebühren

- |   |         |
|---|---------|
| (1) Die Schmutzwassergebühr (§39) beträgt ab 01.01.2016 je m <sup>3</sup> Abwasser                    | 1,68 €. |
| (2) Die Niederschlagswassergebühr/§ 39 a) beträgt ab 01.01.2016 je m <sup>3</sup> versiegelte Fläche  | 0,19 €  |
| (3) Die Gebühr für sonstige Einleitungen (§ 8 Abs.3) beträgt ab 01.01.2016 je m <sup>3</sup> Abwasser | 1,68 €  |
| (4) unverändert   |         |

#### § 2

##### Inkrafttreten

Diese Satzung tritt zum 01. Januar 2016 in Kraft.

#### Hinweis:

Eine etwaige Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg (GemO) oder aufgrund der GemO erlassener Verwaltungsvorschriften beim Zustandekommen dieser Satzung wird nach § 4 Abs. 4 GemO unbeachtlich, wenn sie nicht schriftlich innerhalb eines Jahres seit der Bekanntmachung dieser Satzung gegenüber der Stadt Engen geltend gemacht worden ist; der Sachverhalt, der die Verletzung begründen soll, ist zu bezeichnen. Dies gilt nicht, wenn die Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind.

Engen, den 01.12.2015

**Johannes Moser**  
Bürgermeister

## So ein Affentheater

MV Welschingen lädt  
am 2. Januar zu Theaterstück ein

Welschingen. Die Laienspielgruppe des Musikvereins Welschingen führt am Samstag, 2. Januar, das Theaterstück »So ein Affentheater« in der Welschinger Hohenhewenhalle auf. Die Vorstellung beginnt um 19.30 Uhr, Saaleinlass ist um 18.30 Uhr, Kindervorstellung um 14 Uhr. Für Bewirtung und musikalische Umrahmung sorgt das Team des Musikvereins Welschingen. Es spielen: Berthold Leiber, Bianka Wiggerhauser, Katharina Truckenbrod, Melanie Tec, Lothar Stotz, Rainer Meßmer, Georg Völlinger und Jacqueline Schroff. Die Regie liegt in den bewährten Händen von Karin und Willi Sauter.

Am Ende eines arbeitsintensiven Vereinsjahres legten einige Musikerinnen und Musiker des Musikvereins Welschingen ihre Instrumente zur Seite und widmen seither ihre Aufmerksamkeit dem Einstudieren eines heiteren Theaterstückes. Nach fünfjähriger Theaterabstinenz in Welschingen haben die erfahrenen und bewährten Regisseure Karin und Willi Sauter das passende Theaterstück, aber auch die passenden Darsteller dazu gefunden. So werden seit Wochen Texte gelernt und Einstellungen geprobt, und immer wieder wird an den Pointen gefeilt, denn schließlich sollen die Besucher am 2. Januar ein lustiges Theaterstück zu sehen bekommen.

Bei dem Dreiakter »So ein Affentheater« von Erich Koch handelt es sich um eine mit viel Komik gespickte Komödie, bei der kein Auge trocken bleibt. Das Stück handelt vom trinkfesten und arbeitsscheuen Bauern Alfons, der gerne im »Ochsen« weilt, zumal dort eine neue Kellnerin angestellt wurde. Der Bauer ist bekannt dafür, dass er hinter jedem Rock her ist. Seine Frau hat aber nun endgültig die Nase voll davon und holt zum Gegenanschlag aus. Unterstützt wird sie dabei von ihrer mit im Haushalt lebenden ledigen Schwester. Diese ist dem Bauer schon lange ein Dorn im Auge, da sie ständig seine Frau gegen ihn aufhetzt. Darum versucht er, sie mit Hilfe seines verwitweten Freundes loszuwerden, der in seiner Freizeit gerne dichtet. Die Tochter des Hauses ist ein wenig ausgeflippt und hält eigentlich nichts von den schlappen Männern, bis ihr ein Muttersöhnchen über den Weg läuft. Eine überzeugte Männerfeindin ist auch die Pfarrköchin, welche Sitte und Moral des Dorfes stets im Auge hat. Dass dabei einiges ins Auge gehen kann, muss der Altwarenhändler Franz schmerzvoll erfahren, als er auf eine Heiratsannonce antwortet.





Zwischen Sauna und Dampfbad haben (von links) Doris Matt, Edgar Rathfelder, Michael Rose, Heiner Ranzenberger und Angela Greutter viele Missverständnisse zu bewältigen.

## Komödie in bester Boulevard-Tradition

Mundarttheater  
am 9./10. Januar in Neuhausen

Neuhausen her. »Aufguss« lautet der Titel der spritzigen Wellness-Komödie von René Heinersdorff, mit der das bewährte Mundarttheater-Ensemble Neuhausen am Samstag, 9. Januar, um 19:30 Uhr und am Sonntag, 10. Januar, um 19 Uhr für beste Unterhaltung im Bürgerhaus Neuhausen sorgen wird. Die Generalprobe für Kinder und Senioren ist am 9. Januar um 14 Uhr.

Der 12. Streich des Autors René Heinersdorff wirft einen modernen Blick auf das Beziehungswirrwarr der heutigen Zeit und kann sich dabei einiger bissiger Seitenhiebe nicht enthalten: Ein gemütliches Wochenende im Wellness-Bereich des Hotels Klostermühle sieht wahrlich anders aus. Dieter, erfolgreicher Waschmittelhersteller und Self-Made-Man, möchte seiner Lebensgefährtin Mary ein ganz besonderes Geschenk machen, was allerdings einige Überredungskünste verlangt. Und Lothar, Chef einer florierenden Kinderklinik, möchte ein ganz besonders Geschenk bekommen, was diplomatisches Geschick und Diskretion erfordert. Zur Tarnung muss ihn seine Assisten-

tin Emelie begleiten. Zwischen Sauna und Dampfbad kreuzen sich ihre Wege, und mit jedem Aufguss steigert sich die Zahl der Missverständnisse, bis die ganze Bademanteldiplomatie kurz vor dem Kollaps steht. Als dann auch noch ein Fremder mit dem geheimnisvollen Namen »The Brain« auftaucht, steigt die Temperatur deutlich über den Siedepunkt. Bringt er Klärung in das Chaos oder das Tauchbecken endgültig zum Überlaufen?

Unter der Regie von Rainer Kraft spielen Doris Matt, Angela Greutter, Heiner Ranzenberger, Michael Rose und Edgar Rathfelder.

Weitere Informationen unter [www.theater-engen-neuhausen.de](http://www.theater-engen-neuhausen.de).

### Schwarzwaldverein Mitglieder- versammlung

Engen. Die Mitgliederversammlung des Schwarzwaldvereins Engen-Hegau ist um eine Woche auf **Mittwoch, 27. Januar, verschoben** und findet im Gasthaus »Bären« in Welschingen statt. Die Veranstaltung beginnt um 19 Uhr.

Neben Berichten der Vorstandschaft und Ehrungen finden dieses Mal auch wieder die Wahlen der Vorstandschaft statt.

Anschließend zeigt Horst Schmid eine Digitalbilderschau mit den Eindrücken vom Wanderjahr 2015. Alle Mitglieder sind herzlich eingeladen, an diesem informativen und geselligen Abend teilzunehmen.

### Schwarzwaldverein Dreikönigs- wanderung

Engen. Am Mittwoch, 6. Januar, findet die traditionelle Dreikönigswanderung von Engen über Bittelbrunn zur Talmühle statt. Je nach Wetterlage führt die Tour über winterliche Wege bis zur Talmühle, wo eine Einkehr bei Kaffee und Kuchen geplant ist. Treffpunkt ist entweder in Engen am Bahnhof um 13 Uhr oder in Bittelbrunn bei Familie Rigling, Honstetter Straße 7, um 14 Uhr.

Weitere Informationen bei Alfred Rigling unter Tel. 07733/1490 oder bei Peter Kamenzin, 07733/1718.

#### Reinigungsservice Maria-Teresa Albanese

Sauber, zuverlässig, gut und erschwinglich

Biete Ihnen die Reinigung von Büros, Praxen, Treppenhäusern, Geschäftsräumen und auf Anfrage vieles mehr!

[www.reinigungsservice-albanese.de](http://www.reinigungsservice-albanese.de)  
Tel. 0151 / 14 94 02 42

**SÜDKURIER- und arriva-Zusteller**  
ab 18 Jahre in Engen-Bittelbrunn und Watterdingen sowie Aushilfen für Urlaubs- u. Krankheitsvertretungen gesucht  
Arbeitszeit zwischen 4.00 und 6.00 Uhr  
Info: Mirell Laule,  
Tel. 0 77 31 / 8305-6613  
oder Mobil: 0171/5777-291



Familie Brendle  
Dielenweg 2  
78234 Engen  
Telefon 0 77 33 / 88 51  
[www.dielenhof.de](http://www.dielenhof.de)

#### Empfehlung zu Weihnachten

- Saftige Rollschinken, Schäufele, geräucherter Hals
- Rinder- und Schweinebraten, gefüllte Braten
- Spanferkelrollbraten, Spickbraten, Sauerbraten
- Saftiges Suppenfleisch, würzige Weihnachtswürste
- Zigeunerschinken, saftiger Bauernschinken
- Raclette Käse, Holunderblütenkäse

#### ➤ Aktionstüte: knackiger Freiland Feldsalat

Zusätzliche Öffnungszeiten Weihnachten und Silvester:  
**Mittwoch, 23.12.15** von 8 - 12 u. 14 - 18 Uhr  
**Donnerstag, 24.12.15** von 8 - 12 geöffnet

**Dienstag, 29.12.15** von 8 - 12 Uhr geöffnet  
**Mittwoch, 30.12.15** von 8 - 12 Uhr u. 14 - 18 Uhr  
**Donnerstag, 31.12.15** von 8 - 12 Uhr geöffnet

Wir haben **Betriebsferien vom 01.01.16 - 13.01.16**

Wir wünschen Ihnen Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins Neue Jahr 2016 !

Jahnstraße 40 • 78234 Engen  
Tel. 07733/97230 • Fax 97231  
mail: [info-kommunal@t-online.de](mailto:info-kommunal@t-online.de)

Wir kopieren ....

**Auch wir sind in der  
Weihnachtspause**

**Geschlossen  
vom 24.12.15 - 8.1.16**

Wir kopieren ....

Copy-Shop



Jürgen Stille, Vorstandsvorsitzender der Sparkasse Engen-Gottmadingen, gratulierte den Preisträgerinnen und Preisträgern aus »Jugend musiziert«: (von links) Julie-Sophie Kräutle, Lena Leiber, Felix Stephan, Jaqueline Kräutle, Aaron Löchle, Claire Pfeifer, Samuel Martin, Hannes Wagner. Auf dem Bild fehlen Sophia Freudenthaler und Lorins Auchter. Bild: Kieninger

## Was wäre die Welt ohne Musik

### Erfolgreiche Teilnahme an Musikwettbewerb

**Hegau** kie. Am diesjährigen vier) aus Hilzingen sowie Aa- Wettbewerb »Jugend musiziert« beteiligten sich rund Tengen-Büßlingen. Lena Leiber aus Emmingen-Liptingen hatte sich ebenfalls mit ihrer Posaune für den Bundeswettbewerb qualifiziert.

Jürgen Stille, Vorstandsvorsitzender der Sparkasse Engen-Gottmadingen, gratulierte am Montag vergangener Woche allen Teilnehmern zu ihren hervorragenden Leistungen und übergab ihnen die wohlverdienten Preise in der Gesamthöhe von 1.375 Euro. **Dritter Platz im Bundeswettbewerb:** Aaron Löchle, Samuel Martin und Sophia Freudenthaler (abwesend) erhielten jeweils 200 Euro. **Erster Preis im Landeswettbewerb:** Lena Leiber, Hannes Wagner (Klavier) aus Immendingen und Lorins Auchter (Euphonium-abwesend) aus Emmingen-Liptingen erhielten jeweils 125 Euro. **Zweiter Preis im Landeswettbewerb:** Jaqueline Kräutle (Querflöte) und Julie-Sophie Kräutle (Querflöte) aus Immendingen, Claire Pfeifer (Querflöte) aus Gottmadingen und Felix Stephan (Klarinette) aus Hilzingen erhielten jeweils 100 Euro.

Zehn Jugendliche aus dem Geschäftsgebiet der Sparkasse Engen-Gottmadingen konnten beim diesjährigen 52. Landeswettbewerb in Hamburg erfolgreich abschließen. Vier MusikerInnen erzielten mit ihrer Leistung sogar die Qualifikation für den Bundeswettbewerb, wobei drei von ihnen den dritten Platz erreichten: Sophia Freudenthaler (Querflöte) und Samuel Martin (Kla-

## Halli-Galli-Guggäfascht

### Guggenmusik »Bittelbrunner Glockästupfer« laden am 16. Januar ein

**Bittelbrunn.** Erneut feiert die Guggenmusik Bittelbrunner Glockästupfer 1990 ihr Halli-Galli-Guggäfascht. Das Spektakel findet am 16. Januar in der Neuen Stadthalle in Engen statt.

Einlass ist ab 19 Uhr, Eintritt 4 Euro. Kein Einlass unter 16 Jahren. Die Glockästupfer haben ein abwechslungsreiches Programm zusammengestellt. Dieses Mal werden unter anderem die Lumpenkapelle »Pressluft« aus Niederwangen, die »Schtägge-Näschter« aus Honstetten, die Guggen-

musik »X-Plosiv« aus Singen sowie die Guggamusik aus Deilingen den Abend mit ihren musikalischen Darbietungen bereichern. Die Pausen werden von DJ PATRIC mit den entsprechenden Partyhits überbrückt.

Für das leibliche Wohl ist ebenfalls bestens gesorgt.

Neben »Altbewährtem« wird auch dieses Mal wieder die Schirmbar, in der geraucht werden darf, aufgestellt sein. Auch die positiv angenommene Happy Hour von 19 bis 20 Uhr wird es wieder geben.

## Saisonal bedingter Anstieg

### Ende der Tourismussaison lässt Arbeitslosenzahlen steigen

**Hegau.** Die Arbeitslosigkeit im Bezirk der Agentur für Arbeit Konstanz-Ravensburg ist im November saisonal bedingt gestiegen. Im gesamten Agenturbezirk waren 12.981 Frauen und Männer ohne Beschäftigung gemeldet, 427 mehr als im Vormonat. »Mit dem Ende der Tourismussaison haben sich viele Arbeitskräfte aus dem Freizeit-, Hotel- und Gastgewerbe arbeitslos gemeldet. Zahlreiche Fachkräfte finden jedoch in der Wintersaison eine Beschäftigung in der Schweiz oder Österreich und kommen für das Sommergeschäft wieder auf die deutsche Seeseite zurück«, erklärt Jutta Driesch, Vorsitzende der Geschäftsführung der Arbeitsagentur Konstanz-Ravensburg.

»Im Vergleich zum November 2014 ist die Arbeitslosigkeit deutlich zurückgegangen. Wir werten das als Indiz für weiterhin gute Beschäftigungsmöglichkeiten in der Bodenseeregion«. Die Arbeitslosenquote stieg im November auf 3,1 Prozent (plus 0,1 Prozentpunkte). Dies ist die drittbeste Quote im Ländle. Die Region Konstanz-

Ravensburg bleibt damit abermals deutlich unter dem landesweiten Schnitt von 3,6 Prozent.

Der Anstieg der Arbeitslosigkeit hat sich vor allem in der Altersgruppe der Menschen über 50 Jahre (plus 145/plus 3,3 Prozent) sowie bei den ausländischen Beschäftigten (plus 323/plus 11,3 Prozent) ausgewirkt. Unternehmen und Verwaltungen informierten die Arbeitsagentur im November über 2.136 neue, offene Stellen, 299 mehr als im Vormonat. Im gesamten Agenturbezirk waren insgesamt 6.248 Stellen unbesetzt.

Im Landkreis Konstanz waren 5.556 Arbeitslose (2.551 Frauen, 3.005 Männer), plus 81 zum Vormonat, erfasst, Arbeitslosenquote im November: 3,6 Prozent, davon SGB II: 3.281 Menschen, plus 41 zum Vormonat.

Die Zahlen zeigen, dass der Arbeitsmarkt weiterhin in Bewegung ist. Im November meldeten sich 4.184 Menschen (neu oder erneut) arbeitslos. 3.755 Frauen und Männer meldeten sich aus der Arbeitslosigkeit ab.



*Zu Weihnachten und Neujahr viel Glück, Erfolg  
und Gesundheit allen Kunden und Geschäftsfreunden*

## Liebgewordene Tradition

»Weihnachten im Dorf«  
sorgte für glänzende Augen

Zimmerholz. Auch im elften Jahr war »Weihnachten im Dorf« ein toller Erfolg. Den ganzen Tag über herrschte eine fröhliche Stimmung auf dem Dorfplatz. So mancher Tannenbaum fand seinen Weg in Zimmerholzer Häuser. Von Zimmerholzer Familien wurde Selbstgebackenes und -gebasteltes angeboten. Der traditionelle Leberkäs-Weck mit Zwiebeln, Waffeln, Kinderpunsch und der Glühwein sorgten für eine gute Grundlage.

Die Tombola für das »Haus am Mühlebach« war innerhalb von vier Stunden ausverkauft. Die Engener Geschäftswelt, die Steigmühle, die Sparkasse, die Volksbank, die Metzgerei Engler, die Engener Apotheken, die Bäckerei Waldschütz sowie Zimmerholzer Familien hatten die Gewinne zur Verfügung gestellt.

Das »Haus am Mühlebach« war mit einer Gruppe und deren Betreuerin vertreten. Die

Kinder boten ihre selbstgefertigten Kerzen und Weihnachtskarten an. Sie betätigten sich auch als eifrige Losverkäufer und halfen bei der Gewinnausgabe.

Festlich wurde die Stimmung, als der Kirchenchor Zimmerholz, unterstützt von Jugendlichen, ein Repertoire von Adventsliedern vortrug und mit Applaus belohnt wurde. Mit beginnender Dämmerung im Schein der Kerzen und des Lagerfeuers verbreiteten die Bläser des Hegerings Engen mit ihren Jagdhornklängen eine romantische Stimmung.

Mit glänzenden Augen erwarteten die Kleinen den Nikolaus. Es war erstaunlich, dass selbst die Kleinsten Gedichte vortrugen und auch beim Nikolauslied bis zur letzten Strophe textsicher waren. Das konnte man nicht von allen Erwachsenen sagen. Am gemütlichen Lagefeuer fand die Veranstaltung ihren Ausklang.



Der Nikolaus belohnte die Kinder mit Klosemännern und Mandarinen.  
Bild: Busse

*Wir wünschen unseren Kunden, Geschäftspartnern,  
Freunden und Bekannten  
Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch  
ins neue Jahr.*



**KARL-HEINZ HOGG** GmbH

**BAUUNTERNEHMUNG**

- Maurerarbeiten
- Betonarbeiten
- Neu- und Umbauten
- Stahlbetonarbeiten

78234 Engen-Stetten · Napoleonstraße 1 a  
Tel. 0 77 33/60 70 · Fax 0 77 33/60 73 · E-Mail: hogg.bau@t-online.de

**Gesegnete Weihnachten und ein  
glückliches, gesundes Jahr 2016**  
wünschen wir allen unseren Kunden, Freunden  
und Bekannten und bedanken uns für Ihr Vertrauen

**Werner Keller**

Metallbau

**Geländer - Handläufe - Treppen - Tore**

78234 Engen-Stetten - Burgstraße 3  
Tel. 0 77 33 / 60 80 E-Mail: keller-stetten@gmx.de



**Heizungsbau  
Kundendienst  
Sanitär  
Solartechnik**

Jürgen Baldus  
78234 Engen-Stetten  
Neuhewenstr. 26a

Tel. 0 77 33 / 50 17 90  
Fax 0 77 33 / 50 17 91

Ich bedanke mich bei meiner Kundschaft für das entgegengebrachte Vertrauen und wünsche Ihnen ein gesegnetes Fest und ein glückliches neues Jahr.

**Fliesen Padditz**

*Wir wünschen allen unseren Kunden,  
Geschäftspartnern und Freunden frohe  
Weihnachten und ein gutes Neues Jahr*

Sieghart Padditz  
Gehrenstr. 30  
78234 Engen-Zimmerholz

Tel. 0 77 33 / 71 97  
Fax 0 77 33 / 9 10 61  
Handy 0172 / 7469036



Zu Weihnachten und Neujahr viel Glück, Erfolg  
und Gesundheit allen Kunden und Geschäftsfreunden

## Stadtmusik Engen Weihnachts- musizieren

Engen. Die Musiker der Stadtmusik Engen, die beim traditionellen Weihnachtsmusizieren mitmachen möchten, treffen sich morgen, Heiliger Abend, 24. Dezember, um 11 Uhr zum »Frühstück-Mittagesen« in Bittelbrunn in der Mägdebergstraße 4.

An folgenden Stationen wird gespielt: 12 Uhr: Bittelbrunn, Kreuzung Mägdebergstraße/Peterfelsstraße am Brunnen; 13 Uhr: Seniorenheim am Krankenhaus; 13.45 Uhr: Fingelbrunnen bei Honsels; 14.30 Uhr: Flüchtlingsunterkunft Badischer Hof; 15.15 Uhr: Haus Katharina; 16 Uhr: Kinderheimat Sonnenuhr. Freiwillige Musikanten und Zuhörer, die bei den Stationen dazustoßen möchten, sind willkommen.



# Kamenzin



## Heizung – Sanitär – Solar

Wir wünschen unseren Geschäftspartnern, Freunden, Bekannten,  
Kunden und zukünftigen Kunden ein geruhames erholsames  
Weihnachtsfest und ein glückliches Neues Jahr



**Ein adventlicher Abend** fand genau eine Woche vor Weihnachten im Foyer des Anne-Frank-Schulverbunds statt, bei dem die Klassen 5 und 6 sowie einige Schüler der Klassen 7 bis 9 für die Besucher ein stimmungsvolles und abwechslungsreiches Programm einstudiert hatten. Da wurden deutsche und englische Gedichte aufgesagt, Tänze und Musikstücke aufgeführt, moderne und traditionelle Weihnachtslieder gesungen und sogar ein Mini-Musical präsentiert. Ganze Schulklassen oder einzelne Schüler, die Musik-AG, die Lehrer-Schüler-Band, eine Bläsergruppe, die Theater-AG und ein hochprofessioneller Chor, gebildet aus den 5. Klassen, erfreuten das Publikum mit ihrer Darstellung. Der Höhepunkt war sicher das Mini-Musical »Jana muss bleiben«, in dem es um ein Flüchtlingsschicksal geht und das deshalb an Aktualität nicht zu überbieten ist. Die Zuschauer applaudierten begeistert und lang. Die Gesamtleitung lag wieder in den Händen von Christina Öhrle. Bild: Schulverbund



Wir wünschen besinnliche  
WEIHNACHTEN  
und ein  
GUTES NEUES JAHR in  
*Frieden und  
Freiheit*

## FUHRER & MUFFLER

EDV-Lösungen

Jahnstraße 1 · Engen  
Tel. 0 77 33 / 94 22-0  
info@fumu.de  
www.fumu.de

## Besinnliche Worte des Touristik-Verein Engen e.V.



Die Vorstandschaft des Touristik-Verein Engen möchte sich bei ihren Gästen in Engen und an der Zimmerholzer Hütte, ihren Partnern und Unternehmen aus der Hegaregion für die Unterstützung und das entgegengebrachte Vertrauen am Ende des Jahres 2015 bedanken. Ebenso ein herzliches Dankeschön an alle Mitglieder und Vermieter.

*Wir wünschen allen ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gesundes und erfolgreiches Jahr 2016!*

Ihre Vorstandschaft des **Touristik-Verein Engen**  
Vorsitzender: Rolf Broszjo



*Zu Weihnachten und Neujahr viel Glück, Erfolg  
und Gesundheit allen Kunden und Geschäftsfreunden*

★ Unseren Geschäftsfreunden, Kunden  
und Bekannten wünschen wir ein  
frohes Weihnachtsfest und ein erfolgreiches neues Jahr. ★

**BACH** Sanitäre Anlagen  
Heizung  
Blechnerei  
Solaranlagen

Harald Bach, Hegaustraße 1b, 78234 Engen  
Tel. 0 77 33 / 58 85, [www.bach-engen.de](http://www.bach-engen.de)

*Wir wünschen frohe Weihnachten  
und ein gesundes neues Jahr.*

★ *Bucher* ★  
GEROLD  
IHR  
RAUMAUSSTATTER

ENGEN-ANSELFINGEN  
ANSELFINGER STR. 18  
TELEFON 0 77 33 / 17 87



**Erlös übergeben:** Wie in den vergangenen Jahren legten sich die Schüler der 6. Klasse der Werkrealschule im Anne-Frank-Schulverbund wieder ins Zeug. In verschiedenen Unterrichtsbereichen, in AGs und an einem speziellen Projekttag erstellten sie verschiedenste Gegenstände zum Verkauf auf dem Alternativen Weihnachtsmarkt Engen. Auch die Kerzenziehwerkstatt der Schulimkerei war mit dabei. Gemeinsam erwirtschafteten sie den stattlichen Betrag von 1.400 Euro, den sie als Spende in einer kleinen Feierstunde an Dirk Hartig (Zweiter von rechts) von der Engener Hilfsorganisation »Pro Humanitate« übergaben. Die SchülerInnen hatten schon zu Beginn des Schuljahres von Dirk Hartig einiges über die Not in der Republik Moldau erfahren. Nun konnten sie ihm mit Honig, einer Kerze und der Tasche mit dem Aufdruck »Ehre sei Gott ... und Frieden auf Erden!« Kraft und Gesundheit wünschen für seine weitere Arbeit. Tief gerührt bedankte sich Hartig bei den Kindern. Auch Wolfram Vent-Schmidt, der neue Rektor des Anne-Frank-Schulverbunds, sprach den SchülerInnen Lob und Anerkennung aus.  
Bild: Schulverbund

§ Naturheilpraxis  
Ruth Brandmeier  
Heilpraktikerin  
Schillerstr. 7  
78234 Engen  
Tel. 0 77 33 / 97 78 78

Die Praxis ist vom  
21.12.15 bis einschl.  
12.01.16 geschlossen.

*Ich wünsche allen ein  
besinnliches  
Weihnachtsfest  
mit den besten Wünschen  
für das Jahr 2016.*



**nicar AUTOFULLSERVICE**  
Aacher Str. 18, 78234 Engen  
Tel. 0 77 33 / 50 50 44  
[nicar-autofullservice@t-online.de](mailto:nicar-autofullservice@t-online.de)  
Inh. D'Agosto Aniello



**AUTOHAUS STOCKER**  
Aacher Str. 18, 78234 Engen  
Tel. 0 77 33 / 20 55  
[info@autohaus-stocker.de](mailto:info@autohaus-stocker.de)

*Wir sagen Danke*

*für das uns entgegengebrachte Vertrauen  
unseren Kunden, Freunden und Bekannten und wünschen  
frohe Weihnachten und einen guten Start ins neue Jahr.*

*A tutti i clienti ed amici auguro  
un Buon Natale ed un felice anno nuovo.*

Ein frohes  
Weihnachtsfest  
und ein  
glückliches,  
zufriedenes  
neues Jahr 2016  
wünschen ich und  
meine Mitarbeiter  
all unseren  
Kunden,  
Bekanntem und  
Freunden.

Schreinerei  
Möbelwerkstatt  
Innenausbau  
Jürgen Lang  
Ostlandstraße 2  
78234 Engen  
Tel. 07733/6806  
Fax 07733 /6860  
[lang@schreinereilang.de](mailto:lang@schreinereilang.de)  
[www.schreinereilang.de](http://www.schreinereilang.de)



# Die Gastronomie dankt ihren Gästen herzlich

Wir danken unseren Gästen und wünschen allen ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.



## Gasthaus Kreuz

Familie Mayer / Stetten  
Tel. 0 77 33 / 82 31

24.12.15 geschlossen      Silvester geschlossen  
25.12.15 bis 17 Uhr geöffnet      1. Jan. 2016 ab 16 Uhr geöffnet  
26.12.15 geschlossen

**Pizza SPEED**  
Friedrich-Mezger-Str. 1  
78234 Engen  
**07733/8064**

*Wir wünschen allen Gästen  
schöne Weihnachten und einen guten Rutsch  
ins neue Jahr!*

21.12.15 bis einschl. 1.1.16 geschlossen.  
Ab 2.1.16 sind wir wieder da.

## Ali Baba Imbiss

Pizza + Kebap-Haus, Engen, Marktplatz 1

*wünscht schöne Weihnachten  
und einen guten Rutsch ins neue Jahr!*

24. - 26.12.2015 + 31.12.2015 + 1.1.2016 geschlossen

Wir haben auch Lieferservice: Tel. 0 77 33 / 50 33 99

**Cappi**  
**PIZZERIA-EIS-CAFE'**

*wünscht  
frohe Weihnachten  
und einen guten Rutsch  
ins neue Jahr*

24. + 25.12.15 von 9 - 14 Uhr, 31.12.15 + 1.1.16 von 9 - 14 Uhr,  
danach übliche Öffnungszeiten

Breitestr. 24 · 78234 Engen · Tel. 0 77 33 / 74 64

## Bahnhofsgaststätte Engen

Unseren Gästen und ihren Familien  
wünschen wir frohe Weihnachten  
und ein glückliches Neues Jahr!

*Christine & Viktor Rauchenwald*



In der Adventszeit besuchten die Vorschulkinder des Kindergartens St. Martin wieder das Alten- und Pflegeheim Engen. Sie brachten den Heimbewohnern mit ihren Advents- und Weihnachtsliedern und -gedichten Freude in ihre Herzen in dieser dunklen Jahreszeit und hatten auch Weihnachtsplätzchen dabei, die sie in den Wochen zuvor gebacken hatten. »Diese Tradition werden wir auch weiterhin pflegen, da die Kinder den Heimbewohnern immer viel Freude bereiten«, versprach das Kindergarten-Team und bedankte sich bei der Heimleitung herzlich für die gute Zusammenarbeit. Bild: Kindergarten St. Martin

*Frohe Weihnachten und ein  
gutes neues Jahr wünscht Ihnen*

## Schneble's Backstube

Fam. Schneble, Hegastr. 4  
78247 Hilzingen-Duchtlingen  
Telefon 07731/4 45 31

Öffnungszeit-Backstube: Freitag 8.30-19.30



**Schneble's  
Dünneinstube**



Unsere Dünneinstube ist von  
10. Feb. bis Ende März 2016  
Mo., Mi. und Sa. auf  
Vorabmeldung geöffnet.

Wir freuen uns auf Ihre  
Reservierung.

**Betriebsferien vom 25.12.2015 bis 8.1.2016**

## Gasthaus "Rigling"

Honstetter Str. 10, 78234 Engen-Bittelbrunn

Wir wünschen unseren Gästen  
besinnliche und friedvolle Weihnachten  
und alles Gute für 2016.



Ihre Familie Rigling

Öffnungszeiten über Weihnachten/Neujahr

24.12.2015 von 10.00-16.00 Uhr geöffnet  
25.12.2015 von 10.00-13.00 Uhr geöffnet  
26.12.2015 von 10.00-12.30 Uhr und ab 16.00 Uhr geöffnet  
31.12.2015 von 10.00-17.00 Uhr geöffnet  
01.01.2016 von 10.00-12.30 Uhr und ab 16.00 Uhr geöffnet



und wünscht allen fröhliche Weihnachten  
 ★ und ein glückliches neues Jahr ★

Wir wünschen unseren Gästen  
 ein gesegnetes Weihnachtsfest und einen  
 guten Start ins neue Jahr.

24.12.15 geschlossen,  
 25.12.15 10 - 14 Uhr geöffnet  
 26.12.15 ganztags geöffnet,  
 31.12.15 ab 18 Uhr geöffnet, 1.1.16 geschlossen.

Über Ihren Besuch freuen sich  
**Karin Wannöffel und Team**  
**KRONENSTUBE**  
 Distelstraße 4, 78234 Engen,  
 Tel. (0 77 33) 97 76 99  
 Montags  
 Ruhetag

### Gasthaus »Sonne« Engen-Stetten



Allen Gästen, Freunden und Bekannten  
 ein frohes Weihnachtsfest und  
 ein glückliches neues Jahr

**Familie Rosel Heizmann und Team**  
 Tel. 0 77 33 / 82 53

**Weihnachten geöffnet**  
**Vom 28.12.15 bis 2.1.2016 geschlossen**



### Laurentiusstüble

Laurentiushof • 78247 Hilzingen  
 Telefon: 0 77 31 / 6 41 38 • Telefax 18 14 01

**Eine gesegnete Weihnacht  
 und ein gutes neues Jahr wünscht  
 Familie Maier**

Über die Feiertage 24./25. und 26. Dezember  
 sowie Silvester und Neujahr haben wir geschlossen.  
 Dienstag und Mittwoch Ruhetag



**Vorweihnachtliche Stimmung** herrschte in der  
 Volksbank eG Schwarzwald Baar Hegau, Filiale Engen, beim  
 Schmücken des Weihnachtsbaumes durch das Kinderhaus Glo-  
 ckenziel. Mit selbstgebastelten Weihnachtsschmuck und Niko-  
 lausliedern erfreuten die Vorschulkinder die Mitarbeiter und  
 Kunden der Bank. Die Erzieherinnen freuten sich über eine Spen-  
 de durch den stellvertretenden Filialleiter Michael Schnitzer.

Bild: Volksbank

Schöne Weihnachten und ein gutes Neues Jahr wünscht

### Gasthaus Jägermühle und Brennholzhandel

Fam. Bürßner mit Team

78267 Aach-Hegau, an der Aachquelle  
 Oberdorfstr. 6, Tel. 0 77 74 / 4 28

Täglich geöffnet ab 11 Uhr, Dienstag Ruhetag

**Wir sind ab 6.1.2016 wieder für Sie da.**  
**Sonntag, 10. Januar 2016, Brunch**

### Gaugelmühle RESTAURANT

Familie Brügger  
 Mundingstr. 6 · Engen  
 Telefon 0 77 33/9 77 29 40

Wir bedanken uns  
 bei allen Gästen für Ihr  
 entgegengebrachtes  
 Vertrauen und das  
 erfolgreiche erste Jahr

Wir wünschen ein frohes Weihnachtsfest  
 und ein gutes neues Jahr.

Von 28.12. - 30.12.15 geschlossen. 01.01.16 geschlossen  
 Nur noch wenige Plätze für Silvester frei.  
 Reservierungen bitte bis 27.12.15.

Wir bedanken uns für Ihr entgegengebrachtes Vertrauen  
 und wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest  
 und ein gesundes, glückliches und  
 erfolgreiches neues Jahr 2016.

Familie Meister mit Belegschaft

**GASTHAUS  
 Bären**

**Familie Meister**  
 Turmstraße 1  
 78234 Engen-Welschingen  
 Tel. 0 77 33 / 54 66



Zu Weihnachten und Neujahr viel Glück, Erfolg und  
Gesundheit allen Kunden und Geschäftsfreunden



GARDINEN GALERIE

*Doris Hasenfratz*

Frohe Weihnachten und ein glückliches neues Jahr  
wünscht

Inhaberin Doris Hasenfratz | Peterstraße 6 | 78234 Engen  
Fon 07733 - 506280 | Fax 07733 - 506282  
kontakt@gardinen-galerie.de | www.gardinen-galerie.de

Herzlichen Dank für das mir  
entgegengebrachte Vertrauen  
im vergangenen Jahr.  
Ich wünsche Ihnen ein  
friedvolles Weihnachtsfest und  
ein gesundes neues Jahr.



**Schwäbisch Hall**

Auf diese Steine können Sie bauen



- ✓ Bausparen
- ✓ Finanzieren
- ✓ Vermögensbildung
- ✓ Altersvorsorge

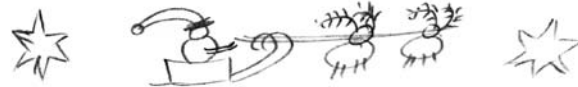
Bezirksleitung

Alfred Wikenhauser

Ostlandstr. 10, 78234 Engen  
Tel. 0152 22684615  
Fax. 0791 / 467864615

www.schwaebisch-hall.de/home/alfred.wikenhauser email: Alfred.Wikenhauser@Schwaebisch-Hall.de

### Unsere Weihnachtsaktion



Gutscheine für eine Schnupperstunde  
Theorieunterricht

(Angebot gültig bis 31.1.2016)

Plane mit uns den erfolgreichen Weg  
zum Führerschein.

**Eine frohe Weihnachtszeit  
und einen guten Start ins neue Jahr.**

Ihre

**FAHRSCHULE BERTHOLD MÜLLER**

**NEU: Marktplatz 3, 78234 Engen**

Mobil 0171 - 420 48 58

*Wir machen Urlaub vom 24.12.15 - 3.1.2016*



**Krankengymnastikpraxis  
Probst**

Hewenstr. 19 (KH Engen), 78234 Engen, Tel. 0 77 33 / 23 32

... die große Praxis im Gesundheitszentrum im Engener Krankenhaus  
wünscht allen Patienten frohe und gesunde Weihnachten.

Wir sind auch zwischen den Jahren für Sie da  
und haben durchgehend für Sie geöffnet



**Ihr Fachmarkt für Handwerk, Heim und Garten**

Ewald Mayer • Mühlenstraße 16 • Engen • 07733/7789  
www.fachmarkt-mayer.de



*Gesegnete Weihnachten und  
ein glückliches neues Jahr  
wünscht allen Kunden, Freunden  
und Bekannten*

*Familie Ewald Mayer*

**Werkzeuge - Schrauben - Beschläge -  
Elektro-, Maler- und Gartenzubehör**



Der alljährlichen Einladung des VdK-Ortsverbandes kamen die Vorschulkinder des Kindergartens Anselfingen auch diesmal sehr gerne nach. Am 10. Dezember trafen sich 15 Kinder im Gasthaus »Bären« in Welschingen zu ihrem großen Auftritt. Die Aufregung legte sich nach dem ersten gemeinsamen »Oh Tannenbaum«. Großen Applaus gab es dann für das Rollenspiel »Fünf Kinder, die erwarten's kaum«. Zum Abschluss begeisterten die Kinder die Anwesenden mit dem recht unbekanntem Weihnachtslied »Wunderschöner Tannenbaum«. Nach diesen tollen Darbietungen ließ es sich der Nikolaus nicht nehmen, den Kindern die Geschenke persönlich zu überreichen. Stolz nahmen sie die Weihnachtstüten mit nach Hause. Bereits am Montag zuvor hatten die Kinder die Anselfinger Senioren mit ihrer Aufführung erfreut.

Bild: Kindergarten Anselfingen





*Zu Weihnachten und Neujahr viel Glück, Erfolg und Gesundheit allen Kunden und Geschäftsfreunden*

FINANZ-SERVICE  
IMMOBILIEN



**Frohe Weihnachten und einen guten Start ins neue Jahr**

**Hplan**

GANZHEITLICH, UNABHÄNGIG UND KOMPETENT.

Haus-Plan  
Hegastr. 6, 78234 Engen  
Telefon 0 77 33 - 99 33 0  
eMail info@haus-plan.de  
Web www.haus-plan.de

*Wir bedanken uns für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen allen unseren Kunden, Bekannten und Mitarbeitern ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr.*

**Sanitär Hörtnert** ★

78234 Engen • Thomas-Mann-Straße 1  
Tel. (0 77 33) 73 97 • Fax (0 77 33) 22 12 • Mobil 0160 851 47 90  
info@sanitaer-hoertner.de www.sanitaer-hoertner.de  
Heizungsanlagen • Sanitäre Anlagen • Blechnerei

★ ★ ★ ★ ★

**Gebäudereinigungs GmbH**

★ ★ ★ ★ ★

**LOHNER**

★ ★ ★ ★ ★

wünscht allen treuen Kunden, Geschäftspartnern und seinen Mitarbeitern ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr 2016

Friedrich-Mezger-Str. 24 • 78234 Engen • Tel. 0 77 33 / 18 45 • Fax 52 66

  **Sozialstation Oberer Hegau St. Wolfgang e.V. 78234 Engen**

Es sind Begegnungen mit Menschen, die das Leben lebenswert machen.

\*\*\*\*\*  
Ein besinnliches Weihnachtsfest wünschen wir allen Patienten, Angehörigen, Ärzten und Apotheken.

Herzlichen Dank für die vertrauensvolle Zusammenarbeit

*Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Sozialstation*



**Riesige Freude** herrschte bei den Kindern des »Hauses am Mühlbach« in Mühlhausen-Ehingen, als sie die großzügige Spende über 4.000 Euro der Labudda-Stiftung entgegen nahmen. Nun können so wichtige Dinge wie therapeutische Hilfsmittel, spezielle Spielgeräte oder auch Präventionsarbeit mitfinanziert werden, aber auch kulturelle Aktivitäten wie Theater- und Konzertbesuche sowie besondere Therapieangebote, die für die Förderung der Kinder und Jugendlichen mit Behinderung so wichtig sind. Dank der Spende der Labudda-Stiftung können nun einige der lang gehegten Wünsche der Kinder erfüllt werden. Auf dem Bild freuen sich zusammen mit Kindern (von links) Susanne Bausch/Labudda-Stiftung, Christiane Kirch-Jacobi, Schul- und Internatsleitung, Marianne Voelker, Geschäftsleitung des »Hauses am Mühlbach« sowie Thomas Messmer/Labudda-Stiftung.



Ein friedvolles Weihnachtsfest und im neuen Jahr Gesundheit, Glück und Erfolg wünschen wir unseren Kunden, Geschäftspartnern und Freunden.

**GmbH WOLF**

78234 Engen  
Industriestr. 6a  
Tel. 0 77 33 / 94 17-0  
Dachdeckermeisterbetrieb




**Hegaubrennerei**  
 Spirituosen  
**OSWALD MAIER**  
 Im Steinisländle 7  
 78234 ENGEN-WELSCHINGEN  
 Telefon + Telefax 0 77 33 / 73 81


 Wir bedanken uns für Ihr Vertrauen  
 und wünschen Ihnen frohe Weihnachten  
 und ein gutes und gesundes Jahr 2016.


 Donnerstag, 24. u. Donnerstag, 31.12., von 8 - 12 Uhr geöffnet.

FROHE WEIHNACHTEN UND EIN GUTES NEUES JAHR  
 VERBUNDEN MIT DEM DANK FÜR DIE  
 VERTRAUENSVOLLE ZUSAMMENARBEIT.




**Zimmerei Keller**  
 BERND KELLER  
 ENGEN | WELSCHINGEN  
 TEL 0 77 33.97 70 41



Am Vorabend des 1. Advents dekorierten 20 Kinder im Rahmen der AG-Angebote des Fördervereins der Grundschule Welschingen Adventskränze mit selbstgebastelten Sternen, Kerzen und anderem Schönen. Voller Stolz trugen sie ihre Werke nach Hause.  
 Bilder: Förderverein


 Zu Weihnachten und Neujahr viel Glück, Erfolg  
 und Gesundheit allen Kunden und Geschäftsfreunden

Ich wünsche meinen  
 Kunden und Freunden  
 fröhliche Weihnachten und  
 ein gutes neues Jahr


**Katarina Wikenhauser**  
 Friseurmeisterin

Blumenweg 2a, Engen-Welschingen  
 Tel. 0 77 33 / 97 84 91, Termine nach Vereinbarung

**Uschi's Bügel- u. Wäscheservice**  
 Waschen, Mangeln, Bügeln und Textilreinigung


**35 Jahre Berufserfahrung!**

Meinen Kunden und Freunden ein  
 frohes Weihnachtsfest und ein gutes Jahr 2016


 Danke für Ihr Vertrauen

Ursula Marder, Welschingen, Turmstr. 24  
 Tel. 0 77 33 / 50 62 52 oder 0160 / 2 68 74 60



Eine besinnliche Weihnachtszeit sowie  
**EIN GLÜCKLICHES NEUES JAHR**  
 wünschen wir unseren Kunden  
 und allen Freunden und Bekannten

seit mehr als 10 Jahren ein treuer Partner im Hegau

**bühler elektrotechnik e.K.**  
 Inhaber Andreas Heim

Meisterbetrieb Andreas Heim  
 Wettestraße 19 78234 Engen - Welschingen Telefon: 07733 / 996211


 Wir wünschen allen  
 unseren Kunden, Freunden  
 und Bekannten friedvolle  
 Weihnachten und ein  
 gesegnetes neues Jahr!


**Obstbau**  
**Frieda Schamberger**  
 mit Familie



*Zu Weihnachten und Neujahr viel Glück, Erfolg  
und Gesundheit allen Kunden und Geschäftsfreunden*

## Praxis für Naturheilkunde



Bei allen meinen Patienten möchte ich mich für das mir entgegengebrachte Vertrauen bedanken. Ich wünsche allen ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest, sowie alles Gute und Gesundheit für das neue Jahr!

**Bianka Wiggenhauser** Heilpraktikerin  
Med.-techn. Laboratoriumsassistentin  
Sonnenrain 12 Tel.: 07733 / 50 14 57  
78234 Engen-Welschingen [www.praxiswiggenhauser.de](http://www.praxiswiggenhauser.de)

**HONOLD**  
FAHRZEUGBAU

Wir wünschen unseren Kunden schöne Weihnachten und ein gutes neues Jahr!

Mercedes-Benz Service

## STURM

Bepflanzung und Pflege  
von Grünanlagen, Gartenbau

### Tobias Sturm

Gottlieb-Daimler Str. 4  
78234 Engen-Welschingen  
01 73 / 669 01 44

*Wünsche allen meinen Kunden, Freunden,  
meiner Familie und Bekannten  
ein frohes Weihnachtsfest  
und einen guten Rutsch ins Neue Jahr!*

*Wir wünschen unseren Patienten  
und Kunden ein  
gesegnetes Weihnachtsfest  
und einen guten Rutsch  
ins neue Jahr.*

### Fachpraxis für Podologie Nicole Marschall

Carl-Benz-Str. 4 - 78234 Engen  
Tel. 0 77 33 / 3 60 37 77

## FLIESEN SAUTER

Fliesen, Platten, Mosaiken, Naturstein  
Verlegung und Verkauf  
Bäder-komplett-Sanierung

Fliesenleger-Fachbetrieb ★ Willi Sauter  
Turmstr. 11 ★ 78234 Engen-Welschingen ★ Tel. & Fax: 07733 / 6732

Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest  
und alles Gute im Neuen Jahr.



Bei einem weiteren Bastelnachmittag des Fördervereins der Grundschule Welschingen trafen sich in der zweiten Adventswoche 21 Kinder und vier hilfreiche Mütter, um mit Lune Martz in einer Kerzenwerkstatt Kerzen zu verzieren, Bienenwachskerzen zu ziehen und aus Wachsresten neue Kerzen zu gießen. Leider waren die zweieinhalb Stunden viel zu schnell vorbei, denn alle hätten noch gerne weiter produziert und experimentiert. Ein herzlicher Dank ging an die Initiatoren des Fördervereins und an alle, die dieses zusätzliche Angebot ermöglicht hatten.

*Ihr Partner  
im Holzbau*

**P. MOHR**  
BAUSCHREINEREI • HOLZBAU

Wir wünschen  
frohe  
Weihnachten  
und ein  
erfolgreiches  
neues Jahr

Otto-Hahn-Str. 6  
78234 Engen-Welschingen  
Telefon 07733/977708  
Telefax 07733/977709  
[holzbau-mohr@t-online.de](mailto:holzbau-mohr@t-online.de)



*Zu Weihnachten und Neujahr viel Glück, Erfolg  
und Gesundheit allen Kunden und Geschäftsfreunden*

Unserer Kundschaft, unseren Geschäftsfreunden  
und Bekannten wünschen wir

Unsere Leistungen:  frohe Weihnachten und  
 ein glückliches neues Jahr!

- Sämtliche Malerarbeiten
- Gerüstbau
- Verputzarbeiten
- Bodenbeläge
- Lackierarbeiten

 **Malerbetrieb  
Farbenfachgeschäft  
Ackermann**

78234 Engen, Jahnstr. 31 Tel. 0 77 33 / 86 80

Heizung  
Bäder  
Notdienst

 **KERSCHBAUMER**

Ein herzliches Dankeschön an unsere  
Kunden und Geschäftspartner.  
Wir wünschen frohe Weihnachten  
und einen guten Start ins neue Jahr

Engen 07733-505870 [www.kerschbaumer.de](http://www.kerschbaumer.de)



*Ein friedliches und besinnliches Weihnachtsfest  
wünschen wir allen unseren Kunden  
und für das neue Jahr  
Zufriedenheit, Glück und Gesundheit.*

 **10 RINDERLE  
AUTOSERVICE**

**Ihr kompetenter Partner rund ums Auto**

- Reparaturen aller Art
- TÜV- und AU- Abnahme
- Reifenservice
- Unfallinstandsetzung  
mit Schadensabwicklung
- Kauf- und Verkaufsservice  
von Autos

Kfz-Meisterbetrieb  
Richard-Stocker-Str. 14  
78234 Engen

Telefon: 07733 977520  
Telefax: 07733 977306  
[info@autoservice-rinderle.de](mailto:info@autoservice-rinderle.de)

**Wir machen, das es fährt! [www.autoservice-rinderle.de](http://www.autoservice-rinderle.de)**



**Mit einem Stand** war die Christliche Gemeinde Engen auch in diesem Jahr auf dem Weihnachtsmarkt in Engen am ersten Adventswochenende vertreten. Als besonderes Anliegen wurde auf die weltweit zunehmende Christenverfolgung aufmerksam gemacht. Dazu konnte zugunsten des Werkes »Open Doors« im Dienst der verfolgten Christen ([www.opendoors.de](http://www.opendoors.de)) gespendet werden. Die CG Engen ist allen Spenderinnen und Spendern dankbar, die zu dem Betrag von 181,41 Euro beigetragen.

Bild: Hering

Präsentation  
der neuen Valtra  
N4 - Serie im März

 **VALTRA**

MASCHINE  
DES JAHRES 2016

**Wir wünschen frohe  
Weihnachten und ein  
gesundes neues Jahr!**

Wir machen Betriebsferien:  
23.12.2015 bis einschl. 10.01.2016

**MHS**

MHS-Service GmbH  
Motoren-KFZ-Landtechnik

Mühlenweg 6 · 78234 Engen-Neuhausen  
Tel: 07733/72 35 · Fax: 07733/72 90  
[info@mhs-gmbh.de](mailto:info@mhs-gmbh.de) · [www.valtra-traktor.de](http://www.valtra-traktor.de)

 Valtra ist eine vertriebliche Marke von AGCO.

*Verehrte Kunden,  
wir wünschen Ihnen  
GESEGNETE WEIHNACHTEN  
und ein  
GLÜCKLICHES JAHR 2016*

*Wir bedanken uns herzlich für  
Ihre Treue und Ihr Vertrauen,  
Fam. Bahr  
BAHR Hausgeräte u. Elektrotechnik*

*Vom 25. Dezember  
bis 3. Januar  
bleibt unser Geschäft geschlossen.*





 *Zu Weihnachten und Neujahr viel Glück, Erfolg und Gesundheit allen Kunden und Geschäftsfreunden*

**Hegau Taxi Engen**  
0 77 33 / **999 88 44 Tag und Nacht**

*Wir wünschen allen unseren Kunden  
Frohe Weihnachten und ein  
glückliches neues Jahr!*



Wir bedanken uns für Ihr entgegengebrachtes Vertrauen und wünschen Ihnen ein entspanntes Weihnachtsfest. Mögen Ihnen Glück und Gesundheit im neuen Jahr sicher sein!

Jens Bentlage & Team

*Wir wünschen  
allen unseren Kunden  
ein frohes Weihnachtsfest  
und ein gutes  
neues Jahr 2016.  
Für das uns entgegengebrachte  
Vertrauen bedanken wir uns.*

**Former**  
Agrar-, Forst- und  
Gartentechnik

Manfred Former  
Richard-Stocker-Straße 10c · 78234 Engen  
www.Former-Landtechnik.de  
Telefon 07733-8066 · Fax 7288

**B** jens bentlage  
physiotherapie  
myoreflextherapie

Breitestraße 14 · 78234 Engen  
Telefon 077 33 983 33 00

info@jb-physio.de · www.jb-physio.de



Dieses beeindruckende Panorama über dem »Nebelmeer« bannte *Hegaukurier*-Leser Edwin Häufle am 7. Dezember vom Offeren bei Mühlhausen aufs Foto.

**Firmin Wäldin**

*Ich wünsche allen Freunden,  
Schülern, Kunden und Fans ein  
besinnliches Weihnachtsfest und  
alles Gute für das Neue Jahr!*

**MUSIKSCHULE**  
**MUSIK-POINT & LIVEMUSIK**  
Scheffelstrasse 3 | 78234 Engen  
Telefon 0 77 33/9 80 60  
www.waeldin-pirmin.de

  
**Frohe  
Weihnachten  
und ein  
glückliches  
neues Jahr 2016**

  
herzlich gepflegt.

seniorenhaus   
**katharina**

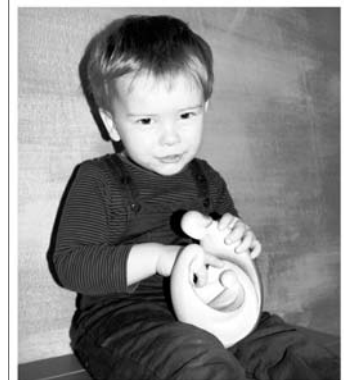
▮ Kurzzeit- & Verhinderungspflege  
▮ Stationäre Pflege  
▮ Tagespflege

▮ Ambulante Pflege Katharina  
Alten- und Krankenpflege zu Hause

Neuhewenstraße 2  
78234 Engen - Stetten  
Tel. (07733) 94210  
Fax (07733) 9421 20

Schillerstraße 6  
78234 Engen  
Tel. (07733) 946 590  
Fax (07733) 946 595

www.seniorenhaus-katharina.de  
info@seniorenhaus-katharina.de



  
Schreinermeister & Raumausstatter

All unseren Kunden und  
Bekannten wünschen wir  
eine besinnliche  
Weihnachtszeit und einen  
guten Rutsch ins neue Jahr

Urs Scheller  
Engen 07733 505 332  
www.schreinerei-scheller.de



*Zu Weihnachten und Neujahr viel Glück, Erfolg  
und Gesundheit allen Kunden und Geschäftsfreunden*

 **Podologie Praxis & Mobil**  
Beate Mauch-Leisinger

Ich bedanke mich für Ihr entgegengebrachtes  
 Vertrauen und wünsche Ihnen  
 ein entspanntes Weihnachtsfest,  
 Glück und Gesundheit im neuen Jahr

**Beate Mauch-Leisinger**  
 Ludwig-Finckh-Straße 19, Engen  
 Tel. 0 77 33 / 996 90 57, info@podologie-engen.de

**Mit Sicherheit  
gut gepflegt**

*pflügen  
helfen  
leben*

**AKA  
team**

**Ambulante Kranken- und Altenpflege**  
**78234 Engen · Tel. 07733/6893**  
**78250 Tengen · Tel. 07736/98910**

*Wir wünschen ein gesegnetes Weihnachtsfest  
und ein gutes neues Jahr*

 **BLUMEN  
Schipp**

Wir wünschen unseren Kunden,  
 Freunden und Bekannten ein  
**frohes Weihnachtsfest**  
 und ein  
**erfolgreiches und gesegnetes  
neues Jahr.**

**Blumen-Schipp**  
 Maierbachstr. 21  
 78234 ENGEN-NEUHAUSEN  
 Tel. 0 77 33 / 54 93, Fax 20 95



 **HAARSTUDIO  
BLICKFANG**  
**TANJA BACH**  
 INHABERIN

Breitestraße 4  
 78234 Engen  
 TEL 07733.8406  
 info@haarstudio-blickfang.de  
 www.haarstudio-blickfang.de

*Ich wünsche all meinen  
 treuen Kunden ein  
 besinnliches Weihnachtsfest  
 und einen guten Rutsch ins  
 neue Jahr.*

*Tanja Bach mit Team  
 vom Haarstudio Blickfang*

www.Haarstudio-  
 Blickfang.de



**Eine ganz besondere Weihnachtsaktion** ermöglichte die Bürgerstiftung Engen in diesem Jahr dem Tafelladen Engen. »Dank der Bürgerstiftung-Spende von 3.950 Euro konnten wir Gutscheine zur Einlösung im Engener Edeka-Markt verteilen, so dass sich die Tafelladen-Kunden zu Weihnachten etwas Zusätzliches leisten können«, zeigte sich Beate Jörg, Leiterin des Tafelladens Engen, dankbar, erhöhte sich die Zahl der Kunden seit Jahresbeginn doch um rund 20 Prozent, darunter auch Flüchtlinge. Wertmäßig gestaffelt wurden die Gutscheine nach der Anzahl der Personen in den einzelnen Bedarfsgemeinschaften und gelten nicht für Alkohol und Tabakwaren. »Die Bürgerstiftung unterstützt derartige förderwürdige Einrichtungen wie den Tafelladen immer wieder sehr gerne, denn die Hilfe kommt hier direkt an«, betonte der Vorstandsvorsitzende Jürgen Stille und würdigte das hohe ehrenamtliche Engagement des Tafelladen-Teams, in dem zwei bis drei weitere HelferInnen willkommen sind. »Die Tafelladen-Kunden äußerten sich sehr dankbar für dieses Extra zu Weihnachten«, beschrieb Elke Lohmann, die als ehrenamtliche Helferin und Vorstandsmitglied sozusagen Bindeglied zwischen Tafelladen und Bürgerstiftung ist, die gute Resonanz. Eine deutliche Steigerung und Veränderung der Kundenzusammensetzung der Tafelläden stellte auch Udo Engelhardt, Vorsitzender des Vereins »Tafeln im Kreis Konstanz«, fest. Seine Aussage, dass die steigenden Kundenzahlen mit einer steigenden Menge an zur Verfügung gestellten Lebensmitteln einhergehen, kann Beate Jörg dank der Unterstützung der drei Engener Bäcker sowie von Privatleuten im Moment noch bestätigen, wengleich »alles, was reinkommt, auch sehr schnell wieder vergeben ist«. Auch Thomas Fürst, Vorsitzender des Caritasverbands Singen-Hegau, ist beeindruckt von der gelungenen Gutscheinkaktion und hofft auf viele Nachahmer. Unser Bild zeigt (von links) Bürgerstiftung-Geschäftsführer Michael Richter, Jürgen Stille, Udo Engelhardt, Elke Lohmann, Beate Jörg und Thomas Fürst. Bild: Hering





*Zu Weihnachten und Neujahr viel Glück, Erfolg  
und Gesundheit allen Kunden und Geschäftsfreunden*

## Richtiger Umgang mit Kerzen

**Feuerrisiko steigt  
in der Advents- und Weihnachtszeit**

**Hegau.** In der Advents- und Weihnachtszeit steigt das Feuerrisiko. Es werden 40 Prozent mehr Brände gemeldet als in anderen Monaten. Grund genug für das Institut für Schadenverhütung, gemeinsam mit der Feuerwehr einige Hinweise zusammen zu stellen, die die Risiken deutlich mindern.

**Richtiger Umgang mit Kerzen:** Auch heute werden sie noch bevorzugt an Weihnachtsbäumen und Adventskränzen angebracht. Die Gefahr, die von echten Kerzen ausgeht, wird jedoch nach wie vor unterschätzt. Das zeigen konkrete Zahlen. So verzeichnete der Gesamtverband der Deutschen Versicherungswirtschaft (GDV) auch im Jahr 2014 in der Weihnachtszeit 11.000 Brände - 40 Prozent mehr als in anderen Monaten. Schon eine falsch befestigte Kerze kann ein Flammeninferno auslösen.

Wer die Gefahren kennt, entsprechende Vorsichtsmaßnahmen beherzigt und auch weiß, wie er im Brandfall richtig reagieren kann, der ist zumindest gut vorbereitet.

**Schnell reagieren:** Wer sieht, dass der Baum brennt, muss sich beeilen. Zu Beginn des Brandes kann dieser noch mit einem Eimer Wasser, einem Feuerlöscher oder einer Decke gelöscht werden. Doch bereits nach wenigen Augenblicken können sich die Flammen rasant ausbreiten. Die Bewohner sollten dann alle im Haus anwesenden Menschen informieren, anderen helfen, sofort das Gebäude verlassen und die Feuerwehr rufen. Das Feuer wird so intensiv und heiß, dass bald das gesamte Wohnzimmer in Flammen steht und das ganze Haus massiv bedroht ist. Für die Bewohner besteht höchste Lebensgefahr.

**Brandrisiko steigt zum Jahresende:** Die Statistik zeigt, dass nach wie vor die Zahl der Feuerschäden zum Jahresende drastisch steigt. Doch nicht nur Weihnachtsbäume, sondern auch Adventskränze, Silvesterkracher und Fettbrände stellen Risiken dar. Diese Feuerschäden sind für ein Plus von rund 40 Prozent im Vergleich zu den Herbst- und Frühjahrsmonaten verantwortlich.



*Ich wünsche all meinen Kunden,  
Geschäftspartnern und Freunden  
fröhliche Weihnachten,  
alles Gute im Neuen Jahr und bedanke mich  
für das entgegengebrachte Vertrauen.* ★

**WALTER WEH**

WAND- U. BODENBELÄGE IN  
KERAMIK UND NATURSTEIN

IHR PARTNER FÜR IHRE FLIESEN

OB REPARATUR, UMBAU ODER NEUBAU  
EUGEN-SCHÄDLER-STR. 1  
78234 ENGEN  
TELEFON 0 77 33 / 94 85 20  
TELEFAX 0 77 33 / 94 85 19  
MOBIL +49 171/2 67 26 00  
INFO@FLIESEN-WEH.DE



*Der Marketing Engen e.V.  
wünscht ein schönes Weihnachtsfest  
und alles Gute im Jahr 2016.* ★

Warum in die Ferne schweifen ...?  
Einkaufen in Engen lohnt sich.

### 10 Jahre Krankengymnastik Michaela Weber

Bahnhofstraße 4  
78234 Engen  
Tel. 0 77 33 / 505 99 70  
Fax 0 77 33 / 505 99 71

*Das Team bedankt sich für Ihr Vertrauen  
und wünscht Ihnen frohe Feiertage und  
ein gutes, gesundes neues Jahr.*



kranken  
gymnastik  
praxis

*Wir wünschen unseren Kunden,  
Freunden und Bekannten  
ein friedliches und besinnliches Weihnachtsfest  
und ein zufriedenes glückliches neues Jahr.*

**GARTEN KRAFFT**

- Gartenpflege und Gartenbau mit über 10 Jahren Erfahrung
- Dienstleistung in alter Tradition, kompetent und zuverlässig
- Neu- und Umgestaltung von Außenanlagen

**Ihr Garten  
wird es  
Ihnen  
danken!**

- Baum, Strauch oder Staude
- Beton und Naturstein
- Mauer, Weg oder Terrasse
- Einfahrt und Sitzplatz
- Bachlauf oder Teich
- Planung und Beratung
- Winterdienst, Rasenpflege
- Baumfällung in allen Lagen

Tel.: 0 77 33 - 982 89 77 • Mobil 01 52 - 53 15 43 25



Schwarzwaldstr. 1, 78234 Engen  
Tel. 0 77 33 / 928 98 85  
Mobil 0160 / 1 13 40 25  
www.hartlich.eu

*Wir wünschen allen  
unseren Kunden,  
Geschäftspartnern  
und Freunden  
frohe Weihnachten  
und ein gutes  
Neues Jahr.* ★





Zu Weihnachten und Neujahr viel Glück, Erfolg  
und Gesundheit allen Kunden und Geschäftsfreunden



*Wir wünschen unseren Kunden,  
Freunden und Bekannten ein gesegnetes  
Weihnachtsfest und ein glückliches,  
erfolgreiches neues Jahr.*



**Michael Keller**  
Sanitär  
Heizung  
Solaranlagen  
Blechnerarbeiten  
Holzpellets- und Hackgut-Anlagen

Siedlung 4, 78234 Engen, Tel. 0 77 33 / 70 23, Fax 0 77 33 / 97 77 26

Die PC-Klinik wünscht allen frohe Weihnachten  
und ein erfolgreiches  
Jahr 2016.

**KOSTENFREIE  
Fehlerdiagnose**

**PC KLINIK+**  
DIE GUTE BEHANDLUNG FÜR IHREN COMPUTER

schnellster **Service**  
vom **PROFI**

Breitestr. 6A - 78234 Engen - Tel.: 07733/983 0340 - info@pc-klinik-sigmaringen.de

Frohe Weihnachten  
und ein gutes neues Jahr!



Sorgloses  
Wohnen  
im Alter  
in Hilzingen  
und Markelfingen

Haus-Plan  
Hegaustr.6, Engen  
Tel. 07733-99330  
Email: info@haus-plan.de

**H-plan**  
MIT  
HERZ + ZEIT

*Friseurgeschäft Bach*

Vorstadt 18, Engen, Tel. 0 77 33 / 84 10

★ *Wir wünschen allen  
unseren Kunden und Freunden  
ein frohes Weihnachtsfest  
und ein gesegnetes neues Jahr* ★

*Wir wünschen allen Kunden, Freunden und  
Bekanntem gesegnete Weihnachten  
und ein glückliches neues Jahr.*



**kern**  
SANITÄRE ANLAGEN  
BLECHNEREI

Bernd Kern  
Am Roßmarkt 5, 78234 Engen  
Telefon 0 77 33 / 59 41, Fax 0 77 33 / 97 70 30



**JOSÉ FERNANDES**  
physiotherapie

Sonnenbuch 7 78234 Engen  
Tel. 0 77 33 99 888  
www.hegau-physio.de info@hegau-physio.de

Wir bedanken uns  
bei unseren Patienten  
für ihr Vertrauen  
und wünschen allen  
frohe Weihnachten  
und viel Glück  
und Gesundheit  
im neuen Jahr.

Physiotherapie • Manuelle Therapie  
Krankengymnastik • Med. Trainingstherapie  
Massage • Galileo-Training



**Nach guter Tradition** verwandelte die Behindertengruppe »Swimmy« bereits zum neunzehnten Mal die riesige Tanne vor dem Engener Rathaus in ein wahres Schmuckstück. Unterstützt von Betreuern, schmückten die Swimmys »ihren« Baum mit buntem Weihnachtsschmuck, den sie in ihren Gruppenstunden gebastelt hatten. Dazu zählten in diesem Jahr Sterne aus wasser- und schneefestem Material, die mit Klebefolie verziert wurden. Nach getaner Arbeit betrachteten alle stolz ihr Werk und wärmten sich auf Einladung der Metzgerei Mayer mit Früchtepunsch und Würstchen auf. Auch Bürgermeister Johannes Moser war begeistert und bedankte sich bei den Swimmys herzlich für das Schmücken der wunderschönen »Bürgermeister«-Tanne.

Bild/Text: Meßmer/Hering



*Zu Weihnachten und Neujahr viel Glück, Erfolg und Gesundheit allen Kunden und Geschäftsfreunden*



**Salon Birgit**  
Friseurmeisterin

wünscht Ihnen ein  
gesegnetes Weihnachtsfest  
und ein frohes neues Jahr

Salon Birgit  
Peterstr. 1, 78234 Engen, Tel. 0 77 33 / 64 70



Am Ende des alten Jahres danken wir für Ihr Vertrauen und die gute Zusammenarbeit und wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest und ein erfolgreiches neues Jahr.

Schreinerei und Fensterbau  
**Gerhard Hogg**  
Schreiner- und Glasermeister

Kesslerhalde 9, 78234 Engen  
Tel. 0 77 33 / 65 56, Fax 0 77 33 / 73 43

Wir bedanken uns bei unseren Patienten, Kunden und Freunden für das entgegengebrachte Vertrauen

**rehaperspektiv**  
Inhaberin Ulrike Andresen-Komin

- ◆ Physiotherapie
- ◆ Prävention
- ◆ Rehabilitation

Termine nach Vereinbarung  
0 77 33 - 99 35 26

und wünschen ein erholsames Weihnachtsfest und einen guten Start ins neue Jahr.

Wir wünschen allen unseren Kunden, Geschäftspartnern und Freunden frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr.



Schillerstraße 1  
78234 Engen  
Tel. 0 77 33 / 52 05 - Fax 61 63



Wir wünschen allen unseren Kunden und Freunden ein schönes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr

Stuckateur- -betrieb  
**A. Lagonegro**

Schützenstr. 12  
78234 Engen

Tel. 0 77 33 / 87 20  
Fax 0 77 33 / 9 89 62

»Wir Kinder wollen auch eine Zukunft!«: Unter diesem Motto führte die BUND-Ortsgruppe Engen/Mühlhausen-Ehingen auch in diesem Jahr wieder zweimal einen Schokoladenverkauf zugunsten der Aktion »plant-for-the-planet« vor dem Edeka-Markt durch. Die Termine fielen dieses Jahr in die Zeit der Klimakonferenz in Paris. Wie die Jahre zuvor war es ein voller Erfolg: 336 Tafeln der »Guten Schokolade« konnten verkauft werden. Die BUND-Ortsgruppe ist allen UnterstützerInnen und Claus Holzky vom Edeka-Markt dankbar, der diese Aktion wieder ermöglichte. Der zusätzliche Gewinn von rund 220 Euro wird an die Organisation überwiesen. Weltweit sind bereits circa 14 Milliarden Bäume gepflanzt worden. Laufende Projekte wie in Mexico, wo die Organisation mittlerweile auch Eigentümer ist, in Malaysia, Costa Rica, Ecuador, Brasilien, Namibia und anderen Ländern können damit unterstützt werden. Weitere Informationen unter [www.plant-for-the-planet.org](http://www.plant-for-the-planet.org).

Bild: Bund-Ortsgruppe

**Blumen Weggler**

Schwarzwaldstr. 5, Engen  
Tel. 07733/5250 [www.blumen-weggler.com](http://www.blumen-weggler.com)

*Blumen ein Geschenk das Freude bereitet!*

- Kreative Floristik
- Geschenkartikel
- Alpenveilchen von Mini bis Premium
- Weihnachtssterne in Engen mit Nötzingen gewachsen!
- Weihnachtsbäume frisch geschlagen aus der Region

**Wir liefern gerne!**

Für jeden verkauften Baum spenden wir 2€ an Pro-Humanitate der Hilfsorganisation für Menschen in Not

Frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr  
wünschen wir all unseren Kunden, Freunden und Bekannten  
Familie Weggler und Mitarbeiter



Zu Weihnachten und Neujahr viel Glück, Erfolg und Gesundheit allen Kunden und Geschäftsfreunden

## vhs Konstanz-Singen

### Neue Kurse

Hegau. Ab sofort kann man einen Platz in einem der beliebten Frühjahrs- und Sommerkurse der vhs Konstanz-Singen unter [www.vhs-konstanz-singen.de](http://www.vhs-konstanz-singen.de) buchen. Das neue Programm hält unter dem Motto »kontrovers. kompetent. vhs« 1.650 Angebote bereit. Ein breites Spektrum von Vorträgen, über Seminare, Zertifikatskurse, Schulabschlüsse, Integrationskurse bis hin zur Alphabetisierung macht neugierig auf die angebotenen Themen. Auch Spezialkurse, die im Rahmen der Bildungszeit genommen werden können, vielseitige Informationen zum Thema Diabetes, Schülervorbereitungskurse zu Abschlussprüfungen, Bewegungs- und Sprachkurse oder kreative Ferienangebote sind zu finden.

Telefonische Buchungen sind auch vormittags unter 07531/59810 oder 07731/95810 möglich.

Das gedruckte Programm liegt ab 15. Januar an den bekannten Abholstellen aus.

## BADER

EINRICHTUNGSHAUS  
Raumausstattung

Hauptstraße 9  
78234 Engen  
Tel. 07733/8819

Wir wünschen unseren Kunden, Freunden und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr.

Ihre Familie Bader

*Frohe Weihnachten*

UND DIE BESTEN WÜNSCHE ZUM NEUEN JAHR  
VERBUNDEN MIT DEM DANK  
FÜR DAS ENTGEGENBRACHTTE VERTRAUEN

*Familie Markus Fluck*

**Farbe + Putz**

**FLUCK**

Markus Fluck  
Malermeister

**FARBE  
GESTALTUNG  
PUTZ + STUCCO**

78250 TENGEN-Watterdingen, Tel. 07736 / 92 23 65  
[www.maler-fluck.de](http://www.maler-fluck.de)

## Knapp 1,4 Tonnen Lebensmittel

### Adventssammelaktion am Bildungszentrum für Republik Moldau

Engen. Was am Gymnasium Engen bereits seit acht Jahren gute Tradition ist, wird zunehmend auch von den anderen Schulen am Engener Bildungszentrum mitgetragen: die jährliche Lebensmittelsammlung für »Pro Humanitate«, einem der sozialen Partner des Gymnasiums. Zum zweiten Mal beteiligte sich nun auch der Anne-Frank-Schulverbund an der Aktion.

In den Wochen vor Weihnachten konnten am Bildungszentrum Grundnahrungsmittel wie zum Beispiel Mehl, Zucker, Nudeln und Hygieneartikel wie Zahnbürsten und Zahnpasta abgegeben werden. In der vergangenen Woche wurden die-

se von Schülerinnen und Schülern in Normpakete mit je circa 18 Kilogramm Lebensmittel verteilt und machten sich am Donnerstag mit vielen anderen Hilfsgütern auf den Weg in die Republik Moldau, das »Armenhaus Europas«.

Die Engener Hilfsorganisation »Bundesverband Pro Humanitate« engagiert sich hier seit Jahren mit nachhaltigen Projekten im Bildungs-, Sozial- und Gesundheitswesen. So wurden Brunnen gebohrt, um die Wasserversorgung ländlicher Dörfer sicherzustellen. Kindergärten und Schulen wurden renoviert und ausgestattet; Sozialküchen und Krankenhäuser über Jahre hin-

weg unterstützt und aufgebaut. Die jährliche Lebensmittelhilfe ist dabei nur ein Baustein der Akut-Hilfe, um Bedürftigen über den Winter zu helfen.

Vor Ort werden die Lebensmittelpakete individuell an notleidende Familien verteilt, um so einen Einblick zu gewinnen, ob und in welcher Form gegebenenfalls weitere Unterstützung notwendig ist.

Mit den gesammelten Lebensmitteln des Bildungszentrums Engen konnten 73 Lebensmittelpakete gefüllt werden, die in der Republik Moldau Weihnachtsfreuden der grundlegenden Art verbreiten sollen.



Die erfolgreichen »Verpacker« der Lebensmittelpakete für Bedürftige in der Republik Moldau vor dem Tannenbaum im Gymnasium mit »Lebensmittelwand«.  
Bild: Gymnasium





Zu Weihnachten und Neujahr viel Glück, Erfolg  
und Gesundheit allen Kunden und Geschäftsfreunden

Wir wünschen allen unseren Kunden und Geschäftsfreunden frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr.

Ein herzliches Dankeschön für Ihr Vertrauen.

Hegaustraße 12  
78054 VS-Schwenningen  
Tel. 0 77 20 / 10 55  
Fax 0 77 20 / 10 76  
Internet: www.schloz-hennemann.de  
E-Mail: schloz-hennemann@schloz-hennemann.de

**Schloz-  
Hennemann**

Dachdeckungen  
Flachdachabdichtungen  
Bauwerksabdichtungen  
Dachbegrünungen  
Klempnerarbeiten  
Holzbau  
SOLARfachbetrieb

★ Frohes Weihnachtsfest ★ ★  
und ein gutes, erfolgreiches neues Jahr  
wünscht

Wohnwagen & Reisemobile

**BEMO**  
caravanning

78234 Engen/ Neuhausen  
Allmendstrasse 1  
Telefon 0 77 33. 94 13-0  
info@BEMO-caravanning.de

## Im Winter steigt die Zahl der Brände

Aufklärungsinitiative

»Rauchmelder retten Leben« für Senioren

**Hegau.** Brennende Adventskränze und flammende Weihnachtsbäume lassen jedes Jahr im Dezember die Zahl der Wohnungsbrände ansteigen. So verzeichnet der Gesamtverband der deutschen Versicherungswirtschaft (GDV) rund um den Jahreswechsel über 40 Prozent mehr Brandschäden als in allen anderen Monaten. Meist sind Kerzen die Ursache. Nicht nur, weil Kerzen traditionell zu einer besinnlichen Weihnachtszeit dazugehören, sind ältere Menschen jetzt besonders gefährdet. Reaktionsvermögen und Beweglichkeit nehmen im Alter ab. Kommt es zu einem Wohnungsbrand, weil beispielsweise der Adventskranz im benachbarten Zimmer brennt, können sich ältere Menschen oft nicht mehr rechtzeitig in Sicherheit bringen.

**Rauchmelder retten Leben** - auch in der Weihnachtszeit: Jedes Jahr sterben in Deutschland rund 400 Menschen an den Folgen eines Brandes. 95 Prozent davon sterben nicht in den Flammen, sondern ersticken an Rauchgasen. Bereits drei Atemzüge hochgiftigen Brandrauchs können tödlich

sein. Rauchmelder verringern die Gefahr, dass sich Brände unbemerkt entwickeln und so Menschenleben gefährden. »Rauchmelder retten Leben« rät Senioren zudem, nachts das Telefon mit dem Notruf der Feuerwehr griffbereit zu legen. Auch sollte der erste Fluchtweg, der Flur zur Wohnungstür, frei von Hindernissen sein und der Wohnungsschlüssel am besten in der Tür stecken.

Die Aufklärungsinitiative »Rauchmelder retten Leben« hat eine Checkliste für Senioren entwickelt, die auf mögliche Brandgefahren im Haushalt hinweist. Anhand von Fragen zum Gesundheitszustand, zu Fluchtwegen und zur Wohnsituation hilft sie älteren Menschen und deren Angehörigen, mögliche Gefahrenquellen zu erkennen und das Brandrisiko zu minimieren. Bei der Auswertung wird schnell deutlich, wie hoch das Gefährdungspotenzial ist und ob akuter Handlungsbedarf besteht.

Weitere Tipps zur **Brandprävention für Senioren** und die Online-Checkliste unter: [www.senioren-brandschutz.de](http://www.senioren-brandschutz.de).

**BOIKE - BLECH**  
Baublecherei

★  
wünscht ein  
frohes Weihnachtsfest  
und alles Gute im  
kommenden Jahr.



Schöne Festtage und ein Dankeschön für  
das uns entgegengebrachte Vertrauen

Ihr Dienstleistungsbetrieb für...



Beton Bohr- und Schneideservice GmbH  
Tel. 0041 76 340 54 99, bbs@shinternet.ch

● präzise ● schnell ● staubfrei

★  
**BETON**  
bohren  
spalten  
sägen  
fräsen

Wir wünschen unseren Kunden  
frohe Weihnachtsfeiertage sowie ein  
gesundes und erfolgreiches neues Jahr.



**brachat & schönle KG**  
» land- und gartentechnik «

Geschäftsführer Florian Schönle

Gewerbestraße 20 78244 Gottmadingen  
Tel. 0 77 31 / 92 66 90 Fax 0 77 31 / 926 69 20

Unser Geschäft und die Werkstatt sind  
geschlossen vom 23.12.15 bis 6.1.16.  
Notdienst in dringenden Fällen  
01 51 / 19 10 82 37



*Zu Weihnachten und Neujahr viel Glück, Erfolg  
und Gesundheit allen Kunden und Geschäftsfreunden*

*Gesegnete Weihnachten  
und ein gutes neues Jahr  
wünscht*



**Zimmerei - Holzbau  
Heinrich MOHR GmbH**

Flückigerstr. 9, 78247 Hilzingen-Weiterdingen  
Telefon 0 77 39 / 55 73, Telefax 0 77 39 / 8 33

Wir wünschen unseren Kunden  
★ ★ Frohe Weihnachten ★ ★  
und ein gesundes Neues Jahr !

**KELLHOFER**  
Sonnenschutz – Rollläden – Fenster

Stockholzstr. 11 Fon: 07731 799530 info@kellhofer.de  
78224 Singen Fax: 07731 7995322 www.kellhofer.de

*Wir danken Ihnen für Ihr entgegengebrachtes Vertrauen  
und wünschen ein Frohes Weihnachtsfest und ein  
glückliches Neues Jahr*

Wir freuen uns auf Ihr Projekt!

**BÜRSNER**

Schmiedgasse 2  
78194 Birmensingen-Maxenheim  
Telefon 07733 982987  
E-Mail: info@buersner-sanitaer-heizung.de

Ihr Partner in Sachen Sanitär,  
Heizung, Lüftung und Solar.  
www.buersner-sanitaer-heizung.de

*Unseren Mandanten und Geschäftspartnern  
wünschen wir  
besinnliche Weihnachten  
und ein gutes neues Jahr*



**STUEBERBÜRO HANS-PETER HEISS**  
Friedinger Straße 2 · 78224 Singen  
Tel. 07731/67015 - Fax 07731/67017  
info@steuerberatung-heiss.de  
Helene-Roth-Straße 7 · 78234 Engen  
Telefon 07733/6950

**Heiss**  
STEUERBERATUNG

**Auto** DIE  
**Schmiede**  
tefan Schmidt  
KFZ MEISTERBETRIEB

Ludwig-Gerer-Str. 43  
78250 Tengen

☎ 07736 219  
Fax: 07736 8673

www.die-autoschmiede.com  
info@die-autoschmiede.com

*Herzlichen Dank für das entgegengebrachte  
Vertrauen und alle netten Begegnungen, wir freuen  
uns auf weitere Zusammenarbeit.*

*Wir wünschen Ihnen und Ihren Familien ein besinnliches,  
ruhiges Weihnachtsfest, Gesundheit und Zufriedenheit  
für das Jahr 2016.*

*frohe Weihnachten*

## Schutz vor Stress

Veranstaltung zu  
»Burnout in der Landwirtschaft«

Hegau. Am Mittwoch, 13. Januar, lädt das Landratsamt Konstanz, Amt für Landwirtschaft, gemeinsam mit dem Badischen Landwirtschaftlichen Hauptverband (BLHV) Stockach und dem Bildungswerk Freiburg zu einer Veranstaltung zum Thema »Schutz vor Stress und Burnout in der Landwirtschaft« ein. Die Veranstaltung findet um 20 Uhr im Gasthaus Hecht, Hauptstraße 12 in Orsingen-Nenzingen, statt.

Der hohe Arbeitsdruck und die schlechte Einkommenslage sowie die geringe Wertschätzung in der Gesellschaft überlastet viele Landwirte. Diese Belastung wirkt sich sowohl auf die seelische und körperliche

Gesundheit aus als auch auf Beziehungen und die Lebensqualität überhaupt. Doch nicht immer sind ausschließlich die Umstände schuld, wenn zum Beispiel die Arbeit kein Ende nehmen will.

Maïke Aselmeier ist Landwirtin und zugleich Psychologin und arbeitet bei »Familie und Betrieb« mit, einer Organisation, die bäuerliche Familien in schwierigen Situationen berät und unterstützt. Sie zeigt auf, welche unerkannten Motive hinter dem Gefühl von Überlastung stehen können, was die Anzeichen einer Überlastung sagen wollen und wie man sich selbst schützen und Beziehungen stärken kann. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

**Winkel22**

**BARF & mehr**

Biologisch artgerechtes rohes Futter & Ernährungsberatung für Hund & Katze



78259 Mühlhausen-Ehingen  
Winkelstraße 22  
Tel. 0 77 33 / 50 34 76  
www.winkel22-barf.de

*Wir danken all unseren Kunden für ihr Vertrauen  
und wünschen für das kommende Jahr  
allen 2- und 4-Beinern beste Gesundheit*

Große Auswahl an Frostfleisch, Knochen und Gemüse, Mineralien, Futteröle, Dosenfutter + Kauartikel ohne Zusatzstoffe, Supplements, Literatur ...

**Regelmäßig Gruppen-Infoabende zum Thema BARF & Einzelberatungen nach Terminvereinbarung**





**riedinger**

Wir wünschen allen Kunden, Freunden und Bekannten  
frohe Weihnachten und ein gesundes Neues Jahr!

**Fam. Hugo Riedinger mit Team**



Wenn auch Sie noch kein  
bequemes Bett haben  
oder Zeit ist, die Matratze  
auszutauschen, dann  
besuchen Sie uns an den  
Neujahrs-Aktionstagen  
vom 2. bis 5. Januar 2016  
mit Schausonntag!

Riedinger, Schreinerei u. Bettenfachgeschäft, 78247 Weiterdingen  
Amthausstraße 5, Tel. 07739-1280, [www.schreinerei-riedinger.de](http://www.schreinerei-riedinger.de)



**Richter & Nickel**  
SCHORNSTEINTECHNIK

Kaminsanierungen aller Art  
Edelstahlschornsteine • Kaminaufmauerungen  
Breiter Wasmen 17 • 78247 Hilzingen  
Tel. 0 77 31 / 8 68 20 • Fax 0 77 31 / 86 82 99

Betriebsferien vom 23.12.15 bis einschl. 8.1.16



Jens Wirrig  
Sanitär Heizung

Hegaustr. 49  
78247 Hilzingen /  
Duchtingen  
Tel.: 0 77 31 / 94 75 14  
Fax: 0 77 31 / 90 91 24

Allen meinen  
Kunden und  
Auftraggebern  
schöne Weihnachten  
und ein gesundes  
neues Jahr

Mobil: 0172 / 37 38 709

*Zu Weihnachten und Neujahr viel Glück, Erfolg  
und Gesundheit allen Kunden und Geschäftsfreunden*

*Ein frohes  
WEIHNACHTSFEST UND EIN  
GLÜCKLICHES NEUES JAHR  
wünsche ich meiner  
verehrten Kundschaft  
und allen meinen  
Freunden und Bekannten*



**ALBERT BRECHT mit Familie**  
KFZ-Meister-Werkstatt  
78250 Tengen-BEUREN a.R.  
Tel. 0 77 36 / 77 57



*der Garten nach Maß*  
**rexhepaj**  
GARTENGESTALTUNG

0 77 31 - 18 35 98  
rexhepaj gartengestaltung  
peter-thumb-str. 4 | 78247 hilzingen  
[www.rexhepaj-garten.de](http://www.rexhepaj-garten.de)

wünscht  
allen Kunden  
frohe Weihnachten  
und ein  
gesegnetes  
2016



**MB-TECHNET**  
HARD & SOFTWARE e.K.

Allen Kunden und  
Freunden  
Frohe Weihnachten  
und ein gesundes,  
erfolgreiches  
2016

Markus Britsch, Dipl. Ing. (BA)  
Pfaffwieser-Straße 1  
78247 Hilzingen-Weiterdingen  
Tel. 07739 92 69 76, Fax 92 69 78  
Mobil: 0171 - 528 59 04  
E-Mail: [info@mbtechnet.de](mailto:info@mbtechnet.de)  
Internet: [www.mbtechnet.de](http://www.mbtechnet.de)





## Menschen mit Behinderung Anlaufstelle

**Hegau.** Der Landkreis Konstanz unterhält eine Anlaufstelle für Menschen mit Behinderung und deren Angehörige. Diese bietet kostenlose Beratung, Informationen über Beratungsangebote und Hilfeleistungen sowie Hilfe bei der Suche nach der »richtigen« Unterstützung an. Die Sprechzeiten sind jeden ersten Dienstag im Monat von 9.30 bis 11.30 Uhr im Amt für Gesundheit und Versorgung, Scheffelstraße 15, Radolfzell, (Zimmer 5151; zweites Obergeschoss) und jeden dritten Dienstag im Monat von 9.30 bis 11.30 Uhr im Landratsamt Konstanz, Benediktinerplatz 1, Konstanz (Zimmer B 134).

Die nächsten Sprechstunden finden statt am 19. Januar in Konstanz und 2. Februar in Radolfzell. Die Sprechstunde am 5. Januar in Radolfzell entfällt.

### Impressum

**Herausgeber:** Stadt Engen, vertreten durch Bürgermeister Johannes Moser. Verantwortlich für die Nachrichten der Stadt und der Verwaltungsgemeinschaft Engen der Bürgermeister der Stadt Engen, Johannes Moser. Verantwortlich für den übrigen Inhalt, die Herstellung, Verteilung und den Anzeigentel:

**Info Kommunal Verlags-GmbH**  
+ Drucksachenservice  
Jahnstraße 40, 78234 Engen  
Tel. 07733/97230

Fax 07733/97231, E-Mail:  
info-kommunal@t-online.de

Geschäftsführer: Markus Kretz

**Redaktionsleitung:**

Gabriele Hering,  
Tel. + Fax 07731/7946196

**Anzeigenannahme/-Beratung**

Astrid Zimmermann,  
Tel. 07774/2277222,

Fax 07774/2277223, e-mail:  
astridzimmermann@online.de

sowie

direkt bei Info Kommunal s.o.

**Druck:** Druckerei Konstanz GmbH

**Kostenlose Verteilung** (i.d.R. mittwochs) an alle Haushaltungen in Engen, Ansfingen, Barges, Biesendorf, Talmühle, Bittelbrunn, Neuhausen, Stetten, Welschingen, Zimmerholz, Aach, Mühlhausen, Ehingen, Leipferdingen, Mauenheim, Tengen, Blumenfeld, Watterdingen, Weil.  
**Auflage: 9.400**

# Entführung ins Märchenland

## Jahresabschlussturnen des Turnvereins Engen

**Engen** kie. Unter dem Motto »Märchenhafte Disney Welt« zeigten die rund 200 Jungen und Mädchen im Alter zwischen zwei und 15 Jahren am Sonntag vergangener Woche beim Abschlussturnen, was sie in diesem Jahr alles gelernt haben. »Wir möchten Ihnen zeigen, was wir Woche für Woche alles für tolle Sachen machen«, erklärte Marita Kamenzin während ihrer Begrüßungsrede. Passend zum diesjährigen Motto zeigten die unterschiedlichen Altersklassen aus den Bereichen Geräte-Wettkampf-Turnen, Kinderturnen, Eltern-Kind-Turnen, Tanzen, Vorschulturnen und dem Circus Casanietto ihr großartiges Können. Die Gruppe »Cinderella« leitete das vielsprechende Rahmenprogramm mit der Titelmelodie aus dem Film »Drei Haselnüsse für Aschenbrödel« ein, und die kleinen Cinderellas der ersten und zweiten Klasse trugen ihre drei Prinzen buchstäblich auf Händen.

Insgesamt waren es zwölf Gruppen, die in liebevoll gestalteten Kostümen und schöner Gesichtsbemalung das Disney-Programm vorführten.

### TV Engen Mitgliederfesch

**Engen.** Am Donnerstag, 14. Januar, ab 19 Uhr, sind alle erwachsenen Mitglieder des TV Engen ins Sudhaus Engen zum ersten »Mitgliederfesch« eingeladen. In gemütlicher Atmosphäre soll über die eigene Sportgruppe hinaus ein Austausch stattfinden.

Zwecks Planung bitte verbindliche Rückmeldung an die Vorsitzende bis zum 10. Januar. Für Essen und Getränke ist gesorgt. Dafür wird vor Ort ein Obolus von 5 Euro pro Person eingezogen.

Die schriftliche Anmeldung bitte mit Angabe »Vollkost« oder »vegetarische Kost« an Marita Kamenzin unter vorstand@tv-engen.de oder Telefon 07733/975414.

Nach »Bibi Blocksberg«, durchgeführt von der Geräte-Wettkampf-Turnen-Gruppe VI, folgten die Teenager der Gruppe »König der Löwen«, die selbstredend untermalt mit der Musik des gleichnamigen Filmes ihre großartigen Turnkünste auf der Matte und dem Trampolin bewiesen und am Ende eine perfekte Pyramide bildeten.

Zur Titelmelodie von »Shrek, der tollkühne Held«, dem Lied »Hallelujah« von Leonard Cohen, stürmten die Kinder der gleichnamigen Gruppe in die Halle und schlangen ihre grünen Bänder im Takte der Musik. »Ist das Frauchen außer Haus, feiern die Katzen eine Party«: Unter dieser Ankündigung legten die zwanzig hübschen Kätzchen als »Aristocats« einige heiße Tänze aufs Parkett.

Die Mädchen der Gruppe »Anastasia« präsentierten im Anschluss daran eine unglaublich artistische Show. Doch Katzen und Fische waren nicht die einzigen tierischen Vertreter des Abends, denn die niedlichen Welpen von »101 Dalmatiner« krabbelten auf allen Vieren bellend in die Halle.

Nun war es Zeit für die berühmten Märchengestalten, welche die Kinderherzen vermutlich höher schlagen lassen, denn sie durften an diesem Abend ebenfalls nicht fehlen: »Der gestiefelte Kater« und »Schneewittchen« mit ihren sieben Zwergen. »Die Eiskönigin« ist nicht nur im Fernsehen schön anzusehen, auch die Darsteller dieser Gruppe vollbrachten eine wahre Glanzleistung beim Tanzen. Das Schlusslicht bildeten die jugendlichen der Gruppe »Aladdin« aus dem Circus Casanietto und bewiesen ihr großes Talent.

Das zahlreiche Publikum war begeistert, und spätestens an diesem Punkt wurde klar, dass das Jahresabschlussturnen ein voller Erfolg war. Nicht zuletzt auch dank der TrainerInnen Kathrin Boppele, Monika Geßler, Luzia Herzig, Tanja Illner, Anna Kamenzin, Eva Kamenzin, Marita Kamenzin, Christine Rath, Jana Ritter, Christiane Schlenker, Christoph Schroff, Mareike Steiner, Friederike Vetter, Jasmin Weggler, Muriel Weisensel, Kathrin Wörstein, Corinna Zeller, Jasna Zilic und Susanne Zierell.



Der berühmte Kugelfisch Nemo und seine Freunde entführten das Publikum in »Disneys Wasser Welt«. Wassermänner, Fische und Quallen glänzten mit ihrem unglaublichen Gleichgewichtssinn bei der Balancehaltung auf Einrädern, Medizinbällen und Holzfässern.  
Bild: Kieninger



## Stolz auf Erfolge

Karate-Team Hegau nahm an Weltmeisterschaft teil

**Hegau.** Mit einmal Gold, einmal Silber und viermal Bronze kam das Karate-Team Hegau erfolgreich von der Weltmeisterschaft der World Kickboxing and Karate Union (WKU) aus Spanien nach Hause. Eine Woche lang trafen sich über 1.800 Kampfsportler aus 40 Nationen von fünf Kontinenten an der Costa Blanca, um sich friedlich im Kampfsport zu messen. Es wurde gestartet in den Disziplinen Karate Kumite und Formen, Kickbox-Leicht und Vollkontakt sowie Vollkontakt-Karate. Klaus Nonnenmacher hatte mit dieser WM ein wahres Mekka für die Kampfsportler geschaffen. Beim Einlauf der Nationen, sprich einem Paradelauf aller 1.800 Kämpfer plus Betreuer und Fans durch Albir, ließ der Bürgermeister aus Albir die komplette Hauptstraße sowie die Strandpromenade für zwei Stunden sperren.

**Weltmeister:** Für Leon Meier aus Hilzingen war dies die erste Weltmeisterschaft. Der erst Zehnjährige startete in der Kids Klasse -12 Jahre -30 Kilogramm, seine Vorkämpfe absolvierte er souverän. Im Finale stand er dann den starken Indern gegenüber und konnte

mit 4.1 Punkten das Finale ganz klar für sich entscheiden. **Vize-Weltmeister:** Roland Schellhammer, Leiter des Karate-Teams Hegau, war an dieser WM Karate-Kampfrichter und startete aber auch noch in der Disziplin Kickboxen +45 Jahre. Die Vorkämpfe konnte Schellhammer nach Punkten immer für sich entscheiden, im Finale jedoch musste er sich dem starken Irländer Lowry William geschlagen geben und verlor mit 11:6 Punkte. **Bronzemedaille:** Marlon Maier aus Hilzingen startete in der Klasse Kids -12 Jahre -35 Kilogramm. Sümmeyye Kabak aus Rielasingen trat bei den Kids -12 Jahre -35 Kilogramm an. Marina Rohacek startete bei den Junioren Girl -50 Kilogramm und Luca Rohacek bei den Junioren Boys -70 Kilogramm. Beide sind aus Rielasingen. Alle vier Kämpfer gewannen ihre Vorkämpfe souverän, mussten sich aber dann im Einzug ins Finale dem stärkeren Gegner geschlagen geben.

Nathalie Göldner aus Aach unterlag gleich im ersten Kampf der starken Irländerin und der späteren Weltmeisterin in der Junioren Klasse -55 Kilogramm.



Roland Schellhammer, Leiter des Karate-Teams Hegau, ist mit dem Abschneiden seiner Wettkampfmannschaft bei der Karate-Weltmeisterschaft WKU in Albir/Spainien sehr zufrieden: »Noch nie waren für eine WM-Teilnahme so viele Wettkämpfer von uns nominiert worden. Zudem war das Niveau der Veranstaltung in diesem Jahr recht hoch. Umso mehr freuen wir uns über die vielen Erfolge unserer Wettkämpfer«.



Gut lachen hatte das Team des TTC Engen/Aach nach dem spannenden Spiel gegen Neuhausen: (von links) Steffen Stump, Stefan Gattenlöhner, Matthias Figlesthler und Sebastien Sery. Der Remispunkt reichte zum Herbstmeistertitel.

Bild: TTC Engen/Aach

## Im Lokalderby zum Herbstmeistertitel

TTC Engen/Aach führt Kreisklasse B an

**Engen/Hegau.** Selten war ein Remis gerechter als im letzten Spiel der Kreisklasse B zwischen dem Tischtennis-Club Engen/Aach und dem RSV Neuhausen II. Das Team um Mannschaftsführer Sebastien Sery sicherte sich mit dem 7:7 den Herbstmeistertitel.

In kameradschaftlicher Atmosphäre war das Lokalderby von den Anfangsdoppeln an ausgeglichen. Es ging hin und her, keines der Teams konnte sich mit mehr als einem Punkt absetzen. Die spannendsten Spiele gab es im vorderen Paarkreuz. Jeweils erst im Entscheidungssatz konnte sich Markus Schafhäuhtle gegen Sery und im

Gegenzug Stump gegen Klopfer durchsetzen.

Den entscheidenden Akzent setzten die Engen/Aacher aber im vorletzten Spiel gegen den Tabellenzweiten TTC Roggenbeuren. Auch hier stand es nach den Doppeln noch Remis, aber danach konnte sich der TTC mit beiden Siegen im vorderen Paarkreuz und dem nächsten Einzelsieg durch Thilo Stammeler schon entscheidend absetzen. Vor allem mit vier Siegen beisteuern konnte, setzte der TTC gegen den Tabellenrivalen den entscheidenden Akzent zum 8:5-Sieg und dem Herbstmeistertitel.

## Landwirtschaftsverband Sprechstage

**Hegau.** Im Monat Januar finden Sprechstage für alle Belange der Verbandsmitglieder sowie für Versicherte der landwirtschaftlichen Sozialversicherung Baden-Württemberg (SVLFG) statt: am Mittwoch, 13. Januar, jeweils von 8.30 bis 11.30 Uhr und von 13.30 bis 15 Uhr in der Bezirksgeschäftsstelle in Stockach sowie am Mittwoch, 20. Januar, von 9 bis 11 Uhr im Rathaus in Tengen.

## Wir kaufen Ihr Auto

Tel. 0 77 31 / 14 48 42  
Unger Automobile, Singen

Entrümpelung, Haushaltsauflösung, Renovierung  
sauber, preiswert, schnell.

T & S Dienstleistungen  
Tel. 0 77 33 / 99 37 13

**INFO**  
Kommunal  
Verlag + Drucksachenservice  
**HEGAU**  
KURIER





»Korken für Kork«: Das BUND-Naturschutzzentrum Gottmadingen hat im Eingangsbereich des Edeka-Aktivmarktes Holzky in Engen eine neue Korksammelstelle aufgestellt. Das Projekt wurde von Michael Honeck, Abteilungsleiter des Getränkemarktes, in die Wege geleitet. Dank seines Engagements für den Umweltschutz ist es jetzt allen Engener BürgerInnen möglich, ihre gesammelten Korken zum Recycling abzugeben. Das BUND-Naturschutzzentrum unterstützt seit 1984 die Aktion »Korken für Kork« des Epilepsiezentrums Kork bei Kehl, einer Werkstatt für Menschen mit Behinderungen. Dort werden aus dem gesammelten wertvollen Naturmaterial Baustoffe für den ökologischen Hausbau erzeugt, die sich ideal zur Schall- und Wärme-Isolierung eignen. Die neuen Korksammelbehälter wurden von der Lehrlingswerkstatt der Firma »3 A Composites GmbH« in Singen hergestellt und für diesen Zweck gespendet. Nach dem Motto »Nur Flaschen sammeln keine Korken« hofft die Ortsgruppe Gottmadingen, dass die Sammelbehälter reichlich gefüllt werden. Über die neue Korksammelstelle freuen sich (von rechts) Eberhard Koch (BUND-Vorstand und Umweltbeauftragter der Gemeinde Gottmadingen), Michael Honeck und Miriam Schön (Freiwilliges Ökologisches Jahr beim BUND Gottmadingen). Bild: BUND-Naturschutzzentrum Gottmadingen

## Stattlichen Betrag gesammelt

Spenden sichern  
Arbeit der Kriegsgräberfürsorge

**Engen.** In Engen konnte bei der diesjährigen Haus- und Straßensammlung der Betrag von 855,37 Euro gesammelt werden. Der Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge dankt allen Spendern sehr herzlich. Insbesondere den ehrenamtlichen Helfern und allen beteiligten Schülern gilt der Dank. Der Volksbund pflegt die Gräber von über 2,7 Millionen deutschen Kriegstoten im Ausland. Gefallene sowie andere Opfer von Krieg und Gewaltherrschaft haben auf Friedhöfen ihre letzte Ruhestätte gefunden. Diese Gräber sind Ausgangspunkt für die Friedens- und Jugendarbeit des Volksbundes, denn Frieden ist eben keine Selbstverständlichkeit. Diese ganz praktische Arbeit vor Ort geht weiter. So wurden auch im Oktober dieses Jahres mehr als 1.300 deutsche Tote des Zweiten Weltkrieges auf der deutschen Kriegsgräberstätte in der polnischen Gemeinde Stare Czarnowo beige- setzt. Der Ort liegt südlich von Stettin. Der Friedhof ist eine von 13 Kriegsgräberstätten, die der Volksbund zwischen 1991 und 2003 in Polen errichtet hat. Durch Spenden können die Jugendarbeit und die Erhaltung der Kriegsgräberstätten gesichert werden.

## Reise auf die »grüne Insel«

Zehntägige Studienreise  
mit der Seelsorgeeinheit »Oberer Hegau«

**Hegau.** Vom 8. bis 17. August veranstaltet die Seelsorgeeinheit »Oberer Hegau« eine zehntägige Studienreise nach Irland und Nordirland. Peter Winkler wird die Gruppe gemeinsam mit einer qualifizierten deutsch-sprechenden örtlichen Reiseführung begleiten und dabei folgende Ziele ansteuern:

**Dublin:** Irlands Hauptstadt ist eine schillernde Metropole, die sich aber am Tresen der Pubs in ein heimeliges Dorf verwandelt. Diese Stadt ist vielfältig und bedeutet für die einen die Wiege der irischen Nation und für die anderen die heimliche Welt-Hauptstadt. Für Jugendliche ist sie ein Ziel, um fern ab von der Heimat die eigene Lebensart zu genießen. Dublin ist auch eine unerschöpfliche Quelle für Musikgruppen, wie zum Beispiel »U2« oder »The Dublin Legends«. Zuallererst ist Dublin jedoch die Stadt des Gespräches und des Witzes, denn die Einwohner besitzen eine Menge Charme sowie eine treffende Schlagfertigkeit. Die Dubliner lachen sogar noch, wenn es schon lange nichts mehr zu Lachen gibt - genießen sozusagen das pure Leben.

»Book of Kells«: Das Buch »Book of Kells« beinhaltet die vier Evangelien in lateinischer Sprache. Die Aufzeichnungen wurden um 800 nach Christi im schottischen Kloster Iona begonnen und im irischen Kells fertig gestellt, und deren 340 prächtige Seiten wurden in den 50er-Jahren des 20. Jahrhunderts restauriert und neu gebunden. Jeden Monat wird jeweils eine neue Text- und eine neue Bildseite aufgeschlagen. Das »Book of Kells« gilt als die schönste Evangelienhandschrift der Welt.

**Kylemore Abbey:** Das an das Märchenschloss Neuschwanstein erinnernde Gebäude Kylemore Abbey ist seit dem Ersten Weltkrieg ein Benediktinerin-

nenkloster, in dem die Nonnen eine florierende Töpferwerkstatt sowie einen großen Souvenirladen und einen ausgezeichneten »Coffee shop« betreiben. Während der Studienreise wird die weitläufige, herrliche Anlage ebenso besichtigt wie der viktorianische Garten.

**Killbegan:** In dieser Kleinstadt befindet sich eine kleine Whiskeybrennerei. Vermutlich ist die aus dem 17. Jahrhundert stammende Brennerei die älteste Irlands, die bis heute nach traditionellem Verfahren ihren Whiskey herstellt.

**Derry:** Schon beim Ortsnamen begibt man sich auf sensibles Terrain. Sowohl in der Republik Irland als auch bei den Katholiken heißt die Stadt »Derry«, doch in Nordirland wird sie unter ihrem amtlichen Namen genannt: »Londonderry«. Die Stadt war Schauplatz eines großen Konfliktes, der ab 1969 ganz Nordirland beherrschte, und obwohl die Unruhen in »Derry« begannen, wurde er hier jedoch auch der erste Waffenstillstand beschlossen. Vermutlich waren die Kampfahnen hier eher erschöpft als anderorts.

Weitere Ziele der Reise sind: Die »Achill-Insel«, auf der Heinrich Böll mit seiner Familie mehrmals genächtigt hatte; die wild-romantische Landschaft von »Connemara« mit ihrem Moorland, den feuchten Steinwüsten sowie der vielen Seen; »Giants Causeway« (Damm des Riesen) ist seit 1986 UNESCO-Weltkulturerbstätte und besteht aus 40.000 gleichmäßig geformten Basaltsäulen, die etwa 60 Millionen Jahre alt sind.

Doch dies ist nur ein kleiner Auszug der geplanten Reise. Nähere Informationen sind erhältlich über Peter Winkler, Tel. 07733/6785, sowie über Ausschreibungen im Pfarrhaus, Hauptstraße 2, zu den üblichen Öffnungszeiten.



## Zur Förderung von Aktivitäten

### Fördermittel des Jugendausschusses

**Engen** her. Auch im Jahr 2015 gingen wieder Anträge auf Förderung von Vereinsaktivitäten für Jugendliche bis 31. Oktober beim 1998 gegründeten Jugendausschuss ein, dem die Stadt Engen seit 2012 jährlich 3.500 Euro (davon 2.500 Euro) zur Verfügung stellt. Die Vereine zielen in ihrer Jugendarbeit zu unterstützen, war das Anliegen des Gemeinderats bei der damaligen Aufstockung der Mittel gewesen. Gefördert werden Aktivitäten, die über die übliche Jugendarbeit hinausgehen. Nicht benötigte Mittel werden jedoch nicht auf folgende Jahr übertragen.

»Die 29 Anträge von sechs Vereinen belaufen sich auf eine Gesamtsumme von 3.241,66 Euro«, gab Anja Futterer als Sprecherin des Jugendausschusses in der jüngsten Gemeinderatssitzung bekannt. Damit entsprechen die ausgezahlte Summe 92,62 Prozent der zur Verfügung stehenden Gesamtbetrags. Berücksichtigt wurden die Anträge der Evangelischen Kirchengemeinde Engen (381,66 Euro für Winter- und Jugendfreizeit), des TV Engen (452 Euro für Ausflugsaktivitäten und die Teilnahme an der Jonglierconvention), des Skiclubs Engen (189 Euro für Jugendradwochenende in Horn), der TG Welschingen (140 Euro für Jugendausflug in die Wilhelma/Stuttgart) und des Hegauer FV (2.079 Euro für 21 Veranstaltungen im Juniorenbereich).

»Es wäre schön, wenn noch mehr Vereine die Chance wahrnehmen würden«, appellierte Bürgermeister Johannes Moser, ermögliche die Förderung doch manche Aktivität, die sonst nicht möglich wäre. Eine von UWV-Gemeinderat Peter Kamenzin angeregte Ausweitung der Förderung auf allgemeine Jugendarbeit in Vereinen soll vom Jugendausschuss beraten und gegebenenfalls dem Gemeinderat zur Beschlussfassung vorgelegt werden.

## Gegen Agrarindustrie, TTIP und Gentechnik

### Busfahrt zur Großdemo nach Berlin

**Hegau.** Am Samstag, 16. Januar, findet in Berlin anlässlich der Grünen Woche wieder eine Großdemo gegen Agrarindustrie, Massentierhaltung, Gentechnik und Monokultur statt. Mehr als 80 Verbände der Erzeuger und Verbraucher, des Natur-, Tier- und Umweltschutzes, der Eine-Welt- und der Menschenrechtsbewegung rufen dazu auf, für eine umwelt-, menschen- und tiergerechte Landwirtschaft auf die Straße zu gehen. Zehntausende werden erwartet.

Im Anschluss an die Demonstration gibt es zum Aufwärmen im Heinrich-Böll-Haus eine kräftige vegetarische Suppe, hergestellt am Vorabend von der Schnippeldisco der SlowFood-Jugend. Dort findet im großen Saal auch der Austausch der vielen weltweit agierenden Initiativen statt. Mehr Infos unter [www.wir-haben-es-satt.de](http://www.wir-haben-es-satt.de).

Zu dieser Großveranstaltung fährt aus der Region Westlicher Bodensee-Hegau ein Bus mit Übernachtung in Berlin. Der Bus wird unterstützt von den BUND-Regionalgruppen Süddeutschland. Abfahrt ist am Freitag, 15. Januar, ab Raddolfzell Bahnhof um 19.30 Uhr, ab Singen Bahnhof um 19.45 Uhr, ab Engen Bahnhof um 20 Uhr. Rückkehr am Sonntag, 17. Januar, um circa 19 Uhr. Kosten für Busfahrt, Übernachtung und Frühstück 90 Euro. Nähere Informationen und Anmeldung bei Thomas Jochim, Tel. 07733/977697 oder [thomas.jochim@web.de](mailto:thomas.jochim@web.de).



Der VdK-Kreisverbands-Vorsitzende Eckhard Strehlke (rechts) und der Ortsverbands-Vorsitzende Manfred Flegler (von links) ehrten Artur und Anita Maier sowie Laura Mohr für 10 Jahre Mitgliedschaft, Heribert Kiefer für 40 Jahre und Christel Hartmann ebenfalls für 10 Jahre. Die nicht anwesenden Jubilare Helmut Holz für 50 Jahre sowie Günter Bach, Jürgen Bürklin, Matthias Distler, Manfred Geier, Agnes Haas, Britta Glatt, Dieter Muthmann und Johann Platzer für je 10 Jahre werden nachträglich geehrt.  
Bild: VdK-Ortsverband

## Engagierte soziale Arbeit

### Gut besuchte Weihnachts- und Jubilar-Feier des VdK Oberer Hegau

**Hegau.** Zur Weihnachts- und Jubilarfeier des VdK-Ortsverbands Oberer Hegau konnte der Vorsitzende Manfred Flegler im vollbesetzten Saal des Gasthauses »Bären« in Welschingen neben zahlreichen Mitgliedern auch Bürgermeister Johannes Moser aus Engen sowie Bürgermeister Hans-Peter Lehmann aus Mühlhausen begrüßen (die Bürgermeister Marian Schreier aus Tengen und Rupert Metzler aus Hilzingen waren kurzfristig verhindert) sowie aus dem sozialen Bereich Dr. Angela Huber vom Amt für Gesundheit mit ihrem Mann, den BV-Südbaden-Vorsitzenden Uwe Würthenberger, Ehrenmitglied Ernst Günter Hahn, den VdK-Kreisvorsitzenden Eckhard Strehlke, Marlene Isele, Leiterin der Selbsthilfegruppe Asthma, mit Ehemann, Walter Benz und Jürgen Schweizer vom VdK Gottmadingen. Wie die Jahre zuvor konnten auch wieder die zur Unterhaltung aufspielenden Musiker »Rosemarie und Oskar« willkommen heißen werden.

Nach den Grußworten der Bürgermeister und Ehrengäste wurde gemeinsam ein weihnachtliches Lied gesungen. Unter musikalischer Begleitung kamen dann der Nikolaus und Knecht Ruprecht in den Saal. Humorvoll und kurz berichteten sie über die kleineren und größeren Missgeschicke der Vorstandschaft. Ein Liedvortrag leitete anschließend den Besuch der Kinder des Kindergartens Anseltingen unter Leitung von Sabine Tschentscher ein. Die 15 Kinder zeigten auf kurzweilige Art mit einem Weihnachtsspiel die Entstehung eines geschmückten Christbaumes.

Diese unterhaltsame Geschichte wurde von den Anwesenden mit starkem und langem Applaus bedacht. Als Dank für ihren Auftritt überreichten Nikolaus und Knecht Ruprecht vom Ortsverband allen Kindern ein hochwertiges Geschenk, auch alle Anwesenden erhielten danach den schon obligatorischen »Hefe-Nikolaus«. Zwei lustige und unterhaltsame Anekdoten wurden zwischendurch unter großem Beifall von Regina Strehle vorgetragen.

Nach den Ehrungen und erneutem gemeinsamem Singen bedankte sich der Vorsitzende abschließend nochmals bei allen Akteuren, den Musikern, den Gästen und Ehrengästen und dem Team vom »Bären« für das kurzweilige und unterhaltsame Mittagsprogramm. Besonderen Dank richtete er an seine Vorstandskolleginnen. »Wir sind wirklich ein gutes Team und hoffen, dass wir mit Euer aller Hilfe die gute Leistung weiterführen können. Die Planungen für 2016 sind so gut wie abgeschlossen, wachsen Sie mit uns weiter«.

Informationen finden Interessierte auch unter [www.vdk.de/ov-oberer-hegau](http://www.vdk.de/ov-oberer-hegau).



## Seniorenheim Engen Trauer um Albert Nutz

**Engen.** Die MitarbeiterInnen und BewohnerInnen des Senioren- und Pflegeheims Engen trauern um ihren langjährigen Heimfürsprecher Albert Nutz, der am 28. November im Alter von 81 Jahren verstorben ist. Der gebürtige Watterdinger hatte sich gemeinsam mit seiner Frau Annemarie stets mit ganzem Herzen, viel Geduld und einem immer offenen Ohr für die Belange der Bewohner und der Mitarbeiter eingesetzt.



Albert Nutz wirkte bei Entscheidungs- und Veränderungsprozessen im Heim mit und handelte dabei ausnahmslos zum Wohle der Bewohner und Angestellten. Wann immer er gebraucht wurde - er war zur Stelle. Eines seiner großen Anliegen war es, Feste im Heim auszurichten und damit allen eine große Freude zu machen. Hierzu zählte auch sein Geburtstag im April, welchen er sehr gerne mit den Bewohnern und Mitarbeitern feierte. Durch sein unermüdliches Wirken wird Albert Nutz den MitarbeiterInnen und BewohnerInnen des Senioren- und Pflegeheims Engen unvergessen bleiben.

## Rheuma-Gesprächskreis Treffen

**Engen.** Der Rheuma-Gesprächskreis trifft sich im neuen Jahr bereits am Donnerstag, 7. Januar, um 15 Uhr in der Vinothek Gebhart. Interessierte sind herzlich willkommen. Weitere Informationen erteilt Teresa Bach unter Tel. 07733/1593.

## Hospizverein Tag für jung(e) Verwitwete

**Hegau.** Die Hospizvereine Konstanz sowie Singen und Hegau bieten einen begleiteten Tag für jung(e) Verwitwete am Sonntag, 24. Januar, von 9.30 bis circa 17 Uhr im Haus am Park, Talgartenstraße 4 in Konstanz, an. Gegenseitiger Austausch und die Reflektion der eigenen Situation stehen dabei im Mittelpunkt.

Den Partner oder die Partnerin in (zu) jungen Jahren zu verlieren, ist eine schmerzliche Erfahrung. In Zeiten, in denen Beruf, Kinder, Hausbau und anderes Vorrang haben, finden Betroffene selten ihresgleichen im Freundes- und Bekanntenkreis. Der Tag wird auf Grund guter Rückmeldungen bereits seit Jahren durchgeführt. Er wird geleitet von Elke Hutzenlaub (Hospiz Konstanz) und Sonja Brüstle-Müller (Hospizverein Singen und Hegau). Beide haben als junge Frauen ihren Mann verloren und engagieren sich seit langem in der Hospizarbeit. Die Teilnahme ist kostenfrei, Spenden sind hilfreich. Anmeldung erbeten bei Sonja Brüstle-Müller, Hospizverein Singen, Telefon 07731/31138. Weitere Infos unter [www.hospiz-konstanz.de](http://www.hospiz-konstanz.de).

# Aktion Friedenslicht

## Christmette und Festgottesdienst in St. Nikolaus in Aach

**Hegau.** Ab dem 24. Dezember wird in Aach Weihnachten, beginnend an Heiligabend mit der Kinderkrippenfeier für Kinder und Familien um 15 Uhr in der Stadtkirche St. Nikolaus, um 21.30 Uhr folgt dann die feierliche Christmette. Kerzen erleuchten hier die Kirche stimmungsvoll, und ein kleines Orchester erschafft in dieser Stunde des weihnachtlichen Zusammenseins eine ganz besondere Atmosphäre. In Aach brennt während der Christmette das Friedenslicht aus Bethlehem. Jedes Jahr entzündet ein Kind das Friedenslicht an der Flamme der Geburtsgrube Christi in Bethlehem. In einer Lichtstafette wird das Licht weitergegeben.

Die Friedenslichtaktion 2015 steht in Deutschland unter dem Motto: »Hoffnung schenken - Frieden finden« und setzt ein

Zeichen der Gastfreundschaft für Menschen auf der Flucht.

Die kleine, zarte Flamme musste auf ihrem weiten Weg von Bethlehem in den Oberen Hegau beschützt und geboren werden. Genauso behutsam, wie man mit diesem Licht umgeht, kann man mit dem Licht des Christuskindes umgehen, das im Inneren jedes Menschen leuchtet.

An Heiligabend ist jeder eingeladen, sein persönliches Friedenslicht mit nach Hause zu nehmen. Durch die Dunkelheit und Kälte muss das Licht beschützt werden. Diese Haltung der Sorgfalt und Achtsamkeit kann sich dann in den Festtagen fortsetzen.

So auch am Zweiten Weihnachtsfeiertag, wenn der gemischte Chor Aach um 10.30 Uhr den Festgottesdienst umrahmt.

## Kath. Bildungswerk Spurensuche in Ostpreußen

**Engen.** Das Katholische Bildungswerk der Seelsorgeeinheit Oberer Hegau lädt mit Kreisarchivar Wolfgang Kramer am Montag, 11. Januar, um 19.30 Uhr alle ins Katholische Gemeindezentrum im Hexenwege ein, die sich zusammen mit ihm auf Spurensuche im russischen Ostpreußen machen möchten. Es geht um ein Gebiet, zu dem viele Bundesbürger bis heute wie zu keinem der nach dem Zweiten Weltkrieg verloren gegangenen Gebiete in Osteuropa eine Beziehung haben. Viele Berichte und Bücher sind über dieses »Sehnsuchtsland« erschienen. Wolfgang Kramer hat zwar keinerlei familiäre Wurzeln im russischen Ostpreußen, aber trotzdem eine enge Beziehung zu diesem Landstrich an der Ostsee entwickelt. In seinem Lichtbildervortrag berichtet er von einer Reise in den seit 1945 russischen Teil Ostpreußens und wie er zu seinem Interesse für dieses Land kam. Eintritt: 3 Euro, SchülerInnen und Studierende frei.

## Autobahnkapelle Segensgebet

**Engen.** Zum Segensgebet an Neujahr, Freitag, 1. Januar, 16 Uhr, wird herzlich in die Autobahnkapelle eingeladen. In der evangelischen Auferstehungskirche findet **kein** Gottesdienst statt.

## Ev. Kirchengemeinde Winterkino

**Engen.** Der Film »Die vierte Revolution - Energy Autonomy« des Regisseurs Carl Fechner behandelt ein topaktuelles Thema, wie die letzte Klimakonferenz in Paris gezeigt hat: Die Frage nämlich, ob es die Menschheit schafft, langfristig auf natürliche Energien zu setzen und den Klimawandel zu stoppen. Dass dies gelingen kann, ist die Botschaft dieses Films, der schon vor 7 Millionen Menschen in über 30 Ländern gezeigt wurde. Regisseur Carl Fechner wird persönlich anwesend sein bei dem Kino-Abend, zu dem die Evangelische Kirchengemeinde Engen am Freitag, 15. Januar, um 20 Uhr herzlich ins Evangelische Gemeindehaus einlädt.

*... einfühlsame Hilfe im Hegau.*

### Bestattungshaus Decker

Telefon: 07731 / 99 68 - 0

Schaffhauser Str. 98 | 78224 Singen

[www.decker-bestattungen.de](http://www.decker-bestattungen.de)





Die Sternsinger werden in Engen vom 4. bis 6. Januar unterwegs sein. Es wird noch dringend Verstärkung gesucht. Kinder und Jugendliche, unabhängig von Alter, Religion oder Konfession, die Lust haben, ihre Zeit und Kraft für andere Kinder einzusetzen, sind herzlich willkommen. Archiv-Bild: Seelsorgeeinheit

## Sternsinger bringen Segen

### Verstärkung für Engener Sternsinger gesucht

**Engen.** Zum 58. Mal werden rund um den 6. Januar bundesweit die Sternsinger unterwegs sein, so auch wieder in Engen. »Segen bringen, Segen sein. Respekt für dich, für mich, für andere - in Bolivien und weltweit!« heißt das Leitwort der kommenden Aktion Dreikönigssingen, bei der bundesweit rund 330.000 Kinder in den Gewändern der Heiligen Drei Könige von Tür zu Tür ziehen werden. Mit ihrem Motto machen die Sternsinger überall in Deutschland darauf aufmerksam, wie wichtig Respekt im Umgang der Menschen miteinander ist und wie sehr eben genau der Mangel an Respekt mit Ausgrenzung, Missachtung und Diskriminierung zusammenhängt. Das Beispiel-land der kommenden Aktion ist Bolivien.

Auch Kinder und Jugendliche in Engen, die Lust und Spaß haben, sich gemeinsam für andere Kinder einzusetzen, sind herzlich eingeladen mitzumachen. Ein **Vortreffen** findet am **Sonntag, 3. Januar**, um 17 Uhr in der Hedwig-Sumser-Stube (gegenüber der Stadtkirche) statt. Hier werden die Lie-

der geübt, die Gewänder anprobiert und die Gruppen und Bezirke eingeteilt. Wer Interesse oder Fragen hat, kann einfach zum nächsten Treffen kommen oder sich telefonisch oder per Mail bei Lydia Willems melden (07733/501806, sternsinger-engen@gmx.de). Die **Aussendung** der Sternsinger ist am **Montag, 4. Januar**, um 10 Uhr (Treffpunkt 9.30 Uhr in der Hedwig-Sumser-Stube) in der Stadtkirche. Am Dreikönigstag (6. Januar) findet um 10:30 Uhr ein Familiengottesdienst statt, zu dem die Sternsinger mit ihren bunten Gewändern erwartet werden, und um 18 Uhr treffen sich dann alle Sternsinger im Gemeindezentrum (Hexenwegle) zu einem Dankeschön-Abend.

Engener Bürger, die um einen Besuch der Sternsinger bitten, finden einen Vordruck in der Kirche oder können sich im Pfarrbüro sowie bei der oben genannten Mailadresse melden. »Willi will's wissen«-Moderator Willi Weitzel war für die Sternsinger in Bolivien.

Der Film und viele weitere Informationen sind unter [www.sternsinger.de](http://www.sternsinger.de) zu finden.

## Gottesdienste zu Weihnachten

### Ev. Kirchengemeinde lädt herzlich ein

**Engen.** Morgen, **Heiliger Abend**, 24. Dezember, findet um 15.30 Uhr in Welschingen ein Familiengottesdienst statt, mitgestaltet von Musikschülern der Musikschule Engen. Neben instrumentalen ausgestalteten Chorälen mit Kantorei und Gemeinde werden zudem Hirtenweisen und eine Triosonate von Georg Philipp Telemann für zwei Blockflöten und b. c. zu Gehör gebracht.

Am **ersten Weihnachtsfeiertag**, 25. Dezember, 10 Uhr, gestaltet die Kantorei mit Instrumentalisten musikalisch-festlich den Gottesdienst mit Abendmahl. Es erklingen Choräle aus dem Weihnachts-Oratorium von Johann Sebastian Bach sowie die Weihnachtsmotette »Sehet, welch' eine

Liebe hat uns der Vater erzei- get« von dem Kantor der Dresdner Frauenkirche und Bach-Schüler Johann August Homilius. Neben instrumentalen ausgestalteten Chorälen mit Kantorei und Gemeinde werden zudem Hirtenweisen und eine Triosonate von Georg Philipp Telemann für zwei Blockflöten und b. c. zu Gehör gebracht.

Am **zweiten Weihnachtsfeiertag**, 26. Dezember, 10 Uhr, wird zu einem musikalischen Gottesdienst eingeladen.

Am **Sonntag, 27. Dezember**, findet **kein** Gottesdienst in der evangelischen Auferstehungskirche statt. Alle weiteren Gottesdienste können den kirchlichen Nachrichten entnommen werden.

### Pfarrgem. Welschingen Familienkrippenfeier

**Welschingen.** Zur Familienkrippenfeier in Welschingen an Heiligabend, Donnerstag, 24. Dezember, um 17.30 Uhr, sind alle herzlich eingeladen. Im Krippenspiel geht es dieses Jahr darum, wie Kinder Weihnachten in aller Welt feiern.

Überall auf der Welt wird Weihnachten auf unterschiedliche Arten begangen, eines aber ist bei allen gleich - im vorgeführten Krippenspiel wird das Geheimnis gelüftet.

### Frauengemeinschaft Engen Mitglieder-versammlung

**Engen.** Die Frauengemeinschaft Engen lädt alle Frauen zu ihrer Mitgliederversammlung am Mittwoch, 20. Januar, ein. Beginn ist um 14 Uhr mit einer Heiligen Messe in der Stadtkirche.

Anschließend treffen sich die Teilnehmerinnen in der Hedwig-Sumser-Stube.

Die Organisatorinnen freuen sich auf viele interessierte Mitglieder.

### Unsere Jubilare

- Frau Klara Bechler, Engen, 85. Geburtstag am 27. Dezember
- Frau Gertrud Broscheit, Neuhausen, 80. Geburtstag am 27. Dezember
- Herr Helmut Keller, Engen, 75. Geburtstag am 30. Dezember
- Frau Erika Rösch, Welschingen, 80. Geburtstag am 30. Dezember
- Frau Elfriede Stier, Anselfingen, 75. Geburtstag am 31. Dezember
- Herr George Kraus, Engen, 85. Geburtstag am 1. Januar
- Frau Marika Knobel, Neuhausen, 80. Geburtstag am 8. Januar



## Kirchliche Nachrichten

### Katholische Kirche

#### Heiligabend:

**Engen:** 16.30 Uhr Familienkrippenfeier, 22 Uhr Christmette  
**Aach:** 15 Uhr Familienkrippenfeier, 21.30 Christmette  
**Anselfingen:** 17 Uhr Familienkrippenfeier  
**Bargen:** 16 Uhr Familienkrippenfeier  
**Biesendorf:** 17 Uhr Familienkrippenfeier  
**Bittelbrunn:** 17 Uhr Familienkrippenfeier  
**Ehingen:** 15 Uhr Familienkrippenfeier, 17 Uhr Christmette  
**Neuhausen:** 17.30 Uhr Familienkrippenfeier  
**Stetten:** 15.30 Uhr Familienkrippenfeier  
**Zimmerholz:** 16 Uhr Familienkrippenfeier  
**Welschingen:** 17.30 Uhr Familienkrippenfeier

#### 1. Weihnachtstfeiertag:

**Engen:** 10.30 Uhr Weihnachtsamt für die Seelsorgeeinheit  
**Anselfingen:** 9 Uhr Weihnachtsamt  
**Bargen:** 10.30 Uhr Weihnachtsamt  
**Bittelbrunn:** 10.30 Uhr Weihnachtsamt  
**Mühlhausen:** 10.30 Uhr Weihnachtsamt  
**Stetten:** 9 Uhr Weihnachtsamt

#### 2. Weihnachtsfeiertag:

**Engen:** 10.30 Uhr Hl. Messe  
**Aach:** 10.30 Uhr Hl. Messe  
**Biesendorf:** 9 Uhr Hl. Messe  
**Ehingen:** 10.30 Uhr Hl. Messe  
**Neuhausen:** 9 Uhr Hl. Messe  
**Welschingen:** 10.30 Uhr Hl. Messe  
**Zimmerholz:** 9 Uhr Hl. Messe

#### Sonntag, 27. Dezember:

**Engen:** 10.30 Uhr Hl. Messe für die Seelsorgeeinheit  
**Bittelbrunn:** 9 Uhr Hl. Messe  
**Mühlhausen:** 10.30 Uhr Hl. Messe  
**Stetten:** 10.30 Uhr Hl. Messe

#### Donnerstag, 31. Dezember:

**Engen:** 17 Uhr Hl. Messe zum Jahresschluss  
**Aach:** 18 Uhr Wort-Gottes-Feier zum Jahresschluss  
**Ehingen:** 17 Uhr Hl. Messe zum Jahresschluss

#### Freitag, 1. Januar:

**Engen:** 17 Uhr Neujahrsgottesdienst für die gesamte Seelsorgeeinheit

#### Samstag, 2. Januar:

**Engen:** 17.30 Uhr italienischer Rosenkranz in der Hauskapelle der Sonnenuhr  
**Neuhausen:** 18.30 Uhr Hl. Messe  
**Zimmerholz:** 18.30 Uhr Hl. Messe

#### Sonntag, 3. Januar:

**Engen:** 10.30 Uhr Hl. Messe für die Seelsorgeeinheit  
**Aach:** 10.30 Uhr Hl. Messe  
**Bargen:** 9 Uhr Hl. Messe  
**Biesendorf:** 10.30 Uhr Hl. Messe  
**Mühlhausen:** 9 Uhr Hl. Messe

#### Dreikönig, 6. Januar:

**Engen:** 10.30 Uhr Hl. Messe, Familiengottesdienst  
**Aach:** 9 Uhr Wort-Gottes-Feier  
**Anselfingen:** 10.30 Uhr Hl. Messe  
**Bittelbrunn:** 10.30 Uhr Wort-Gottes-Feier  
**Ehingen:** 9 Uhr Hl. Messe  
**Stetten:** 9 Uhr Hl. Messe  
**Welschingen:** 10.30 Uhr Hl. Messe

#### Samstag, 9. Januar:

**Engen:** 17.30 Uhr italienischer Rosenkranz in der Hauskapelle der Sonnenuhr  
**Aach:** 18.30 Uhr Hl. Messe  
**Biesendorf:** 18.30 Uhr Hl. Messe

#### Sonntag, 10. Januar:

**Engen:** 10.30 Uhr Hl. Messe für die Seelsorgeeinheit  
**Bittelbrunn:** 9 Uhr Hl. Messe  
**Mühlhausen:** 9 Uhr Hl. Messe  
**Welschingen:** 10.30 Uhr Hl. Messe  
**Zimmerholz:** 10.30 Uhr Hl. Messe

### Kirchliche Nachrichten

**Neujahrsgottesdienst:** Die gesamte Seelsorgeeinheit ist herzlich zum Neujahr-Gottesdienst um 17 Uhr in die Stadtkirche in Engen eingeladen. Anschließend ist Kirchencafé.

**Familiengottesdienst in Engen:** Zum Familiengottesdienst an Dreikönig, Sonntag, 6. Januar, 10.30 Uhr, mit anschließendem Kirchencafé wird herzlich eingeladen.

**Familiengottesdienst in Welschingen:** An Dreikönig, Sonntag, 6. Januar, um 10.30 Uhr, sind alle herzlich zum Familiengottesdienst eingeladen.

**Kirchenbauförderverein:** Der Kirchenbauförderverein Engen dankt den vielen HelferInnen, KuchenspenderInnen, die großen Arbeitseinsatz gezeigt haben, sowie den Besuchern der Kaffeestube am Weihnachtsmarkt. Insgesamt kam ein Erlös von 1.254,77 Euro zur Unterstützung des Baufördervereins zusammen.

### Ökumenische Emmauskapelle

#### (Autobahnkapelle)

**Heiligabend, 24. Dezember:** kein Gottesdienst

**1. Weihnachtstfeiertag:** kein Gottesdienst

**2. Weihnachtsfeiertag:** kein Gottesdienst

**Neujahr, 1. Januar:** 16 Uhr Segensgebet zum neuen Jahr mit dem evangelischen Pfarrer Bernd Stockburger und dem katholischen Pfarrer Gebhard Reichert, musikalisch gestaltet vom Chor Höriluja, Leitung: Uli Hart

**Sonntag, 3. Januar:** 11 Uhr Ökumenischer Gottesdienst

**Mittwoch, 6. Januar:** kein Gottesdienst

**Sonntag, 10. Januar:** 11 Uhr Eucharistiefeier mit Sternsängern und dem katholischen Pfarrer Gebhard Reichert, musikalisch gestaltet von Franz Meister

### Evangelische Kirche

#### Gottesdienst

**Heiligabend, 24. Dezember:** 15.30 Uhr Familien-Gottesdienst in Welschingen (Pfarrer Wurster), 17.30 Uhr Christvesper in Engen (Pfarrer Wurster) mit Krippenspiel, 22 Uhr Christmette in Engen (Pfarrer Wurster), Feier der Heiligen Nacht

**1. Weihnachtstfeiertag:** 10 Uhr Festgottesdienst mit Abendmahl (Pfarrer Wurster) mit Kantorei

**2. Weihnachtstfeiertag:** 10 Uhr Gottesdienst (Pfarrer Bek)

**Sonntag, 27. Dezember:** kein Gottesdienst

**Silvester:** 18 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl (Pfarrer Bek)

**Neujahr:** 16 Uhr Segensgebet zum Neuen Jahr in der Autobahnkapelle

**Sonntag, 3. Januar:** 10 Uhr Gottesdienst (Pfarrer Hilsberg)

**Dreikönig:** 10 Uhr Gottesdienst zu Epiphania mit Abendmahl (Pfarrer Bek)

**Sonntag, 10. Januar:** 10 Uhr Gottesdienst (Pastor Schwarze)

#### Gemeindetermine/Kreise

Außer den Hauskreisen finden die Kreise im ev. Gemeindehaus neben der Kirche statt. Wo die Hauskreise sich jeweils treffen, kann beim ev. Pfarramt, Telefon 07733/8924, erfragt werden.

Die Kreise machen in den Ferien Pause. Das Pfarramt ist bis einschließlich 9. Januar geschlossen.

### Neuapostolische Kirche

**Freitag, 25. Dezember:** 9.30 Uhr Weihnachts-Gottesdienst

**Sonntag, 27. Dezember:** 9.30 Uhr Gottesdienst

**Donnerstag, 31. Dezember:** 18 Uhr Jahresabschluss-Gottesdienst

**Sonntag, 3. Januar:** 9 Uhr Gottesdienst zum neuen Jahr

### Christliche Gemeinde Engen

**Heiligabend:** 16 Uhr Gottesdienst

**Sonntag, 27. Dezember:** 10 Uhr Gottesdienst und Kindergottesdienst

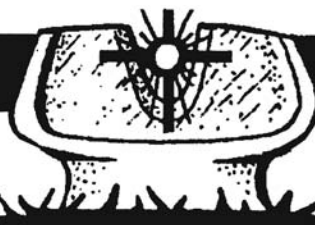
**Sonntag, 3. Januar:** 10 Uhr Gottesdienst und Kindergottesdienst

**Sonntag, 10. Januar:** 10 Uhr Gottesdienst und Kindergottesdienst

Am Bahndamm 3 ([www.cg-engen.de](http://www.cg-engen.de))

# W. SCHWARZ

**STEINMETZ-MEISTERBETRIEB  
IN SINGEN**



# GRABMALE

**SCHAFFHAUSER STR. 165**

**Tel.: 0 77 31/6 44 43**



## Beratungen + Bereitschaftsdienste

**Apotheken-Wochenenddienst:**  
**Donnerstag, 24. Dezember:** Residenz-Apotheke, Poststraße 12, Radolfzell, Telefon 07732/971160

**Freitag, 25. Dezember:** Martinus-Apotheke, Uhlandstraße 48, Singen, Telefon 07731/41971

**Samstag, 26. Dezember:** Scheffel-Apotheke, Alemannenstraße 5, Radolfzell, Telefon 07732/971270

**Sonntag, 27. Dezember:** Ring-Apotheke, Ekkehardstraße 59c, Singen, Telefon 07731/62252

**Donnerstag, 31. Dezember:** Hegau-Apotheke, Lange Straße 12, Steißlingen, Telefon 07738/5173

**Freitag, 1. Januar:** Avie-Apotheke im real-Markt, Georg-Fischer-Straße 15, Singen, Telefon 07731/827657

**Samstag, 2. Januar:** Stadt-Apotheke, Tengen, Marktstraße 7, Telefon 07736/252

**Sonntag, 3. Januar:** Apotheke Sauter, Ekkehardstraße 18, Singen, Telefon 07731/63035

**Samstag, 9. Januar:** Apotheke am Berliner Platz, Überlinger Straße 4, Singen, Telefon 07731/93340

**Sonntag, 10. Januar:** Central-Apotheke, Hegastraße 26, Singen, Telefon 07731/64317

**Ärztlicher Bereitschaftsdienst:**  
Ärztlicher Notfalldienst rund um die Uhr, Telefon 01805/19292-350

**Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst:**  
Telefon 01803/222555-25

**Tierärztlicher Bereitschaftsdienst:**  
Den tierärztlichen Notdienst erfahren Sie bei Ihrem Haustierarzt.

**Tier-Ambulanz-Notruf:** 0160/5187715, Tierrettung LV Südbaden, Lochgasse 3, 78315 Radolfzell, Tel. 07732/941164

**Pflegestützpunkt-Altenhilfeberatung** des Landkreises Konstanz, Amt für Gesundheit und Versorgung in 78315 Radolfzell, Sprechtag an jedem zweiten Mittwoch im Monat um 14 Uhr im Rathaus, Blaues Haus, Hauptstr. 13, 1. OG. Terminvereinbarung erbeten unter Tel. 07531/800-2626, Ansprechpartnerin: Pia Fallner

**Sozialstation Oberer Hegau St. Wolfgang e.V.,** Schillerstr. 10 a, Engen, Nachbarschaftshilfe + Dorfhelferinnen-Station, Tel. 07733/8300  
**AKA-Team,** Hewenstr. 19, Engen, Pflegeberatung und Hilfen im Haushalt, Tel. 07733/6893

**Ambulante Pflege »Katharina«,** Schillerstraße 6, 78234 Engen, Tel. 07733/5035879

**LyRo Häuslicher Pflegedienst,** Sporngasse 18, 78234 Engen, Tel. 07733/6116

**Mobiler Pflegedienst & Tagespflege Krüger,** rund um die Uhr erreichbar, Hohenkräher Brühl 11, 78259 Mühlhausen, Tel. 07733/503420

**Sozialpsychiatrischer Dienst der Arbeiterwohlfahrt,** Sprechstunde für psychisch kranke Menschen und Angehörige nach Vereinbarung, Tel. 07731/958040

**Diakonisches Werk des Evang. Kirchenbezirks Konstanz,** Außenstelle Engen, Bei der Säge 8a, 78234 En-

gen Schwangeren- und Schwangerschaftskonflikt-Beratung, Migrationsberatung. Telefonische Terminvereinbarungen: Montag bis Donnerstag von 9-12 Uhr unter 07731/86080 (Singen) Freitags von 8-11.30 Uhr unter 07733/6340 (Engen)

**Psychologische Beratungsstelle** des Landkreises Konstanz für Kinder, Jugendliche und Eltern, Sprechzeiten: Montag bis Donnerstag von 8 bis 12 Uhr, 14 bis 16 Uhr und Freitag von 8 bis 12 Uhr, Singen, Wehrdrstr. 7, Tel. 07531/800-3311

**Psychologische Beratungs- und Behandlungsstelle** und Fachstelle für Suchtprävention und Gesundheitsförderung, Hegastr. 27a, Singen, tel. Anmeldung Dienstag und Donnerstag, 07731/61787

**pro Familia,** Gesellschaft für Familienplanung, Sexualpädagogik & Sexualberatung, Singen, Mo,Mi,Fr 10-12 Uhr, Mo+Do 16-17 Uhr, Di 12-13 Uhr, Tel. 07731/61120

**alcofon** bei Alkoholproblemen Mo-Fr 18-20 Uhr, 0180/10645645 (2,5 Cent/Min.)

**Caritasverband Singen-Hegau e.V.,** Schillerstr. 10 a, 78234 Engen, Tel. 07733/505241, Fax 07733/505235, Betreuungsverein als Ansprechpartner für gesetzliche Betreuungen, Vorsorgevollmachten und Betreuungsverfügungen und Caritassozialdienst, Beratung in sozialen Lebenslagen, offene Sprechstunde dienstags und mittwochs von 9-12 Uhr, sonst nach Vereinbarung, www.caritas-singen.de  
**Telefonseelsorge,** Notrufnummer (kostenlos) 0800/1110111 und/oder 0800/1110222

**Betreuungsverein Bodensee/Hegau e.V.,** Gewinnung, Beratung, Begleitung ehrenamtlicher gesetzlicher Betreuer, Info über Vorsorgevollmacht und Betreuungsverfügung, Büro Singen, Thurgauer Str. 23 a, Tel. 07731 31893, Fax: 07731 948583, E-Mail: singen@bbh-ev.de  
**Alzheimer-Beratung:** Elfriede Maria Lenzen, Im Scheurenbohl 43, Engen, Tel. 07733/2309

**Dementen-Betreuung,** Sozialstation, Tel. 07733-8300

**Hospizverein Singen u. Hegau e.V.,** Betreuung schwerstkranker und sterbender Menschen, Hospizdienst Tel. 07731/31138. Gesprächsangebot zu Hospiz- und Palliative Care-Fragen jeden Dienstag 12.30 bis 14.00 Uhr und nach telefonischer Vereinbarung.

An jedem ersten Montag Gesprächskreis für Trauernde, 18 bis 20 Uhr, Gambrinus 1, erstes OG, Singen.

**Aids-Hilfe:** Beratungen Mittwoch von 20 bis 22 Uhr, Konstanz, Tel. 07531/ 56062

**Frauenhaus Singen,** rund um die Uhr Tel. 07731/31244

**Verbraucherzentrale Baden-Württ.** Paulinenstr. 47, 70178 Stuttgart, Tel. 0711/669187, Fax: 669150

**Bereitschaftsdienst der Stadtwerke Engen:** In dringenden Notfällen Rufnummer 9480-40.

## Blickpunkt Geschäftsleben



**Gleich zweimal** durfte Fristo-Marktleiterin Karin Gunkler (links) kürzlich gratulieren. Zum einen gewann Sandra Zoch (rechts) aus Mühlhausen-Ehingen den Coke-Polarbären, zum anderen durfte sich die Kinderwohnung Kunterbunt mit Leiterin Ronja Hoppe über 110 Euro aus dem Glühweinverkauf im Fristo-Getränkemarkt freuen.

## LIAN HATTE GEBURTSTAG

**ES GRATULIEREN GANZ GANZ  
HERZLICH DEINE UROMA, OMA,  
DEIN OPA, DEINE GOTTI, TANTEN UND  
ONKELS SOWIE DEIN COUSIN JAKOB**

## gesucht + gefunden

### Zu verkaufen

#### Wohnraumrollator

Trust Let's Go,  
neuwertig, nur 70,- €  
Tel. 0 77 33 / 97 86 67

#### Brennholz

Buche, trocken,  
100, 50, 33 oder 25 cm lang,  
Zufuhr möglich  
Tel. 0175 / 7 16 61 38

### Stellenmarkt

**Haushaltshilfe**  
nach Aach gesucht.  
1 x wöchentlich/4 Stunden  
Tel. 0 77 74 / 9 22 20 09

### Zu verschenken

**Mikrowelle**  
Tel. 0 77 33 / 59 21

### Immobilien

**Kl. Wiesen-  
grundstück**  
Südhanglage in Neuhausen  
zu kaufen gesucht.  
Bitte melden unter  
Tel. 0151 / 21 30 38 80

**Anzeigenannahme:**  
Tel. 0 77 33 / 9 72 30  
Fax 0 77 33 / 9 72 31  
info-kommunal@t-online.de



# CentralBar

Engen  
Seehascener, 1. OG

*Wir wünschen unseren Gästen frohe Weihnachten  
und alles Gute für das neue Jahr!*

Über Weihnachten haben wir für Sie geöffnet!

**Silvesterparty:**

Nicole Scholz & Band live ab 21.00 Uhr

Info unter facebook centralbar

Die schönste Art Ihre Wiese zu bebauen  
[www.leberer-perfekthaus.de](http://www.leberer-perfekthaus.de)

**Fliesenleger  
Riedmüller**  
Tel. 50 32 73

Bad-Umbau, Neubau, Trockenbau.  
Barrierefreie Duschen & Mediterrane  
Anfertigung zum Festpreis.

Alpenstr. 12, Engen/Nhs.

**INFO**  
**Kommunal**  
Verlag + Drucksachenservice

**HEGAU**  
**KURIER**

**QUICK SCHUH**

**SAISON-FINALE**  
alle Winterschuhe  
mindestens

**-20% -50%**  
reduziert

vom vorher nicht reduzierten Verkaufspreis!

Engen, Bahnhofstr. 4  
Gottmadingen, Erwin-Dietrich-Str. 6  
Singen, Scheffelstraße 26 - 33

STADT  
**ENGEN**  
IM HEGAU

STADT ENGEN - Stadtbauamt

### Öffentliche Ausschreibung

**Bauvorhaben:** **Neubau einer Gemeinschaftsunterkunft für Flüchtlinge  
Zimmererarbeiten**

**Auftraggeber:** Stadt Engen, Stadtbauamt  
Marktplatz 2 Tel.: 07733 502-234  
78234 Engen Fax: 07733 502-262

**Vergabeverfahren:** Öffentliche Ausschreibung auf der Grundlage der VOB

**Ort der Ausführung:** 78234 Engen-Neuhausen,  
Am Bahnhof 4

**Umfang:** Nutzflächen: 670 m<sup>2</sup>  
Baumassen: 3.176 m<sup>3</sup>

**Ausführungsfrist:** ab KW 09/2016 – KW 18/2016

**Anforderung:** beim Auftraggeber  
Der Versand erfolgt ab 14.12.2015

**Gebühr:** Verrechnungsscheck  
Betrag: EUR 15,00 zuzüglich EUR 5,00 für Postversand  
Gebühr wird nicht erstattet.

**Angebotsabgabe:** beim Auftraggeber  
Die Angebote sind zum Eröffnungstermin mit entsprechender Umschlag-  
aufschrift einzureichen.

**Eröffnung:** beim Auftraggeber am 26.01.2016,  
11:00 Uhr im Besprechungszimmer  
des Stadtbauamtes, 1. Obergeschoss

**Sicherheiten:** 5 % der Auftragssumme  
für Vertragserfüllung  
3 % der Auftragssumme  
für Gewährleistung

**Zuschlags- und Bindefrist:** endet am 01.03.2016

**Sonstiges:** Nachprüfstelle nach § 31 VOB/A:  
Landratsamt Konstanz,  
Benediktinerplatz 1, 78467 Konstanz  
Auskünfte erteilt das Architekturbüro  
Graf, Steißlingen

STADT  
**ENGEN**  
IM HEGAU

STADT ENGEN - Stadtbauamt

### Öffentliche Ausschreibung

**Bauvorhaben:** **Neubau einer Gemeinschaftsunterkunft für Flüchtlinge  
Schlosserarbeiten**

**Auftraggeber:** Stadt Engen, Stadtbauamt  
Marktplatz 2 Tel.: 07733 502-234  
78234 Engen Fax: 07733 502-262

**Vergabeverfahren:** Öffentliche Ausschreibung auf der Grundlage der VOB

**Ort der Ausführung:** 78234 Engen-Neuhausen,  
Am Bahnhof 4

**Ausführungsfrist:** KW 09/2016 – KW 19/2016

**Anforderung:** beim Auftraggeber  
Der Versand erfolgt ab 28.12.2015

**Gebühr:** Verrechnungsscheck  
Betrag: EUR 10,00 zuzüglich EUR 5,00 für Postversand  
Gebühr wird nicht erstattet.

**Angebotsabgabe:** beim Auftraggeber  
Die Angebote sind zum Eröffnungstermin mit entsprechender Umschlag-  
aufschrift einzureichen.

**Eröffnung:** beim Auftraggeber am 27.01.2016,  
11:00 Uhr im Besprechungszimmer  
des Stadtbauamtes, 1. Obergeschoss

**Sicherheiten:** 5 % Vertragserfüllung  
3 % Gewährleistung

**Zuschlags- und Bindefrist:** endet am 29.02.2016

**Sonstiges:** Nachprüfstelle nach § 31 VOB/A:  
Landratsamt Konstanz,  
Benediktinerplatz 1, 78467 Konstanz  
Auskünfte erteilt das Architekturbüro  
Graf, Steißlingen